

**KATALOG FESTIWAL FILMOWY KATALOG FESTIWAL FILMOWY KATALOG**



Cale\_to\_piekno\_i\_krew.film

Apolonia\_Apolonia.film

Czekając\_na\_przypływ.film

Niewinność.film

Pod\_niebem\_Damasku.film

Zła\_prasa.film

Pustelnik\_z\_Treig.film

W\_kaźnie\_przemocy.film

Pianoforte.film

Siostrzeństwo\_świętej\_sauny.film

Nie\_znikniemy.film

Pieśni\_wielorybów.film

20<sup>th</sup>  
Millennium  
DOCS  
AGAINST  
GRAVITY  
FILM FESTIVAL

**12-21.05.2023**  
GDYŃSKIE CENTRUM FILMOWE

A woman in a red dress stands on a beach at sunset, her reflection visible in the shallow water. The sky is filled with soft, colorful clouds in shades of orange, pink, and blue.

Millennium  
20<sup>th</sup> DOCS  
AGAINST  
GRAVITY  
FILM FESTIVAL

**TO JEST NASZ ŚWIAT  
BĄDŹMY ZA NIEGO ODPOWIEDZIALNI**

BANK MILLENNIUM ZAPRASZA NA SEANSE  
NAJLEPSZYCH FILMÓW DOKUMENTALNYCH MDAG

Millennium  
bank

# Szanowni Państwo,



**Artur Liebhart**  
Dyrektor Festiwalu Filmowego  
Millennium Docs Against Gravity

10 lat temu wydawało się, że film dokumentalny osiągnął szczyt popularności. Dziś, w przeddzień 20. edycji największego festiwalu filmowego w Polsce, zainteresowanie filmem dokumentalnym i jego ranga osiągają nowy poziom. Nie ma poważnej korporacji medialnej na świecie, która już nie ma lub właśnie nie otwiera oddziału produkcji filmów dokumentalnych. Po dwóch latach pandemii, w drugim roku rosyjskiej agresji na Ukrainę, Millennium Docs Against Gravity jest silny programowo i organizacyjnie jak nigdy dotąd. W tym niezwykle ważnym roku dla Polski festiwal zamierza znów stworzyć filmową strefę dla namysłu nad kondycją świata. Tym dalekim i tym bliskim, często tym po drugiej stronie ulicy. Film dokumentalny pomaga dziś zdefiniować na nowo przeszłość i opisać przyszłość jak żaden inny gatunek filmowy. Unikalna formuła naszego festiwalu, odbywającego się jednocześnie w wielu miastach, oparta na współpracy z instytucjami kultury samorządów terytorialnych, zdała egzamin i jest twórczo uzupełniana.

Rangę Millennium Docs Against Gravity na świecie potwierdza przyjazd w tym roku programerów z najważniejszych festiwali na świecie, w tym

z Sundance i Berlina oraz najważniejszych agentów sprzedaży zajmujących się filmami dokumentalnymi. Będą w trakcie MDAG Industry oceniać nowe projekty filmów z Polski i Ukrainy. W ten sposób MDAG pomaga twórcom w realizacji ich projektów filmowych.

Hasło 20. edycji „Nie bądź obojętny\_a”, które współdzielimy z Muzeum POLIN, odwołuje się do indywidualnej empatii i do wspólnego interesu społecznego. Film dokumentalny zbliża nas, niweluje różnice społeczne i kulturowe, jest narracją społeczeństwa obywatelskiego, które nikogo nie wyklucza.

Zapraszam Państwa do zapoznania się z fascynującym programem filmów i wydarzeń 20. edycji festiwalu Millennium Docs Against Gravity. Znajdziecie w nim inspirację, niespodzianki oraz wspaniałe reżyserki i reżyserów. Dziękuję Mecenasowi Tytularnemu festiwalu Bankowi Millennium, m.st. Warszawa, marce Visa, Canal+ oraz innym partnerom i patronom medialnym festiwalu w całej Polsce za zaufanie i wiarę, że myślenie w kinie ma przyszłość.

<b>SŁOWO OD PREZYDENTA MIASTA GDYNI</b> FOREWORD BY THE MAYOR OF GDYNIA	4
--	---

<b>SŁOWO OD DYREKTORA GCF-U</b> FOREWORD BY DIRECTOR OF GCF	5
--	---

<b>INFORMACJE PRAKTYCZNE</b> PRACTICAL INFO	6
--	---

## KONKURSY COMPETITIONS

<b>Nagroda Prezydenta Miasta Gdyni</b> The Mayor of Gdynia Award	7
<b>Nagroda Wyborcza.pl Big Screen Doc</b> Wyborcza.pl Big Screen Doc Award	8
<b>Nagroda ETNOMATOGRAM</b> ETNOMATOGRAM Award	8
<b>Nagroda ALL ABOUT FREEDOM</b> ALL ABOUT FREEDOM Award	9

## FILMY W SEKCJACH FILMS IN SECTIONS

<b>Bohaterowie_ki są wśród nas</b> We Can Be Heroes	10
<b>Fetysze i kultura</b> Fetish and Culture	12
<b>Historie intymne</b> Intimate Stories	15
<b>Siła siostrzeństwa</b> The Power of Sisterhood	16
<b>Człowiek w kinie</b> Cinema for Humans	17
<b>Klimat na zmiany</b> Climate for Change	18
<b>Muza i wena</b> Muse and Inspiration	20
<b>Siła słowa</b> The Power of Words	22
<b>Cinéma, mon amour</b> Cinéma, mon amour	23
<b>Se_x Work</b> Se_x Work	25
<b>What the Doc?!</b> What the Doc?!	26
<b>Miejsca</b> Places	27
<b>Konkurs Filmów Krótkometrażowych</b> Shorts Competition	28

<b>PROGRAM PROJEKCJI</b> SCREENING SCHEDULE	32
--	----

<b>WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE</b> ACCOMPANYING EVENTS	34
---	----

<b>INDEKS – PL</b>	45
<b>INDEX – EN</b>	46

<b>PODZIĘKOWANIA</b> THANK YOU!	47
------------------------------------	----

Codzienne relacje z Festiwalu znajdziesz tu:

[mdag.pl](https://mdag.pl)

[MDAGTrojmiasto](#)

[MillenniumDocsAgainstGravity](#)

[MillenniumDocsAgainstGravity](#)

[@millenniumdocsag](#)

[Zajrzyj na nasz YouTube!](#)

Festiwal nie kończy się  
na części kinowej!

20. MDAG online  
potrwa od 23 maja  
do 4 czerwca na  
→ [mdag.pl](https://mdag.pl)

## Szanowni Państwo,



**Wojciech Szczurek**  
Prezydent Gdyni

serdecznie witam w Gdyni na jubileuszowej 20. edycji Festiwalu Filmowego Millennium Docs Against Gravity. Niezmiennie cieszy mnie możliwość zaproszenia gdynian i licznie odwiedzających nas gości do udziału w jednym z najważniejszych wydarzeń kina dokumentalnego w Polsce.

Cieszy mnie, że Gdynia znajduje się w elitarnej grupie miast, które mają prawo do własnych edycji MDAG, a dzięki temu do popularyzacji filmu dokumentalnego jako gatunku wśród lokalnej publiczności. Filmy non-fiction wprowadzają widzów w nowe światy i doświadczenia, ukazując prawdziwych ludzi, miejsca i wydarzenia. Dokument wykorzystuje całą gramatykę kina i wyraża się w wielu jego formach, które uczą wrażliwości i uważności na otaczający nas świat i ludzi. Co roku na festiwalowym ekranie goszczą najgłośniejsze i najbardziej fascynujące dokumenty filmowe z całego świata, poruszające oprócz niezwykle ważnych i dotykających nas obecnie tematów, ciekawe, zaskakujące i otwierające oczy zjawiska i postaci.

Tegoroczna okrągła rocznica festiwalu odbywa się pod hasłem „Nie bądź obojętny\_a”. Są to słowa Mariana Turckiego, który mówił także: „Gdybym miał wybrać spośród tych wszystkich doświadczeń, nauk i wszystkich słów, które je opisują, jedno lub dwa – wybrałbym następujące: empatia, współczucie. Te dwie rzeczy są najważniejsze w życiu”. To wartości, które towarzyszą festiwalowi od początku jego istnienia.

Jego misją jest stworzenie przestrzeni, w której każda osoba będzie czuła się swobodnie, bez względu na płeć, orientację czy pochodzenie. Festiwal już od dwudziestu lat odkrywa piękno kina dokumentalnego, które poszerza horyzonty, przybliża świat, pozwala zrozumieć różnice, a zarazem bliskość między ludźmi mieszkającymi w różnych miejscach globu.

Życzę wszystkim uczestnikom i widzom 20. Festiwalu Filmowego Millennium Docs Against Gravity wielu uniesień i wzruszeń nad światem przedstawionym w całej jego złożonej wielowymiarowości. Jestem przekonany, że będzie to wyjątkowy festiwal, a prezentowane filmy pozostaną z nami na długo.

**GDYNIA**  
MIASTO FILMU

  
**unesco**  
Member of  
the Creative Cities Network



## Szanowni Państwo,



**Jerzy Rados**  
Dyrektor Gdynskiego  
Centrum Filmowego

witam w Gdynskim Centrum Filmowym na jubileuszowym 20. Millennium Docs Against Gravity – festiwalu filmów dokumentalnych, który kocha gdynska widownia. Przed Państwem dziesięć dni wypełnionych prawdziwą kinową uczcą, a także bogactwem spotkań, debat i warsztatów.

Szczególniej uwadze polecam Państwu dwa filmy wyreżyserowane przez mistrza kina – Wenera Herzoga, uznanego w 2009 roku przez „Time” za jednego ze 100 najbardziej wpływowych ludzi na świecie. W nominowanych w 2009 roku do Oscara w kategorii Najlepszy pełnometrażowy film dokumentalny „Spotkaniach na krańcach świata” Antarktyda, ukazana oczami Herzoga, nabiera nowego wymiaru i znaczenia. W dokumencie z 2022 roku „Scena myśli” reżyser obiera sobie za punkt obserwacji ludzki mózg. Zgodnie z opisem w filmie można „znaleźć herzogowskie połączenie nadziei, horroru, humoru i serca”.

Wenera Herzog jest mi osobiście bliskim reżyserem, to dzięki jego doskonałym filmom fabularnym i dokumentalnym kino stało się moją pasją, zazdroszczę wszystkim, którzy ponownie mają możliwość odkrywania jego fascynującej twórczości.

Aby lepiej zrozumieć tę ze wszech miar wybitną postać, warto zobaczyć dokument o nim samym – „Wenera Herzog. Radykalny marzyciel”

w reżyserii Thomasa von Steinaeckera. Niech zachętą dla Państwa będzie ten opis: „Nikt nie potrafi opowiadać historii tak, jak on, ale historia o nim jest równie fascynująca”.

Hasłem tegorocznej edycji Festiwalu jest „Nie bądź obojętny\_a”. W miejscu, w którym znajduje się współczesny świat, to hasło nabiera bardzo mocnego znaczenia. Każdy z nas może dopisać wobec jakich spraw nie powinien bądź nie chce pozostawać obojętnym – barbarzyńskiej inwazji rozgrywającej się za polską granicą, wszystkich toczących się wojen, globalnym zmianom cywilizacyjnym, technologicznym i klimatycznym, ograniczaniu praw ludzi, ich godności i wolności. Lista spraw jest długa i ważna, byśmy rozglądali się wokół siebie, aby odnaleźć drugiego człowieka.

Podczas 20. Millennium Docs Against Gravity polska publiczność po raz pierwszy zobaczy cztery pełno- i krótkometrażowe filmy, które miały swoje światowe premiery na Festiwalu w Berlinie. Wszystkie one dotyczą rosyjskiej inwazji na Ukrainie oraz ukazują różne jej oblicza i życie obywateli w cieniu codziennego piekła.

Zapraszam do Gdynskiego Centrum Filmowego. Życzę Państwu, byście wychodzili z kina poruszeni, gotowi do dyskusji, a także byście nie pozostawali... obojętni.



20th Millennium Docs Against Gravity

**FESTIWAL  
W MAJU  
DOBRE KINO  
CAŁY ROK**  
Gdynskie Centrum Filmowe



Sprawdź, co gramy!  
Zeskanuj kod i odwiedź naszą stronę



@GdynskieCentrumFilmowe



@gdynskiecentrumfilmowe



## Informacje praktyczne

**Gdyńskie Centrum Filmowe**  
Plac Grunwaldzki 2, 81-372 Gdynia  
+48 58 712 46 14  
www.gcf.org.pl

## Spotkajmy się w Kinie Studyjnym GCF!

Najlepsze filmy z Polski i świata, wystawy, dyskusje z twórcami, warsztaty filmowe dla młodszych i starszych entuzjastów kina. Wszystko właśnie tutaj: Gdyńskie Centrum Filmowe, otwarte w 2015 roku, to kulturalne miejsce spotkań w sercu Gdyni. Mieszkańcom miasta i regionu, a także turystom, zapewnia filmową edukację, kulturę i rozrywkę na najwyższym poziomie.

Gdyńskie Centrum Filmowe mieści się kilkaset metrów od śródmiejskiej plaży. Wydarzenia artystyczne – plenerowe seanse filmowe, koncerty i spotkania – obejmują też pokryty trawą plac Grunwaldzki. Kolejka prowadzi z placu na taras widokowy na Kamiennej Górze. Oferta GCF skierowana jest zarówno do profesjonalnych filmowców, jak i amatorów, pasjonatów kina. Tutaj mieści się Gdyńska Szkoła Filmowa, kształcąca studentów reżyserii. Jesienią odbywa się największe święto polskiego kina, Festiwal Polskich Filmów Fabularnych.

Codziennie do dyspozycji widzów jest Kino Studyjne GCF. Nazwy jego trzech sal nawiązują do dawnych i już nieistniejących gdyńskich kin. Największa z nich, Warszawa, mieści 227 widzów. Dwie kameralne sale, Goplana i Morskie Oko, mają po 96 i 50 miejsc. Wszystkie wyposażono w projektory 4K oraz nagłośnienie 7.1. Kino Studyjne GCF współpracuje z Siecią Kin Studyjnych w Polsce oraz organizacją Europa Cinemas.

Częścią Gdyńskiego Centrum Filmowego jest Galeria GCF, która prezentuje twórczość zarówno początkujących artystów, jak i uznanych postaci kina i sztuk pięknych. Na miejscu działa MOST Vinyl Shop. GCF mieści też kawiarnię FaBuła i restaurację Niewinni Czarodzieje 3.0.

## Bilety

Sprzedż biletów rusza 26 kwietnia w kasach Gdyńskiego Centrum Filmowego i na stronach: WWW.GCF.ORG.PL oraz na www.mdag.pl – zakładka Gdynia

## Ceny biletów

Bilet normalny na pojedynczy seans – **25 zł**

Sprzedż pojedynczych biletów odbywa się on-line oraz w kasie Kina Studyjnego Gdyńskiego Centrum Filmowego. Nie ma możliwości rezerwacji biletów on-line na seanse festiwalowe.

### PAKIET 10+

Przy zakupie minimum 10 biletów na seanse festiwalowe cena jednego biletu wynosi **19 zł**.

### PAKIET 5+

Przy zakupie minimum 5 biletów na seanse festiwalowe cena jednego biletu wynosi **21 zł**.

Sprzedż pakietów 10+ i 5+ prowadzi wyłącznie kasa Kina Studyjnego Gdyńskiego Centrum Filmowego. Nie ma możliwości rezerwacji biletów w pakietach ani ich zakupu on-line.

Wstęp na spotkania z Gośćmi jest wolny dla posiadaczy biletów na film, którego spotkanie dotyczy.

## Gadżety festiwalowe

Nasze gadżety można nabyć w trakcie Festiwalu w Gdyńskim Centrum Filmowym. W ofercie m.in. koszulki, plecaki, torby.

## Napisy

Filmy zagraniczne wyświetlane są z polskimi napisami. Większość filmów ma również napisy angielskie.

## Klub festiwalowy

**Kawiarnia FaBuła**  
czynna 09:30–21:00  
Gdyńskie Centrum Filmowe, poziom –1

W tym miejscu każda kropla smakowitego napoju snuje swoją własną fabułę, a każdy spędzony z nami wieczór niesie kilka możliwych scenariuszy. FaBuła udostępnia nieograniczony zasięg WiFi. Zwierzęta są w niej mile widziane.

## Informacje na bieżąco

- 📍 mdag.pl – zakładka Gdynia
- 📍 www.gcf.org.pl
- 📄 MDAGTrojmiasto (Millennium Docs Against Gravity Trójmiasto)
- 📄 MillenniumDocsAgainstGravity
- 📄 GdyskieCentrumFilmowe
- 📄 millenniumdocsagainstgravity
- 📄 @millenniumdocsag
- 📄 Millennium Docs Against Gravity

Festiwal objęty jest honorowym patronatem **Prezydenta Miasta Gdyni**

## Practical information

**Gdynia Film Centre** (Gdyńskie Centrum Filmowe)  
Plac Grunwaldzki 2, 81-372 Gdynia  
+48 58 712 46 14  
www.gcf.org.pl

## Let's meet at the GFC independent cinema!

The best films from Poland and around the world, exhibitions, discussions with filmmakers and film workshops for the younger and older movie buffs. All of that can be found at Gdynia Film Centre, which opened in 2015 and is a cultural meeting place in the heart of Gdynia. It provides locals as well as tourists with film education, culture and entertainment at the highest level.

Gdynia Film Center is located a few hundred metres away from the downtown beach. Artistic events like open-air film screenings, concerts and meetings also take place at the grass-covered Grunwaldzki Square. The cable car located at the square leads to the observation deck on Kamienna Góra. The GFC catalogue of events is addressed to both professional filmmakers as well as amateur cinema enthusiasts. This is where the Gdynia Film School, educating directing students, is located. It is also a location of the biggest festival of Polish cinema, the Polish Film Festival, that takes place every Autumn.

The GFC Independent Cinema is available to viewers every day. The names of its three screens refer to the old and no longer existing Gdynia cinemas. The largest of them, Warszawa, holds 227 spectators. Two intimate screens, Goplana and Morskie Oko, have 96 and 50 seats respectively. All are equipped with 4K projectors and 7.1 sound system. Studio Cinema GFC cooperates with the Sieć Kin Studyjnych and the Europa Cinemas organisation.

There is also a GFC Gallery at the centre which presents work of both up and coming artists as well as recognised names in the world of cinema and other visual arts. Finally, in the GFC one can also find MOST Vinyl Shop as well as FaBuła cafe and Niewinni Czarodzieje 3.0 restaurant.

## Tickets

General sale starts on 26th of April at the Gdynia Film Centre box office as well as online on: WWW.GCF.ORG.PL and www.mdag.pl (Gdynia subpage)

## Ticket prices

Ticket for a single screening – **25 PLN**

Individual tickets are sold online and at the Gdynia Film Centre box office. It is not possible to reserve the tickets online for festival screenings.

### PACKAGE 10+

When buying a minimum of 10 tickets for festival screenings, the price of a single ticket is **19 PLN**.

### PACKAGE 5+

When buying a minimum of 5 tickets for festival screenings, the price of a single ticket is **21 PLN**. Tickets purchased in packages are non-refundable. Please consider your purchase carefully.

The 10+ and 5+ packages are sold only at the Gdynia Film Centre box office. It is not possible to reserve tickets in packages or purchase the packages online.

Admission to Q&As with festival guests is free for ticket holders to the film the meeting concerns.

## Festival merch

Our merch can be purchased during the Festival in the Gdynia Film Centre. The offer includes t-shirts, backpacks, bags and more.

## Subtitles

Foreign films are screened with Polish subtitles. Most films also have English subtitles.

## Festival club

**FaBuła Cafe**  
open 09:30–21:00  
Gdynia Film Centre, level –1

At FaBuła, each drop of a tasty drink weaves its own story, and each evening spent with us carries several possible scenarios. FaBuła provides unlimited WiFi coverage. Pets are welcome there.

## Stay up to date

- 📍 mdag.pl – the Gdynia tab
- 📍 www.gcf.org.pl
- 📄 MDAGTrojmiasto
- 📄 MillenniumDocsAgainstGravity
- 📄 GdyskieCentrumFilmowe
- 📄 millenniumdocsagainstgravity
- 📄 @millenniumdocsag
- 📄 Millennium Docs Against Gravity

The festival is under the honorary patronage of **the Mayor of Gdynia**



## Nagroda Prezydenta Miasta Gdyni →

The Mayor of Gdynia Award

Podczas gali wręczenia nagród ogłoszone zostaną wyniki konkursu Prezydenta Miasta Gdyni. Jury przyzna Nagrodę Prezydenta Miasta Gdyni i 15 000 zł najlepszemu filmowi z nominowanych do Konkursu Głównego o Nagrodę Banku Millennium.

During the award ceremony, the Mayor of Gdynia Award will be presented. The jury will grant the Mayor of Gdynia Award and PLN 15,000 to the best film among those nominated for the Bank Millennium Award in the Main Competition.

### JURY

**Magda Danaj** – rysowniczka i ilustratorka. Ukończyła specjalizację filmoznawczą na Wydziale Filologicznym UG. Po szkole pracowała ze słowem jako dziennikarka, redaktorka, felietonistka, korektorka oraz jako pani z korporacji. I zamieniła pisanie na rysowanie (choć nie do końca). Autorka plakatów, okładek płyt, książek i magazynów oraz wielu innych projektów graficznych utrzymanych w swoim charakterystycznym stylu. Współpracuje m.in. z Kwartalnikiem Artystycznym Bliza czy dwutygodnikiem Newsweek Psychologia. Od 2012 tworzy popularny cykl internetowy Porysunki, w którym proste w formie grafiki łączą się ze szczerymi i celnymi komentarzami rzeczywistości, w której przyszło jej żyć.

**Magda Danaj** – cartoonist and illustrator. She graduated from the film studies specialization at the Faculty of Philology of the University of Gdańsk. After graduation, she worked as a journalist, editor, columnist, proofreader as well as in corporate. Gradually, she exchanged writing to drawing (more or less at least). Creator of posters, album, book and magazine covers as well as many other graphic designs maintained in her signature style. She frequently collaborates with, among others, Kwartalnik Artystyczny Bliza and Newsweek Psychologia. Since 2012, she has been creating a popular online series Porysunki, in which simplistic drawings are accompanied by acute and honest commentary on her everyday life.

### APOLONIA, APOLONIA

*Apolonia, Apolonia*  
Dania, Polska, Francja/Denmark, Poland, France, 2022, 116 min, reż./dir.: Lea Glob  
czytaj → 10

### CAŁE TO PIĘKNO I KREW

*All the Beauty and the Bloodshed*  
USA/USA, 2022, 113 min,  
reż./dir.: Laura Poitras  
czytaj → 10

### CZEKAJĄC NA PRZYPŁYW

*Against The Tide*  
Indie, Francja/India, France, 2023,  
97 min, reż./dir.: Sarvnik Kaur  
czytaj → 18

### NIE ZNIKNIEMY

*We Will Not Fade Away*  
Polska, Ukraina/Poland, Ukraine, 2023,  
100 min, reż./dir.: Alisa Kovalenko  
czytaj → 11

### NIWINNOŚĆ

*Innocence*  
Izrael, Dania, Finlandia, Islandia/Israel,  
Denmark, Finland, Iceland, 2022,  
101 min, reż./dir.: Guy Davidi  
czytaj → 17

### PIANOFORTE

*Pianoforte*  
Polska/Poland, 2023, 89 min,  
reż./dir.: Jakub Piątek  
czytaj → 21

### PIEŚNI WIELORYBÓW

*Whale Nation*  
Francja/France, 2023, 88 min,  
reż./dir.: Jean-Albert Lièvre  
czytaj → 19

### POD NIEBEM DAMASZKU

*Under the Sky of Damascus*  
Dania, Niemcy, USA, Syria/Denmark,  
Germany, USA, Syria, 2023, 88 min,  
reż./dir.: Heba Khaled, Talal Derki, Ali Wajeeh  
czytaj → 16

### PUSTELNIK Z TREIG

*The Hermit of Treig*  
Wlk. Brytania/UK, 2022, 80 min,  
reż./dir.: Lizzie MacKenzie  
czytaj → 11

### SIOSTRZENSTWO ŚWIĘTEJ SAUNY

*Smoke Sauna Sisterhood*  
Estonia, Francja, Islandia/Estonia, France,  
Iceland, 2023, 89 min, reż./dir.: Anna Hints  
czytaj → 16

### W TEATRZE PRZEMOCY

*Theatre of Violence*  
Dania, Niemcy/Denmark, Germany, 2023,  
106 min, reż./dir.: Łukasz Konopa, Emil Langballe  
czytaj → 18

### ZŁA PRASA

*Bad Press*  
USA/USA, 2023, 98 min,  
reż./dir.: Rebecca Landsberry-Baker, Joe Peeler  
czytaj → 12

**Karol Starnawski** – reżyser. Absolwent reżyserii w PWSF TviT w Łodzi. Od dwóch lat doktorant oraz wykładowca współpracujący z Łódzką Szkołą Filmową. Jego pełnometrażowy debiut dokumentalny „Cienie imperium” zdobył nagrodę publiczności na festiwalu mediów „Człowiek w zagrożeniu” w Łodzi, a także był prezentowany na licznych festiwalach w Polsce i za granicą. W 2022 roku zwycięzca głównej nagrody w konkursie „Script Pro” za scenariusz fabularny „Dwie Matki” (wraz z Anną Dembowską). Jego drugi pełnometrażowy dokument „Sad dziadka” będzie miał premierę w 2023 roku.

**Karol Starnawski** – director. A graduate of directing at the Łódź Film School. Since two years ago, he's been a doctoral student and lecturer cooperating with the Łódź Film School. His full-length documentary debut "Shadows of the Empire" won the audience award at the „Człowiek w zagrożeniu” media festival in Łódź, and was shown at numerous festivals in Poland and abroad. In 2022, the winner of the main prize in the "Script Pro" competition for the feature script "Two Mothers" (together with Anna Dembowska). His second full-length documentary "Sad dziadka" will premiere in 2023.

**Stefan Wesołowski** – kompozytor i skrzypek, absolwent francuskiej Academie Musicale de Villecroze, związany z czołowymi światowymi wydawnictwami muzyki awangardowej. Jest autorem trzech znakomicie przyjętych albumów solowych oraz nagranych z Piotrem Kalińskim „Nanook of the North” (2018). Jego album „Rite of the End” został wybrany najlepszą płytą 2017 roku w plebiscycie „Gazety Wyborczej” oraz międzynarodowego portalu Beehy.pe. Istotną gałąź twórczości Wesołowskiego stanowi komponowanie muzyki filmowej. Jest autorem muzyki do „Listen to me Marlon” w reż. Stevana Riley’a „Love Express. The Disappearance of Walerian Borowczyk” w reż. Kuby Mikurdy i „Ucieczki na Srebrny Glob”. Najnowszą produkcją z muzyką Wesołowskiego jest irlandzki film „Wolf” w reż. Nathalie Biancheri z Lily-Rose Depp i George MacKayem w rolach głównych.

**Stefan Wesołowski** – composer and violinist, graduate of the French Academie Musicale de Villecroze, he is associated with the world's leading avant-garde music publishers. Author of three well-received solo albums as well as "Nanook of the North" (2018) recorded with Piotr Kaliński. His album "Rite of the End" was named the best album of 2017 in the poll by "Gazeta Wyborcza" as well as by the international portal Beehy.pe. An important part of Wesołowski's work is composing film scores. So far, he has composed music for "Listen to me Marlon", dir. Stevan Riley, "Love Express. The Disappearance of Walerian Borowczyk" dir. Kuba Mikurda and "Escape to the Silver Globe". The latest production with Wesołowski's score is the Irish film "Wolf", directed by Nathalie Biancheri and starring Lily-Rose Depp and George MacKay.



## Nagroda Wyborcza.pl Big Screen Doc →

Wyborcza.pl Big Screen Doc Award

Widzowie festiwalu w Warszawie, Wrocławiu, Gdyni i Poznaniu zagłosują za pomocą kart do głosowania na swój ulubiony film spośród 11 tytułów, przedstawiających rozmaite zjawiska popkulturowe, ale i poważniejsze tematy. Reżyser zwycięskiego filmu w Konkursie o Nagrodę Wyborcza.pl Big Screen Doc otrzyma 1000 euro.

Festival viewers in Warsaw, Wrocław, Gdynia and Poznań can choose their favorite film from 11 titles presenting various popculture phenomena, as well as serious topics. The director of the Wyborcza.pl Big Screen Doc Award winner will receive 1,000 euros

### CAŁE TO PIĘKNO I KREW

*All the Beauty and the Bloodshed*  
USA/USA, 2022, 113 min, reż./dir.: Laura Poitras  
czytaj → 10

### I KRÓL RZEKŁ: „CO ZA FANTASTYCZNA MASZYNA!”

*And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE*  
Szwecja, Dania/Sweden, Denmark, 2023, 88 min,  
reż./dir.: Axel Danielson, Maximilien Van Aertryck  
czytaj → 23

### JANE CAMPION: KOBIETA KINA

*Jane Campion, The Cinema Woman*  
Francja/France, 2022, 101 min,  
reż./dir.: Julie Bertuccelli  
czytaj → 24

### KULT KOŃCA ŚWIATA

*AUM: The Cult At The End Of The World*  
USA/USA, 2023, 106 min,  
reż./dir.: Ben Braun, Chiaki Yanagimoto  
czytaj → 26

### NAJDŁUŻSZE POŻEGNANIE

*The Longest Goodbye*  
Izrael, Kanada/Israel, Canada, 2023,  
87 min, reż./dir.: Ido Mizrahy  
czytaj → 15

### PIEŚNI WIELORYBÓW

*Whale Nation*  
Francja/France, 2023, 88 min,  
reż./dir.: Jean-Albert Lièvre  
czytaj → 19

### PRAWY CHŁOPAK

*Polish Prayers*  
Polska, Szwajcaria/Poland, Switzerland,  
2022, 84 min, reż./dir.: Hanna Nobis  
czytaj → 21

### SCENA MYŚLI

*Theatre of Thought*  
USA/USA, 2022, 107 min, reż./dir.: Werner Herzog  
czytaj → 18

### SIOSTRZEŃSTWO ŚWIĘTEJ SAUNY

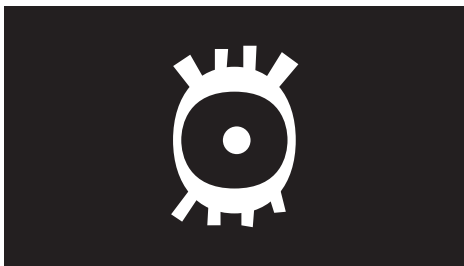
*Smoke Sauna Sisterhood*  
Estonia, Francja, Islandia/Estonia, France,  
Iceland, 2023, 89 min, reż./dir.: Anna Hints  
czytaj → 23

### ŚWIAT PO PRACY

*After Work*  
Szwecja, Norwegia, Włochy/Sweden, Norway,  
Italy, 2023, 81 min, reż./dir.: Erik Gandini  
czytaj → 14

### ZRÓBMY LEPSZEGO CZŁOWIEKA

*Make People Better*  
USA/USA, 2022, 83 min, reż./dir.: Cody Sheehy  
czytaj → 14



## Nagroda ETNOMATOGRAM →

ETNOMATOGRAM Award

W roku 2023 w Gdyni po raz trzeci poznamy laureatkę lub laureata nagrody ETNOMATOGRAM, przyznawanej przez Oddział Etnografii Muzeum Narodowego w Gdańsku dla najlepszego filmu o tematyce etnograficznej i antropologicznej. Nagrodę otrzyma reżyserka lub reżyser filmu, który w najczulszy sposób ukaże na ekranie autentyczne oblicze człowieka.

2023 will be the third year we meet the winner of the ETNOMATOGRAM award. It will be presented in Gdańsk by the Ethnography Department of the National Museum in Gdańsk to the best ethnographic and anthropological film. Every year the award goes to the director of the film portraying humanity's true face most tenderly.

### A WRONY SĄ BIAŁE

*Crows Are White*  
USA/USA, 2022, 100 min, reż./dir.: Ahsen Nadeem  
czytaj → 26

### CZEKAJĄC NA PRZYPLÝW

*Against The Tide*  
Indie, Francja/India, France, 2023,  
97 min, reż./dir.: Sarvnik Kaur  
czytaj → 18

### DWUKROTNI SKOLONIZOWANA

*Twice Colonized*  
Dania, Grenlandia, Kanada/Denmark, Grenland,  
Canada, 2023, 92 min, reż./dir.: Lin Alluna  
czytaj → 11

### SHANGRI-LA. RAJ W BUDOWIE

*Shangri-La, Paradise Under Construction*  
Chiny/China, 2022, 97 min,  
reż./dir.: Mirka Duijn, Nina Spiering  
czytaj → 26

### W CIENIU BOKO HARAM

*Le spectre de Boko Haram*  
Kamerun/Cameroon, 2023, 75 min,  
reż./dir.: Cyrielle Raingou  
czytaj → 27





# ALL ABOUT FREEDOM FESTIVAL

/ 17.

**ECS** europejskie  
centrum  
solidarności

/ 14–21.10.2023

**FESTIWAL FILMOWY**

/ aaff.pl

Europejskie Centrum Solidarności  
Gdańsk, pl. Solidarności 1

facebook.com/AAFFGdansk



## Nagroda ALL ABOUT FREEDOM

ALL ABOUT FREEDOM Award

W roku 2023 w Gdyni po raz pierwszy wręczona zostanie Nagroda All About Freedom Festival, przyznawana przez Europejskie Centrum Solidarności dla filmu, który najtrafniej odnosi się do najbardziej aktualnych wyzwań, przed którymi stoi człowiek i przyczynia się do szerokiego zrozumienia wartości solidarności.

This year, for the first time in the history of the festival, European Solidarity Center will present the All About Freedom Festival Award for the film that most accurately addresses the current challenges facing humanity and contributes to a broader understanding of the value of solidarity.

### NIE ZNIKNIEMY

We Will Not Fade Away  
Polska, Ukraina/Poland, Ukraine, 2023,  
100 min, reż./dir.: Alisa Kovalenko  
czytaj → 11

### POD NIEBEM DAMASZKU

Under the Sky of Damascus  
Dania, Niemcy, USA, Syria/Denmark,  
Germany, USA, Syria, 2023, 88 min,  
reż./dir.: Heba Khaled, Talal Derki, Ali Wajeeh  
czytaj → 16

### UCIECZKA Z UTOPII

Beyond Utopia  
USA/USA, 2023, 115 min, reż./dir.: Madeleine Gavin  
czytaj → 17

### W TEATRZE PRZEMOCY

Theatre of Violence  
Dania, Niemcy/Denmark, Germany, 2023,  
106 min, reż./dir.: Emil Langballe, Łukasz Konopa  
czytaj → 18

### ZŁA PRASA

Bad Press  
USA/USA, 2023, 98 min,  
reż./dir.: Rebecca Landsberry-Baker, Joe Peeler  
czytaj → 12



SEKCJA →

## Bohaterowie\_ki są wśród nas

*We Can Be Heroes*

Superbohaterowie\_ki to nie tylko postaci z komiksów. Przekonujemy, że aby ich znaleźć, wystarczy rozejrzeć się dookoła. I przedstawiamy filmy, które są na to dowodem.

Superheroes are not only comic book characters. These films are proof that you can find them by simply looking around.



### APOLONIA, APOLONIA

*Apolonia, Apolonia*

Dania, Polska, Francja/Denmark, Poland, France, 2022, 116 min, reż./dir.: Lea Glob

16.05 16:00 Goplana  
20.05 15:00 Warszawa

Duńska reżyserka Lea Glob spotkała po raz pierwszy Apolonię Sokol w 2009 roku. Artystka wyrosła z undergroundowej sceny teatralnej w Paryżu, prowadząc życie charakterystyczne dla tamtejszej bohemy, równocześnie starając się przebić w świecie sztuki. Na przestrzeni kolejnych lat reżyserka powracała co jakiś czas do kontaktu z bohaterką, budując z nią niezwykłą więź. Apolonia przez długi czas starała się odnieść sukces jako malarka, chociaż to zadanie okazało się niezwykle trudne. Czy w końcu bohaterka zdobędzie zasłużone uznanie?

When Danish filmmaker Lea Glob first met Apolonia Sokol in 2009, she appeared to be leading a storybook life, but that was just a first false impression. Over the years, Lea kept returning to film Apolonia as she sought her place in the art world.

10



### BOBI WINE. PREZYDENT Z GETTA

*Bobi Wine: The People's President*

Wlk. Brytania, Uganda, USA/UK, Uganda, USA, 2022, 113 min, reż./dir.: Christopher Sharp, Moses Bwayo

12.05 20:15 Goplana

Obserwacyjny film dokumentalny o sławnym ugandyjskim polityku, piosenkarzu i aktorze Robertcie Kyagulanyim Ssentamu (występującym pod pseudonimem Bobi Wine) oraz jego żonie Barbie. Bobi wyrósł ze slumsów z Kampali na supergwiazdę w swoim kraju. Dzięki zaangażowaniu i rosnącej popularności Partii Ruchu Oporu, zajął znaczącą rolę w krajowej polityce. Został niezależnym posłem do parlamentu i stanął w obronie praw swojego ludu – mieszkańców getta. Zaryzykował wszystko i rzucił wyzwanie autokratycznemu prezydentowi Yoweriemu Museveniemu.

This observational documentary film follows Bobi Wine and his wife Barbie. Bobi rises from the ghetto slums of Kampala to one of the country's most loved superstars. He uses his music for activism to defend the rights of his people, the ghetto people.



### CAŁE TO PIĘKNO I KREW

*All the Beauty and the Bloodshed*

USA/USA, 2022, 121 min, reż./dir.: Laura Poitras

13.05 20:30 Warszawa  
18.05 17:00 Warszawa  
21.05 15:15 Warszawa

Aktywistka Nan Goldin i artystka Nan Goldin są ze sobą nierozdzielnie związane. Reżyserka pokazuje życie i twórczość Goldin ze swojej perspektywy. Podąża także na organizowane przez bohaterkę kreatywne protesty. Artystka opuściła dom w młodym wieku i dokonała przełomu jako fotografka dzięki „Balladzie o seksualnej zależności” – serii intymnych zdjęć przedstawiających gejowską subkulturę, ją samą, jej rodzinę i przyjaciół. Obecnie całą energię poświęca założonej przez siebie grupie aktywistycznej PAIN (Prescription Addiction Intervention Now), która staje w obronie osób uzależnionych od środków przeciwbólowych i walczy z producentami tych leków – rodziną Sacklerów.

Directed by Academy Award-winning filmmaker Laura Poitras, "All the Beauty and the Bloodshed" is an epic, emotional and interconnected story about internationally renowned artist and activist Nan Goldin.

POLECAJA

K  
MAG

Rytm.pl



## DWUKROTNIENIE SKOLONIZOWANA

*Twice Colonized*

Dania, Grenlandia, Kanada/Denmark, Grenland, Kanada, 2023, 92 min, reż./dir.: Lin Alluna

15.05 17:30 Warszawa + spotkanie

Kiedy nagle umiera syn znanej prawniczki Inuitów Aaju Peter, bohaterka wyrusza w podróż, by odzyskać swój język i kulturę po całym życiu spędzonym na walce z przymusową asymilacją, która szczególnie naznaczyła jej los. Czy można zmieniać świat i jednocześnie leczyć własne rany? Aaju zagłębia się w swoją przeszłość i eksploruje swoje pochodzenie. Film skupia się na starciu bohaterki z własnymi demonami i traumami, a także pokazuje jej walkę o szacunek, godność i uznanie w świecie, w którym kolonializm i związana z nim przemoc wcale nie należą do przeszłości.

Renowned Inuit lawyer Aaju Peter embarks on a journey to reclaim her language and culture after a lifetime of whitewashing and forced assimilation. But is it possible to change the world and mend your own wounds at the same time?



## LYRA

*Lyra*

Irlandia, Wlk. Brytania/Ireland, UK, 2022, 94 min, reż./dir.: Alison Millar

14.05 14:45 Morskie Oko

Film dokumentalistki Alison Millar szuka odpowiedzi, jak doszło do zabójstwa dziennikarki Lyry Mckee, która straciła życie podczas relacjonowania zamieszek w Derry. Poznajemy życie i pracę Lyry, która wyrosła z robotniczych korzeni w centrum rozdartego wojną Belfastu i stała się znaną na całym świecie dziennikarką śledczą, szukającą sprawiedliwości za zapomniane zbrodnie. Film dokumentuje historię postkonfliktowej Irlandii Północnej 25 lat po wprowadzeniu porozumienia pokojowego.

The film is an intimate examination of Northern Ireland 25 years after the Good Friday Agreements. A personal portrait of the life and death of journalist and queer activist Lyra Mckee, who was murdered by the New IRA while covering the Derry riots.



## PUSTELNIK Z TREIG

*The Hermit of Treig*

Wlk. Brytania/UK, 2022, 80 min, reż./dir.: Lizzie MacKenzie

16.05 18:30 Goplana

Lekarze powiedzieli Kenowi Smithowi, że nigdy już nie będzie mógł chodzić. Wbrew wszystkiemu wrócił jednak do zdrowia, ale postanowił zostawić za sobą cywilizację. Od 40 lat mieszka w samotni nad jeziorem Treig w północnej Szkocji, bez prądu i bieżącej wody. Żyje tym, co przynosi mu ziemia i jezioro. Łowi ryby, rąbie drwa do ogrzania domu i pędzi wino z soku brzoźowego. Najbliższa poczta oddalona jest o 27 km. Reżyserka przez siedem lat korespondowała ze Smithem i odwiedzała go, aby zgodził się na nakręcenie filmu o sobie samym. Zaowocowało to przyjaźnią między nimi, którą widać na ekranie i która również jest tematem filmu.

Ken Smith has spent the past four decades in the Scottish Highlands, living alone in a log cabin nestled near Loch Treig. He has no electricity or running water. Lizzie Mackenzie poetically captures Ken's profound and spiritual relationship with the wilderness.



## NIE ZNIKNIEMY

*We Will Not Fade Away*

Polska, Ukraina/Poland, Ukraine, 2023, 100 min, reż./dir.: Alisa Kovalenko

16.05 13:45 Goplana  
21.05 20:00 Warszawa

W filmie śledzimy losy pięciu ukraińskich nastolatków dorastających w małych miasteczkach w zagłębiu węglowym w Donbasie. Podobnie jak ich rówieśnicy na całym świecie walczą z licznymi frustracjami związanymi z poszukiwaniem własnej tożsamości. Gdy marzą o ucieczce, pojawia się niespodziewana propozycja. Mogą odwiedzić Nepal i wędrować przez podnóża Himalajów. Trenują intensywnie, by zrealizować marzenie. W miarę pogarszania się sytuacji w Ukrainie, pojawia się groźba inwazji rosyjskiej na pełną skalę. Czy nadzieje i plany tych młodych ludzi się spełnią?

In "We Will Not Fade Away", we follow five Ukrainian teenagers growing up in small towns in the coal mining district, in Donbas. Like the teens around the world, they struggle with the many frustrations of searching for their own identity.



## WSCHODNI FRONT

*Eastern Front*

Łotwa, Ukraina, Czechy, USA/Latvia, Ukraine, Czech Republic, USA, 2023, 98 min, reż./dir.: Vitaly Mansky, Yevhen Titarenko

16.05 13:45 Morskie Oko  
18.05 18:15 Goplana

Yevhen jest członkiem wolontariackiego ukraińskiego batalionu sanitarnego „Szpitalników”, stworzonego w 2014 roku i składającego się obecnie z około 1000 osób. Celem batalionu jest niesienie pierwszej pomocy dla żołnierzy frontowych i ewakuowanie rannych do szpitali. Każda lotna brygada składa się z uzbrojonego kierowcy i strażnika oraz dwóch paramedyków. Od początku rosyjskiej inwazji w Ukrainie w 2022 roku Yevhen nagrywał wszystko, co go otaczało. Pierwsze pół roku pełne jest tragedii, które rozgrywają się wokół niego. Poczucie bezradności, nienawiści i żal łączą się z miłością, a przede wszystkim wiarą w zwycięstwo.

Yevhen is a member of the volunteer medical battalion "The Hospitaliers". The battalion's mission is to provide first aid on the front line and to evacuate the wounded to frontline hospitals. He captures an insider's images which reveal precisely what (this) war means.



## ZŁA PRASA

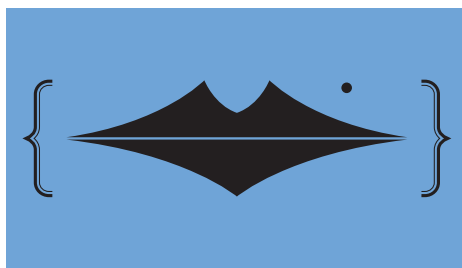
*Bad Press*

USA/USA, 2023, 98 min,  
rez./dir.: Rebecca Landsberry-Baker, Joe Peeler

15.05 18:00 Goplana  
17.05 17:30 Warszawa + spotkanie

Rezerwat Muscogee (Creek) Nation w Oklahomie. Dziennikarze z Mvsokke Media – lokalnej gazety i serwisu informacyjnego z siedzibą w Okmulgee w stanie Oklahoma – dowiadują się, że „Ustawa o wolnej prasie” z 1979 roku została uchylona przez władzę. Nie boją się zakwestionować na łamach gazety wątpliwych decyzji urzędników. Niestety, niezależna rada redakcyjna tytułu zostaje rozwiązana. Rozpoczyna się walka o wolność słowa i dostęp do rzetelnej informacji oraz prawdy.

When the Muscogee Nation suddenly begins censoring its free press, a rogue reporter fights to expose her government's corruption in a historic battle that will have ramifications for all of indigenous country.



SEKCJA

## Fetysze i kultura

*Fetish and Culture*

Sekcja *Fetysze i kultura* to zbiór filmów, które poprzez przedstawienie szczególnych – czasem dziwacznych, ale zawsze budzących emocje – zjawisk życia społecznego, obrazują dzisiejszą rzeczywistość. Co fetysze mówią o współczesnej kulturze?

These films reveal specific – sometimes eccentric – social life phenomena which can cause quite a stir, presenting as a result modern-day life.



## BIAŁE JAJA NA ŚCIANACH

*White Balls on Walls*

Niderlandy/The Netherlands, 2022,  
91 min, rez./dir.: Sarah Vos

13.05 22:00 Goplana

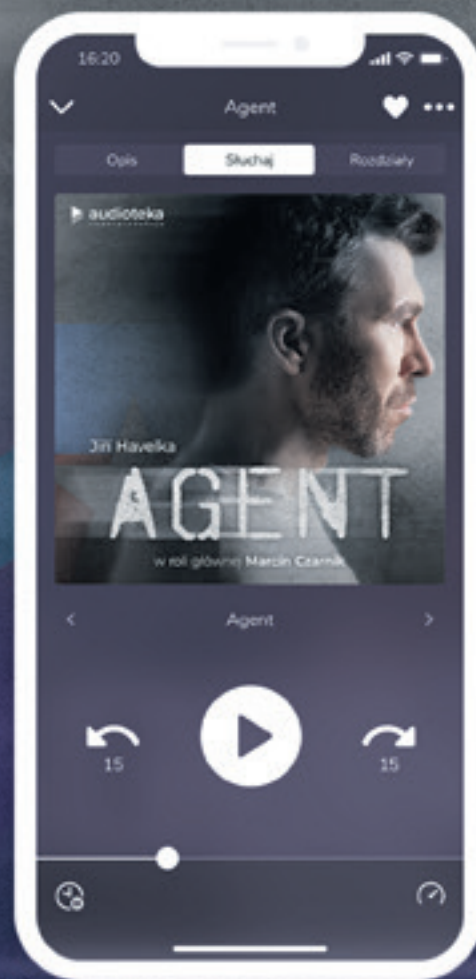
Tytuł filmu zaczerpnięty został ze sloganu i przyśpiewki, które towarzyszyły demonstracji przed muzeum sztuki nowoczesnej Stedelijk w Amsterdamie 20 lat temu. Tyle czasu musiało minąć, aby instytucjonalny świat kultury zajął się fundamentalnym przedefiniowaniem kanonu sztuki. Jak wciągnąć w zmiany publiczność, która uważa, że to wszystko jest „zbyt poprawne politycznie”? Film prezentuje nową perspektywę patrzenia na historię sztuki i dążenie do przełamania męskiej dominacji w kulturze.

The film is more than a look behind the scenes at a museum: as well as presenting a new perspective on art history, it magnificently encapsulates the struggles that are engaging many historical and cultural institutions.

# ŻYCIE PISZE NAJMROCNIEJSZE SCENARIUSZE

Posłuchaj historii  
Aleksandra Litwinienki w aplikacji

 audioteka





## LEON

*Leon*  
Polska/Poland, 2023, 79 min,  
reż./dir.: Wojciech Gostomczyk

20.05 20:30 Warszawa  
+ spotkanie z reżyserem i bohaterem

Leon Dziemaszkiewicz to artysta-performer, którego barwny, a czasem niebezpieczny styl życia, stawia go w konflikcie ze społeczeństwem. Jediną osobą, która wydaje się go w pełni rozumieć, jest jego partner – Manfred Thierry Mugler, światowej sławy projektant mody. Sławny i bogaty Thierry staje się dla Leona niedoścignionym wzorcem spełnionego artysty, odnoszącym sukcesy na arenie międzynarodowej. Zachęcany przez miłość swojego życia Leon postanawia stworzyć swoje wielkie dzieło sceniczne, swoiste opus magnum twórczości.

His name is Leon and he is a performance artist. His colourful but also dangerous lifestyle puts him often in conflict with society. The only person who seems to understand him is Manfred Thierry Mugler, iconic fashion designer, his boyfriend.



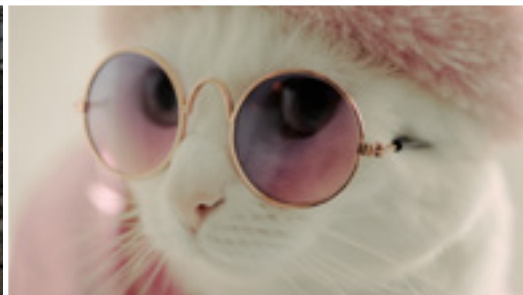
## MODLĄC SIĘ O ARMAGEDDON

*Praying for Armageddon*  
Norwegia/Norway, 2023, 97 min,  
reż./dir.: Tonje Hessen Schei

12.05 14:15 Warszawa  
14.05 12:30 Morskie Oko  
18.05 18:00 Morskie Oko

Według Biblii Chrystus ponownie zstąpi na Ziemię przed końcem świata, gdy rozpocznie się ostateczna wojna dobra ze złem. Radykalni i ultrakonserwatywni ewangelicy w Stanach Zjednoczonych wpływają na wybory kolejnych prezydentów, żeby przyspieszyć ten moment. Bezpośrednio zagrażają demokracji w USA i mają fatalny wpływ na politykę zagraniczną wobec Izraela i całego Bliskiego Wschodu. W filmie obserwujemy dziennikarzy, którzy podążają za czołowymi politykami oraz przedstawicielami ruchów ewangelickich, obnażając ich plany wywołania na świecie ostatecznego konfliktu.

To speed up the biblical prophecy of Armageddon, powerful U.S. Evangelicals push to manifest the Apocalypse. Not only do they threaten U.S. democracy, but their substantial influence over foreign policy aims to start the final Doomsday Battle in the Middle East.



## NASI ULUBIEŃCY

*My Pet and Me*  
Niderlandy/The Netherlands, 2022,  
76 min, reż./dir.: Johan Kramer

13.05 10:30 Warszawa + spotkanie  
21.05 14:45 Morskie Oko

Czy domowe zwierzaki mogą wypełnić lukę, którą w życiu powinni zapełnić inni ludzie? Film pokazuje relacje właścicieli z domowymi zwierzętami, z którymi wiąże ich silna więź. Poznajemy domową świnkę, która nieustannie wskakuje i wyskakuje z bagażnika, aby znaleźć odpowiednie miejsce na spacer, mopsa pełniącego terapeutyczną rolę, potrafiącego tańczyć psa, gigantycznego ślimaka czy znanego z Instagrama kota. Ich właściciele łączą bezgraniczną miłość do zwierząt i pustką, którą starają się nimi wypełnić.

The film subtly plays with the boundaries of friendship, interdependence, and the concept of egalitarianism within human-animal relationships. Who exactly needs who? As in his previous films, Johan pays a cinematographic tribute to the ordinary Dutch landscape.

POLECA **zwierciadło**



## SCENA MYŚLI

*Theatre of Thought*  
USA/USA, 2022, 107 min, reż./dir.: Werner Herzog

16.05 15:15 Warszawa  
21.05 17:45 Warszawa

Werner Herzog, który pokazał już w swoich filmach cztery strony świata, przygląda się tym razem najmniej znanemu miejscu na Ziemi – ludzkiemu mózgowi. W tym inteligentnym i prowokacyjnym filmie przedstawia filozoficzne oraz etyczne wyzwania nowoczesnej neurotechnologii. Nie brakuje jak zwykle u Herzoga dziwacznych i ekscentrycznych detali. Film jest rzadką okazją, żeby dowiedzieć się, czym jest neurologia, fizyka kwantowa i sztuczna inteligencja w błyskotliwy, wciągający i prowokujący do myślenia sposób. Znaleźć tu można herzogowskie połączenie nadziei, horroru, humoru i serca.

Werner Herzog takes us on a journey to the mind. It's not any specific brain he is interested in but the mind per se. The film mainly consists of intriguing interviews with leading scholars and workers in such fields as neuroscience and artificial intelligence.



## WIRTUALNA SOBOWTÓRKA

*Made to Measure*  
Niemcy, Austria, Szwajcaria/Germany, Austria,  
Switzerland, 2022, 52 min, reż./dir.: Hans  
Block, Moritz Riesewieck, Cosima Terrasse

13.05 18:00 Warszawa + debata  
17.05 19:00 Morskie Oko

Eksperyment, projekt interaktywny i film w jednym. Czy można zrekonstruować człowieka na podstawie aktywności w Google? Czy można stworzyć sobowtóra, który nie zna „oryginału”, ale zna jego świadome i nieświadome aktywności w sieci? Film-projekt społeczny odtwarza w detalach osobę wraz z jej charakterem i profilem psychologicznym. Efekt jest porażający. Widzimy reakcje odtwarzanej osoby. Film ilustruje, jak nawet nieliczne dane w sieci wystarczają do identyfikacji potrzeb, zainteresowań, opinii i osobistych cech.

Can a person be recreated alone based on their search history? Five years of a woman's life have been excavated to create a composite portrait, subsequently played by an actress. The original is then presented to its double.



### ŚWIAT PO PRACY

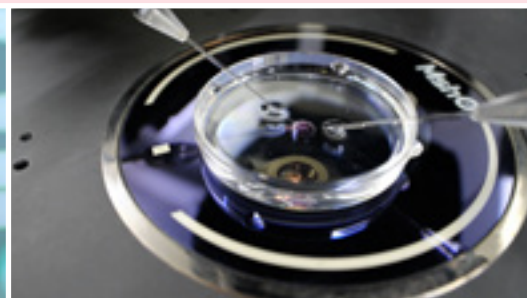
*After Work*

Szwecja, Norwegia, Włochy/Sweden, Norway, Italy, 2023, 81 min, reż./dir.: Erik Gandini

16.05 20:15 Warszawa + spotkanie z reżyserem  
18.05 15:00 Warszawa  
20.05 13:00 Warszawa

W Kuwejcie każdy ma prawo do pracy, więc w niektórych miejscach na jednym stanowisku zatrudnionych jest 20 osób. W Korei Południowej pracuje się 12-14 godzin dziennie. Z kolei w Stanach Zjednoczonych co roku pracownicy rezygnują z ponad 500 milionów godzin urlopu z obawy o utratę pracy. Tymczasem roboty są już gotowe do przejęcia większości wykonywanych przez człowieka zadań. To idealna sytuacja dla szwedzkiego mistrza kina dokumentalnego, Erika Gandiniego, który podróżuje po całym świecie i wnikliwie bada, co oznacza dziś słowo „praca”.

A thought-provoking film that looks at the phenomenon of work in the 21st century with the sharp vision and humour from Gandini, who has travelled the world for the film, from Kuwait, Korea, the US to Europe.



### ZRÓBMY LEPSZEGO CZŁOWIEKA

*Make People Better*

USA/USA, 2022, 83 min, reż./dir.: Cody Sheehy

13.05 15:45 Goplana  
17.05 16:00 Goplana

Mrożąca krew w żyłach, cyberpunkowa historia światowej sławy chińskiego genetyka He Jiankui, który przekroczył Rubikon ludzkiej ewolucji i zaingerował w genotyp embrionów bliźniąt, aby wyeliminować podatność na zakażenie HIV od rodziców. Film podąża za He, gdy po raz pierwszy ogłosił na konferencji w Arizonie w 2018 roku swoje naukowe cele, których etyczny wymiar przyjęto z aprobatą. Władze Chińskiej Republiki Ludowej początkowo także dały zielone światło, a to, co wydarzyło się potem, jest historią ogromnej hipokryzji i osobistego dramatu naukowca.

“Make People Better” is a story about the use of genetic engineering for making healthier humans. A Chinese scientist He Jiankui disappears after developing the first designer babies, shocking the world and the entire scientific community.

POLECA *Rytm.pl*

**CANAL+**  
ONLINE

EMIGRACJA XD

CO PRZYSTANEK TO ODJAZD

SERIAL KOMEDIOWY  
TYLKO W CANAL+





SEKCJA →

# Historie intymne

Intimate Stories

Sekcja filmowa *Historie intymne* przygląda się wyjątkowym bohaterom\_kom kina dokumentalnego z naprawdę bliska. Filmy prezentowane w tej sekcji to także wyjątkowa okazja do obserwacji zmieniających się współcześnie różnorodnych form życia prywatnego.

These films allow you to look very closely at characters on the screen. Here is a unique occasion to observe the constantly evolving various forms of private life.



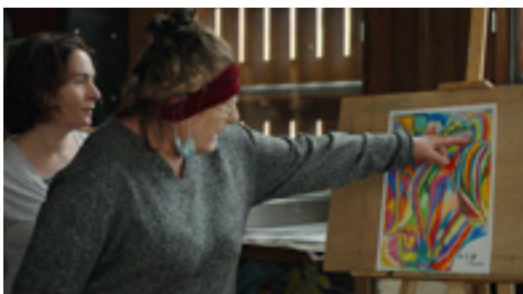
## NAJDŁUŻSZE POŻEGNANIE

*The Longest Goodbye*  
Izrael, Kanada/Israel, Canada, 2023,  
87 min, reż./dir.: Ido Mizrahy

12.05 12:15 Warszawa  
17.05 15:30 Warszawa  
20.05 11:00 Warszawa

Naukowcy przewidują, że w ciągu następnej dekady NASA po raz pierwszy wyśle astronautów na Marsa i sprowadzi ich bezpiecznie na Ziemię. Psycholog Al Holland bada skutki przedłużającej się separacji człowieka od Ziemi. Jesteśmy świadkami, jak testuje się różne sposoby zapewnienia wsparcia przyszłym astronautom i opracowuje mechanizmy radzenia sobie przez nich z izolacją. Czy rozdarcie między marzeniem o odkryciu nieznanego a potrzebą interakcji jest nierozzerwalnie związane z eksploracją kosmosu?

In the next decade, NASA will send astronauts to Mars for the first time. Film follows a savvy NASA psychologist tasked with protecting these daring explorers, who are torn between their dream to reach new frontiers and their need to stay connected to home.



## ADAMANT

*On the Adamant*  
Francja/France, 2023, 109 min,  
reż./dir.: Nicolas Philibert

14.05 18:30 Goplana

Adamant to wyjątkowe miejsce na mapie Paryża. Pływający ośrodek opieki dziennej dla osób z zaburzeniami psychicznymi, zacumowany na stałe nad Sekwaną, tuż przy moście Charlesa de Gaulle'a, istnieje od 13 lat. Przyjmuje dorosłych i oferuje im terapię poprzez sztukę – głównie muzykę, malarstwo, rękodzieło, literaturę i kino. Prowadzący terapię zespół stanowi przeciwwagę dla często zdehumanizowanej współczesnej psychiatrii. Film jest przenikliwym obrazem miejsca, które działa w sposób pozainstytucjonalny, potrafi wznieść się ponad biurokrację, powtarzalność i rutynę.

The Adamant is a floating daycare centre. Located on the Seine in the heart of Paris, it welcomes adults suffering from mental disorders, offering them care that grounds them in time and space, and helps them to recover or keep up their spirits.



## PRAWY CHŁOPAK

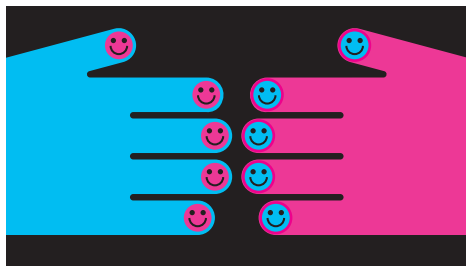
*Polish Prayers*  
Polska, Szwajcaria/Poland, Switzerland,  
2022, 84 min, reż./dir.: Hanna Nobis

17.05 13:30 Warszawa  
18.05 20:30 Goplana  
21.05 18:15 Morskie Oko

Życie Antka, dwudziestodwuletniego konserwatywy z Wrocławia, kręci się wokół myśli narodowej, kościoła i prawicowego aktywizmu. Liderowanie organizacji nacjonalistycznej przeplata z działalnością w męskim bractwie różańcowym, a udział w marszach niepodległości – z prowadzeniem kontrmanifestacji w trakcie marszów równości. Życie Antka zmienia się, kiedy poznaje Weronikę, dziewczynę o diametralnie innych poglądach. Film jest kroniką życia bohatera, który pod wpływem miłości zaczyna zadawać pytania o miejsce Boga, seksu i wyznawanych ideałów w swoim życiu.

Antek grew up in a deeply religious family and radical right-wing environment of traditional Catholics in Poland. When he falls in love, doubts begin to set in.

POLECA **zwierciadło**



SEKCJA →

# Siła siostrzeństwa

*The Power of Sisterhood*

Nowa sekcja *Siła siostrzeństwa* to opowieści o solidarności, tworzeniu bezpiecznych przestrzeni, szukaniu swojej drogi oraz wspólnym działaniu wobec przemocy i nierówności, które podejmują kobiety na całym świecie – od Stanów Zjednoczonych przez Syrię, Estonię, Polskę aż po Chiny.

This new section presents stories about solidarity, the creation of safe spaces, the search for one's path and the collective action against violence and inequality taken by women around the world – from the US, through Estonia and Poland, to Syria and China.



## DZIEWCZYŃSKIE HISTORIE

*Girls' Stories*

Polska/Poland, 2023, 60 min, reż./dir.: Aga Borzym

14.05 19:00 Morskie Oko

21.05 18:30 Goplana + spotkanie z reżyserką

Dziewczyńskie historie, nastoletnie dni. Niby nic się nie dzieje, a tak dużo się zmienia. Jagoda i Zuzia to koleżanki z osiedla, które zawsze mają dużo do obgadania. Bycie dziewczynką to szczególne doświadczenie, a one właśnie wkraczają w okres dojrzewania. Biologia, hormony, pryszcze, pierwszy bunt, pierwsza miłość. Pierwsza miściaczka – kiedy przyjdzie? Co będzie po niej inne? Wprowadzają nas w dziewczynski świat. A każdy chłopak, który obejrzy film, będzie mógł wreszcie go poznać.

Jagoda and Zuzia are friends from the neighbourhood, who are just entering and exploring puberty. Biology, hormones, pimples, first rebellion, first love. The first period – when will it come? They introduce us to the "girlish" world that every woman remembers.



## LATO KOLIBRÓW

*Hummingbirds*

USA/USA, 2023, 78 min, reż./dir.: Silvia Del Carmen Castaños, Estefanía Contreras

13.05 20:15 Goplana

Laredo, graniczne miasto w Teksasie na granicy meksykańsko-amerykańskiej, jest jednocześnie mostem ku lepszemu światu i zaporą przed falą migracji. 18-letnia Silvia i 21-letnia Estefanía, zwana Beba, emigrantki w drugim pokoleniu i najlepsze przyjaciółki, kierują kamerę na siebie. Spędzają czas, włamując się do opuszczonych domów, głośno śpiewają na ulicach, wykonują domowe tatuaże, grają w bingo. Mając za sobą traumę aborcji, wieszają w nocy transparent na biurze ruchu antyaborcyjnego i sprzeciwiają się nadużyciom urzędników imigracyjnych.

21-year-old Estefanía "Beba" and 18-year-old Silvia are immigrants in Laredo, Texas, who turned the camera on themselves during the summer of 2019 – a time when they were figuring out how to cast off the shackles of their situation.

16



## POD NIEBEM DAMASZKU

*Under the Sky of Damascus*, Dania, Niemcy, USA, Syria/Denmark, Germany, USA, Syria, 2023, 88 min, reż./dir.: Heba Khaled, Talal Derki, Ali Wajeeh

14.05 20:00 Warszawa

+ spotkanie z reżyserem i reżyserką

17.05 17:00 Morskie Oko

21.05 20:15 Morskie Oko

Przyjaciółki Eliana, Inana, Farah, Grace i Souhir rozpoczynają w Damaszku pracę nad spektaklem, który ma ukazywać mizoginię, seksizm, wykorzystywanie seksualne i codzienność życia kobiet w Syrii. Teatralny projekt okazuje się równie kontrowersyjny, co niebezpieczny. Ataki na kobiety zdarzają się w Syrii często, ale są rzadko zgłaszane. Głos Syryjek jest pomijany i dlatego twórczynie przedstawienia zamierzają wykorzystać anonimowe wypowiedzi dużej liczby kobiet, łamiąc liczne tematy tabu, które utrzymują w kraju nierówności społeczne.

A passionate tight-knit group of young Syrian women embarks upon a radical and perhaps controversial project: producing a play that details and exposes the culture of misogyny and sexual abuse that has been part of the everyday lives of women in their country for generations.

POLECA **zwierciadło**



## SIOSTRZEŃSTWO ŚWIĘTEJ SAUNY

*Smoke Sauna Sisterhood*

Estonia, Francja, Islandia/Estonia, France, Iceland, 2023, 89 min, reż./dir.: Anna Hints

15.05 13:15 Warszawa

18.05 13:00 Warszawa

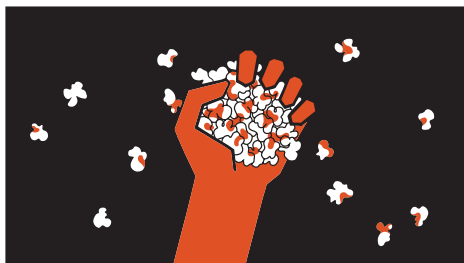
20.05 17:30 Warszawa + debata

W bujnym, zielonym lesie w południowej Estonii grupa kobiet zbiera się w tradycyjnej saunie, żeby wspólnie dzielić najgłębsze sekrety, przemyślenia i czerpać z siły swojej wspólnoty. Otoczone dymem i żarem obnażają nie tylko ciała, ale i emocje. Dowiadujemy się, czego doświadczyły w swoim życiu. „Siostrzeństwo świętej sauny” przepełnia autentyczne piękno, które nie płynie z posiadania idealnego ciała, ale z humoru, mądrości i samoświadomości.

In the darkness of a smoke sauna, women share their innermost secrets and intimate experiences, washing off the shame trapped in their bodies and regaining their strength through a sense of communion.

POLECAJĄ **zwierciadło** *Rytm.pl*





SEKCJA →

# Człowiek w kinie

Cinema for Humans



W sekcji Człowiek w kinie przedstawiamy filmy, które podejmują kwestie szeroko pojmowanych praw człowieka i zagrożeń, jakie stoją na drodze do ich respektowania. Patronem sekcji jest Amnesty International Polska.

These films undertake essential questions regarding universal human rights and the dangers which prevent them from being respected. Amnesty International Poland is the official patron of this section.



## NIEWINNOŚĆ

*Innocence*

Izrael, Dania, Finlandia, Islandia/Israel, Denmark, Finland, Iceland, 2022, 101 min, reż./dir.: Guy Davidi

13.05 13:30 Goplana  
15.05 14:00 Goplana  
19.05 18:15 Morskie Oko

Gdy masz 17 lat ostatnią rzeczą, o której marzysz, jest służba wojskowa. W Izraelu jest ona jednak obowiązkowa. Film przedstawia proces militaryzacji izraelskiego społeczeństwa, które od kołyski poddane jest działaniom PR-owym armii. Bohaterkami i bohaterami filmu są młodzi ludzie, którzy przeciwstawili się presji społecznej i administracyjnej. Narrację filmu tworzą ich wzruszające pamiętniki, rodzinne wideo i nagrania ze służby wojskowej, której wielu nie wytrzymuje, bo jest wbrew ich przekonaniom i wyznawanym wartościom.

"Innocence" tells the story of children who resisted to be enlisted but capitulated. Their stories were never told as they died during their service. Through a narration based on their haunting diaries, the film depicts their inner turmoil.



## PRZEPOWIEDNIA BURZY

*A Storm Foretold*

Dania/Denmark, 2023, 100 min, reż./dir.: Christoffer Guldbrandsen

13.05 14:15 Morskie Oko

Z grubym ponad miarę cygarem w ustach, kieliszkiem w rękę i pogardą dla politycznych oponentów, Roger Stone jest wręcz urodzonym doradcą Donalda Trumpa. W rzeczywistości jest jednak kimś znacznie ważniejszym – jego politycznym ojcem. W polityce jest obecny od czasów Nixona, któremu robił tatuaż na plecach. Stone, autor kampanii „Stop the Steal”, musi uciekać z hotelu, bo zwolennicy ustępującego prezydenta, krzycząc hasła Stone'a, rozpoczynają na ulicach Waszyngtonu atak na Kapitol. Film przedstawia establishment konserwatystów, który staje się ruchem antydemokratycznym.

With Trump's political godfather, Roger Stone, as the film's central character the film documents how Trump's presidential period had to find its logical end point in The Storm at the Capitol.



## SKĄD DOKĄD

*In the Rearview*

Polska, Francja/Poland, France, 2023, 85 min, reż./dir.: Maciek Hamela

14.05 17:00 Warszawa + debata  
20.05 18:00 Goplana + spotkanie z operatorem

Początek rosyjskiej inwazji w Ukrainie. Ludzie zawieszeni w czasie i przestrzeni decydują się na porzucenie tego, co mają najcenniejsze i wsiadają bez zastanowienia do zakurzonego vana na obcych rejestracjach. Samochód przemierza tysiące kilometrów, pełniąc rozmaite funkcje: poczekalni, szpitala, schronu, a przede wszystkim przestrzeni do zwierzeń i wyznań, którymi w sposób naturalny zaczynają dzielić się w podróży. „Skąd dokąd” to portret zbiorowy złożony z doświadczeń ludzi, którzy mają jeden cel: znaleźć bezpieczne schronienie.

The first days of Russia's invasion of Ukraine. People facing an uncertain here and now, choose to abandon what they hold most precious as they climb straight into the dusty van with foreign plates. They have a single goal: finding a safe haven.



## UCIECZKA Z UTOPII

*Beyond Utopia*

USA/USA, 2023, 115 min, reż./dir.: Madeleine Gavin

12.05 16:30 Warszawa

Trzymający w napięciu film podąża za osobami, które próbują uciec z jednego z najbardziej opresyjnych miejsc na Ziemi – Korei Północnej. Film, w większości oparty na materiałach kręconych ukrytą kamerą oraz szczerych wywiadach, zmienia sposób patrzenia na represyjny reżim Kim Dzong-Una. Próbuje pokazać skrywaną przez dyktatora prawdę o Korei Północnej i przenieść uwagę z brutalnego przywódcy, straszącego świat bronią nuklearną, na zwykłych obywateli, zniewolonych i maltretowanych przez jego reżim.

Hidden camera footage augments this perilous, high-stakes journey of people escaping North Korea as we embed with families attempting to run away from oppression, ultimately revealing a world most of us have never seen.



## W TEATRZE PRZEMOCY

*Theatre of Violence*

Dania, Niemcy/Denmark, Germany, 2023,  
106 min, reż./dir.: Emil Langballe, Łukasz Konopa

12.05 15:45 Goplana  
21.05 16:15 Goplana

Pierwszy raz w historii człowiek, który jako dziecko był jednocześnie żołnierzem, stanął przed Międzynarodowym Trybunałem Haskim i został oskarżony o zbrodnie wojenne z dawnych lat. Gdy Dominic Ongwen miał 9 lat, został porwany przez partyzantów Josepha Kony'ego, znanych z wykorzystywania dzieci do walki. Po 30 latach Ongwen zeznaje, że mordował kobiety i dzieci, palił wsie oraz atakował obozy dla uchodźców. Czy europejski system prawny jest gotowy zaakceptować, że nie działał z własnej woli, tylko pod silną presją, połączoną z praniem mózgu?

Dominic Ongwen was nine years old when Joseph Kony's supporters abducted him from his parents' home in Uganda. Dominic was forced to kill. Now, for the first time in history, a former child soldier is on trial for war crimes at the International Criminal Court in The Hague.



SEKCJA

# Klimat na zmiany

*Climate for Change*

VISA

Zmiany klimatyczne to jeden z najważniejszych problemów współczesnego świata. Jedynym rozwiązaniem jest nowe, odpowiedzialne gospodarowanie zasobami naszej planety. Filmy w tej sekcji są zarówno analizami aktualnych zagrożeń, jak i wypowiedziami dającymi nadzieję na lepszą, ekologiczną przyszłość. Pokazują aktywistyczną siłę. Patronem sekcji jest Visa.

Climate change is one of the biggest contemporary issues. The only solution is a new responsible management of our planet's natural resources. These films are an analysis of current threats, as well as forms of expression which give hope for a better eco-friendly future. The official patron of this section is Visa.



## CZEKAJĄC NA PRZYPLÝW

*Against the Tide*

Indie, Francja/India, France, 2023,  
97 min, reż./dir.: Sarvnik Kaur

14.05 14:00 Goplana

Rakesh i Ganesh uważają się za braci. Obaj są rybakami z rdzennej społeczności Koli w Bombaju. W życiu poszli jednak różnymi drogami. Rakesh łąwi tradycyjnymi metodami, wykorzystując wiedzę przekazywaną z pokolenia na pokolenie. Ganesh, który zdobył wykształcenie za granicą, wykorzystuje nowoczesne metody dalekomorskiego głębinowego rybołówstwa, oparte na technologii i niszczące środowisko. Ten dysonans powoduje coraz większe tarcia między nimi. Czy pomimo trudności uda im się uratować swoją przyjaźń?

Two friends, both indigenous Koli fishermen in Bombay, are driven to desperation by a dying sea. Their friendship begins to fracture as they take very different paths to provide for their struggling families.



## DEWAYNE „LEE” JOHNSON KONTRA MONSANTO

*Into the Weeds: Dewayne "Lee" Johnson vs Monsanto Company*  
Kanada/Canada, 2022, 97 min,  
reż./dir.: Jennifer Baichwal

13.05 16:30 Morskie Oko

Miejski ogrodnik z Kalifornii, Dewayne Johnson, cierpiał na częste wysypki. Diagnoza przyniosła tragiczną informację – stwierdzono u niego chłoniaka niezłaznego. Po szczegółowych badaniach Dewayne wytoczył proces firmie Monsanto – producentowi niszczącego chwasty Roundupu. Podobnych przypadków było kilka tysięcy. Film prezentuje wywiady, nagrania z rozpraw, a także informacje medialne. Rocznie w skali globalnej używa się setki milionów ton tego preparatu. Czy rolnicy mogą zaprzestać jego stosowania? Czy ich na to stać?

Dewayne Johnson, a Bay Area groundskeeper, became the face of a David-and-Goliath legal battle to hold a multinational agrochemical corporation accountable for a product with allegedly misleading labeling.



## NIE NA MIEJSCU

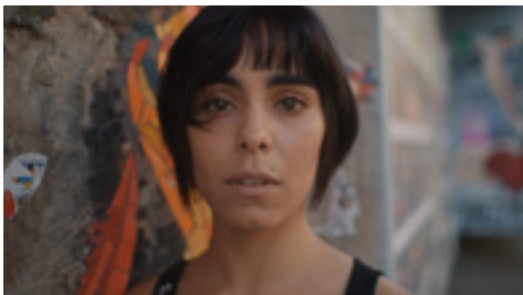
*Matter Out of Place*  
Austria/Austria, 2022, 107 min,  
reż./dir.: Nikolaus Geyrhalter

16.05 20:15 Goplana  
20.05 12:30 Morskie Oko

Czy rozmaite metody pozbywania się śmieci mogą stanowić dobry temat dla filmu? Tak, jeśli zabiera się za to austriacki reżyser Nikolaus Geyrhalter. Najwyższa jakość zdjęć i dźwięku pozwalają przenieść się do odległych zakątków globu: do alpejskich kurortów, rajszych Malediwów, Nepalu i na koniec na pustynię w Nevadzie, podczas Festiwalu Burning Man. Film, pokazując piękno naszej planety, jednocześnie uświadamia, że trudno już znaleźć na niej miejsce, które nie byłoby zaśmiecone.

Waste on the shores, waste on the mountains. On ocean floors and deep down in the earth. "Matter Out of Place" is a film about rubbish, which has spread across the world, to the most remote corners of the planet.

POLECA *Rytm.pl*



## NOWA UMOWA SPOŁECZNA

*Breaking Social*

Szwecja/Sweden, 2022, 92 min,

reż./dir.: Fredrik Gertten

13.05 12:15 Morskie Oko

Umowa społeczna jest dziś podważana i zrywana przez elity finansowe i polityczne. Korupcja i rządy kleptokracji, o których coraz częściej słyszymy, niszczą tkankę społeczną, wywołując niepokoje i żądania zmian systemowych. Reżyser prezentuje ludzi, którzy są symbolem zmiany. Poznajemy syna zamordowanej maltańskiej dziennikarki – Matthew Caruana Galizę i Christiana Smallsa – przewodniczącego i założyciela związków zawodowych w Amazonie. Film pokazuje, w jaki sposób kobiety w Chile kreatywnie brały udział w rewolucji, której efekty są jeszcze nieznanne.

The film revolves around the social contract ("the rules that we follow and that some don't") and focuses, in particular, on the patterns of corruption and kleptocracy erasing the social fabric, which is then followed by social uprisings.



## PIEŚNI WIELORYBÓW

*Whale Nation*

Francja/France, 2023, 88 min,

reż./dir.: Jean-Albert Lièvre

13.05 15:30 Warszawa + spotkanie

16.05 10:30 Warszawa + spotkanie

Czy wiesz, że wieloryby żyją na Ziemi od 40 milionów lat? Przez tysiące lat strzegły sekretu swojej „pieśni”. Czy to środek komunikacji na odległość, który mógłby konkurować swobodnie z internetem? Film, tworzony z niezwykłą troską o przyrodę, ostrzega przed niebezpieczeństwami czyhającymi na wieloryby i konsekwencjami, jakie może przynieść ich zniknięcie. Narratorem jest nagrodzony Oscarem® francuski aktor i piosenkarz Jean Dujardin, a w ścieżce dźwiękowej usłyszymy muzykę Jóhanna Gunnara Jóhannssona, Felixa Mendelssohna, Leonarda Cohena, Jona Thora Birgissona, Orri Pall Dyrasona czy Georga Holma.

Film inspired by Heathcote Williams' bestselling book, "Whale Nation" takes us on a journey of discovery into the unexplored territories and barely known society of whales, with their remarkable abilities and incredibly rich and complex social lives.

# VISA

## KAMILA I PRECEL – EKSPERCI OD BEZPIECZNYCH PŁATNOŚCI KARTĄ VISA W TELEFONIE.

Dzięki tokenizacji ich pieniądze i dane są chronione.



Tokenizacja to jedna z metod zabezpieczania płatności mobilnych, stosowana przez Visa od 2014 r. Więcej na [visa.pl](https://visa.pl).



## W ZGODZIE Z NATURĄ

*Wild Life*

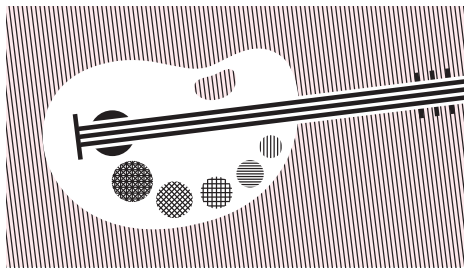
USA, Chile/USA, Chile, 2022, 93 min,  
rez./dir.: Elisabeth Chay Varshelyi, Jimmi Chin

19.05 11:00 Warszawa  
20.05 14:00 Goplana

Twórcy filmu, zdobywcy Oscara® za film „Free Solo”, podążają za Kristine Tompkins, byłą dyrektorką zarządzającą marką Patagonia – jednym z najbardziej uznanych brandów na rynku odzieży i sprzętu turystycznego. Tompkins od 30 lat zajmuje się ochroną przyrody na południu Argentyny i Chile. Razem z mężem – Dougiem – zdecydowała się wykupić obszar o wielkości prawie 60 000 km<sup>2</sup> i zamienić go w park narodowy. Oboje stali się tym samym największymi filantropami w historii ochrony przyrody.

From Oscar®-winning filmmakers Chai Varshelyi and Jimmy Chin, “Wild Life” follows conservationist Kris Tompkins on an epic, decades-spanning love story as wild as the landscapes she dedicated her life to protecting.

POLECA **zwierciadło**



SEKCJA →

## Muza i wena

*Muse and Inspiration*

W tej sekcji przedstawiamy najciekawsze dzieła, prezentujące zarówno twórców świata popkultury, jak i artystów awangardowych. Jak co roku, szczególną uwagę poświęcamy muzyce, ale nie brakuje także filmów przyglądających się najznamienszym postaciom świata literatury, fotografii, mody, architektury i sztuki.

We present you the most interesting documentaries about artists – be it popculture or avant-garde. Traditionally we pay special attention to music, but also to photographers, fashion designers, architects and artists.



## BEZMIAR. ŚWIAT LUIGIEGO GHIRRIEGO

*Infinity. The World of Luigi Ghirri*

Włochy/Italy, 2022, 73 min, rez./dir.: Matteo Parisini

13.05 18:45 Morskie Oko  
19.05 15:30 Goplana

Luigi Ghirri, fotograf z regionu Emilia Romana, pisał eseje i pamiętniki przez całe swoje życie, medytując nad znaczeniem obrazu. Jego niezwykła wrażliwość zrewolucjonizowała współczesną fotografię. Film podąża za pracami Ghirriego 30 lat po jego śmierci, łącząc zdjęcia w cykle, naturalnie związane z miejscami i życiem osobistym artysty. Przetłumaczyć na język sztuki i zinterpretować rzeczywistość, myśli, pamięć oraz wyobraźnię – to motto jednego z najwybitniejszych włoskich fotografów w historii.

Luigi Ghirri, an internationally renowned Italian photographer, wrote regularly throughout his life. His photography is reflected in his writing, which is at the same time a poetic affirmation, an existential argument, a diary that questions the present times.



## BV DOSHI. OBIETNICA ARCHITEKTA

*The Promise. Architect BV Doshi*

Niemcy/Germany, 2023, 90 min,  
rez./dir.: Jan Schmidt-Garre

14.05 14:30 Warszawa + spotkanie  
16.05 18:15 Morskie Oko

Balkrishna Doshi (1927–2023) był jednym z najbardziej wpływowych indyjskich architektów XX wieku i zdobywcą prestiżowej nagrody Pritzкера, czyli odpowiednika Nagrody Nobla w dziedzinie architektury. Projektował przez ponad 70 lat. Współpracował z Le Corbusierem i Louisem Kahnem. Film opowiada o jego życiu i dorobku. Nigdy nie był formalistą. W centrum jego uwagi zawsze była jednostka, która – jako student, pracownik, gość lub mieszkaniec – mogła wygodnie korzystać z jego budynków.

Balkrishna Doshi (1927–2023) was one of India's most influential 20th century architects and recipient of the Pritzker Architecture Prize. He has a portfolio spanning over 70 years, including collaborations with both Le Corbusier and Louis Kahn.



## DUBLIN. MUZYKA Z NORTH CIRCULAR

*North Circular*

Irlandia/Ireland, 2022, 85 min,  
rez./dir.: Luke McManus

20.05 18:15 Morskie Oko

Barwny i pięknie nakręcony musical dokumentalny, portretujący North Circular Road w Dublinie oraz jej społeczność i historię klasy robotniczej. Podróżujemy od Phoenix Park na zachodzie do Summerhill i doków na wschodzie miasta, gdzie niektóre dzielnice są zaniedbane, inne zgentryfikowane, a w niektórych mieszkańcy po prostu mierzą się z biedą. Opowiedziany w czarno-białej stylistyce, przywołuje wiele historii na temat Dublina i Irlandczyków, prezentując kolonializm i walkę o wyzwolenie kobiet oraz zjawiska powodujące problemy psychiczne kolejnych pokoleń.

“North Circular” is a documentary musical that travels the length of Dublin's North Circular Road, from the Phoenix Park to Dublin Port, exploring the history, music and streetscapes of a street that links some of the country's most beloved and infamous places.



## JURASSIC PUNK

*Jurassic Punk*

USA/USA, 2022, 81 min, rez./dir.: Scott Leberecht

12.05 14:00 Morskie Oko  
14.05 21:00 Goplana  
18.05 20:15 Morskie Oko

Steve Williams jest uważany za pioniera animacji komputerowej. Film przedstawia jego historię i wydarzenia, które doprowadziły do historycznego momentu, gdy cyfrowo stworzone dinozaury weszły na srebrny ekran w filmie „Park Jurajski”. Skłonności ku anarchii i lekkomyślne lekceważenie autorytetów kosztowało Williamsa utratę uznania, na jakie bez wątpienia zasłużył. Kilka dekad później walczy, aby dać sobie radę z chaotyczną przeszłością.

Steve Williams is considered a pioneer in computer animation. This intimate account examines his life story and events surrounding the historical moment when digital dinosaurs walked onto the silver screen in “Jurassic Park”.



## MUZYKA DLA CZARNYCH GOŁĘBI

*Music for Black Pigeons*

Dania/Denmark, 2022, 92 min,  
reż./dir.: Andreas Koefoed, Jørgen Leth

14.05 17:00 Morskie Oko  
17.05 20:30 Morskie Oko

„Muzyka dla czarnych gołębi” jest manifestem miłości dla aktu tworzenia muzyki. Twórcy filmu przez 14 lat podążają za jednymi z najbardziej twórczych, uznanych, ale i ekscentrycznych artystów jazzowych. Wśród nich są Jakob Bro, Bill Frisell, Paul Motian, Lee Konitz, Joey Baron czy Midori Takada. Podróżują z nimi, podglądają ich w mieszkaniach, obserwują sesje nagraniowe i proces twórczy. Szukają intymnych momentów, w których powstaje muzyka i nawiązują się więzi.

The film poses existential questions to influential jazz players such as Bill Frisell, Lee Konitz, Midori Takada and many others: How does it feel to play, and what does it mean to listen? What is it like spending your whole life trying to express something through sounds?



## NAM JUNE PAIK. KSIĘZYC TO NAJSTARSZY TELEWIZOR

*Nam June Paik: Moon Is The Oldest TV*

USA, Korea Południowa/USA, South Korea,  
2023, 109 min, reż./dir.: Amanda Kim

16.05 16:00 Morskie Oko  
21.05 14:00 Goplana

Nam June Paik (1932-2006) jest jednym z najbardziej wpływowych artystów XX wieku. To on wymyślił pojęcie infostrady (electronic superhighway) na długo przed narodzinami internetu i jest twórcą wideo-artu. Tam, gdzie większość ludzi widziała kable, obwody, ekrany i lampy katodowe, Paik widział miliony możliwości i rozpixselowane obrazy czegoś wzniosłego. Film przedstawia jego życie i artystyczną ewolucję oraz wizje porównywalne do Nostradamusa, w których wieszczzył, że każdy będzie miał swój kanał TV. Jego sztuka jest dziś bardziej dostępna i zrozumiała niż 50 lat temu. Być może dlatego film o Nam June Paiku powstał dopiero teraz.

Nam June Paik, widely regarded as “The George Washington of Video Art,” who coined the phrase “Electronic Superhighway,” and is arguably the most famous Korean artist in modern history.



## NAŚWIETLAJĄC MUYBRIDGE'A

*Exposing Muybridge*

USA/USA, 2021, 88 min, reż./dir.: Marc Shaffer

12.05 13:45 Goplana  
14.05 20:30 Morskie Oko  
20.05 16:00 Goplana

Eadweard Muybridge był najśłynniejszym fotografem XIX wieku. Seria jego zdjęć galopujących koni, wykonana na zamówienie barona kolejowego Lelanda Stanforda, ostatecznie udowodniła, że w pewnym momencie zwierzęta mają wszystkie cztery nogi w powietrzu. Gary Oldman porównuje jego dokonania w dziedzinie fotografii do odkrycia penicyliny lub podziału atomu. Postać artysty jest jednak znacznie ciekawsza i wykracza poza to jedno osiągnięcie. Do dziś dorobek Muybridge'a jest inspiracją dla naukowców i artystów.

“Exposing Muybridge” tells the story of 19th-century photographer Eadweard Muybridge, who changed the world with his camera. Muybridge is a complicated, imperfect man and his story drips with ambition and success, loss and betrayal, near death experiences and even murder.



## PIANOFORTE

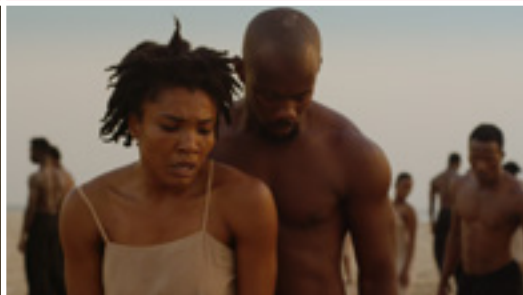
*Pianoforte*

Polska/Poland, 2023, 89 min, reż./dir.: Jakub Piątek

15.05 20:00 Warszawa + spotkanie z reżyserem  
17.05 11:30 Warszawa  
19.05 15:30 Warszawa

W trakcie eliminacji jest ich 160, a do finału trafia zaledwie 12 osób. Konkurs Chopinowski jest najstarszym tej rangi wydarzeniem na świecie. Odbywa się co 5 lat w Warszawie i wzięły w nim udział największe sławy pianistyki. To ogromne emocje oraz wielka szansa, która zdarza się raz w życiu. Bohaterami filmu są młodzi uczestnicy konkursu z różnych stron świata, których życie od dzieciństwa było podporządkowane grze na fortepianie. Wszyscy dzielą podobne marzenie i zostaną bezlitośnie zweryfikowani przez konkursowy mechanizm.

“Pianoforte” follows an eclectic group of young musicians from around the world who have prepared since they were children for the legendary International Chopin Piano Competition. During the preliminary round, there are 160 of them. Then, about 80. Then 40. At last, only 10 lucky ones make it to the final.



## TAŃCZĄC PINĘ

*Dancing Pina*

Niemcy/Germany, 2022, 112 min,  
reż./dir.: Florian Heinzen-Ziob

13.05 17:45 Goplana

Pina Bausch to jedna z najważniejszych choreografek i artystek tańca nowoczesnego. Film składa hołd jej unikalnej sztuce, dokumentując tancerzy, którzy na nowo odkrywają i interpretują jej styl. Dwa zespoły, dwa kontynenty, dwa taneczne światy i zaskakująca metamorfoza: młodzi tancerze odkrywają na nowo choreografię Piny, równocześnie sami ulegają zmianie. Reżyser Florian Heinzen-Ziob podkreśla uniwersalną siłę tańca, w którym spotykają się przeszłe i współczesne historie.

The projects of the Pina Bausch Foundation show how a young generation of dancers from all over the world is rediscovering Pina Bausch's choreographies. Under the guidance of former dancers from her company, they study “Iphigenia on Tauris” and “The Sacrifice of Spring”.



## VIKA!

*Vika!*

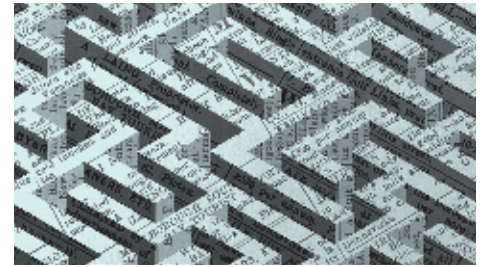
Polska, Niemcy, Finlandia/Poland, Germany, Finland, 2023, 77 min, reż./dir.: Agnieszka Zwielfka

12.05	19:00	Warszawa + spotkanie z reżyserką i bohaterką + GALA OTWARCIA FESTIWALU
15.05	16:15	Goplana
21.05	16:30	Morskie Oko

84-letnia Vika jest gwiazdą warszawskich klubów i miejskim kolorowym ptakiem. Charyzmatyczna DJ-ka otacza się młodymi ludźmi, powtarzając, że wiek jest jedynie stanem umysłu. Lecz gdy zdrowie zaczyna szwankować, Vika musi zmierzyć się z przemijaniem. Czy odnajdzie cel w dawaniu radości innym seniorom – równie samotnym, jak ona? Musical dokumentalny „Vika!” jest słodko-gorzkim portretem kobiety, która celebruje życie do samego końca.

84-year-old DJ Vika is a true star of Warsaw nightclubs. Told with staged musical parts “Vika!” is a bitter-sweet portrait of a woman who has to face aging, yet celebrating life till the very end.

POLECA *Rytm.pl*



SEKCJA

## Siła słowa

*The Power of Words*

W jaki sposób słowo kształtuje rzeczywistość? Czy język może być sposobem na wyzwolenie się z niewygodnych schematów? Na te pytania postaramy się znaleźć odpowiedź wspólnie z największymi nazwiskami świata literatury, jak Elfriede Jelinek, Annie Ernaux, Stanisław Lem, Guy Debord czy Umberto Eco.

How do words shape reality? Can language help us break free from uncomfortable patterns? We will look for answers to these questions together with some of the most prominent writers of our time, such as Elfriede Jelinek, Annie Ernaux, Stanisław Lem, Guy Debord and Umberto Eco.



## FANTASTYCZNY MATT PAREY

*Fantastic Matt Parey*

Polska/Poland, 2023, 77 min, reż./dir.: Bartosz Paduch

17.05	20:15	Warszawa + spotkanie z reżyserem
20.05	14:45	Morskie Oko

Film jest próbą uchwycenia fenomenu Macieja Parowskiego, redaktora odpowiedzialnego za rodzającą się sławę kilku pokoleń pisarzy rodzimej fantastyki. Stał za sukcesami takich tytułów jak: „Wiedźmin” Andrzeja Sapkowskiego oraz serialu dla Netflix’a czy nominowanej do Oscara® „Katedry” Tomasza Bagińskiego, zrealizowanej na podstawie opowiadania Jacka Dukaja. Biografię Parowskiego obserwujemy na tle burzliwe zmieniającej się historii Polski: od zmagania z PRL, przez okres transformacji, aż po narodziny internetu i zmierzch słowa drukowanego.

The film captures the phenomenon of Maciej Parowski – the editor responsible for launching the careers of several generations of Polish fantasy writers. He played a key role in the success of Andrzej Sapkowski’s “The Witcher”.



## 8 MM CUDOWNYCH LAT

*The Super 8 Years*

Francja/France, 2022, 60 min, reż./dir.: Annie Ernaux, David Ernaux-Briot

13.05	12:00	Goplana
19.05	14:00	Goplana
20.05	16:45	Morskie Oko

Utkany z filmowych wspomnień portret Annie Ernaux – prozaiczki, feministki, jednej z najważniejszych współczesnych francuskich pisarek, laureatki literackiej Nagrody Nobla w 2022 roku, której powieści zyskały rzeszę oddanych fanów. Film jest subtelną podróżą do rodzinnej pamięci. Został zmontowany z archiwalnych filmów domowych i stanowi nie tylko skarbnicę wiedzy o rodzinie Ernaux, ale także o kulturze, stylu życia i społecznych aspiracjach burżuazyjnej Francji końca XX wieku.

The French writer and 2022 Nobel Prize awardee Annie Ernaux, whose novels and memoirs have gained her a devoted following, open a treasure trove with this delicate journey into her family’s memory.



## SOLARIS MON AMOUR

*Solaris Mon Amour*

Polska/Poland, 2023, 47 min, tw./by: Kuba Mikurda, Laura Pawela, Marcin Lenarczyk

18.05	11:45	Warszawa
19.05	17:15	Goplana

Niezwykły dokument found footage inspirowany „Solaris” Stanisława Lema. Transowa, osobista opowieść o stracie, żałobie i pamięci. Film składa się z fragmentów 70 filmów wyprodukowanych przez Wytwórnnię Filmów Oświatowych w Łodzi w latach 60. XX wieku i pierwszych radiowych adaptacji „Solaris”. Lem zaczyna pisać tę powieść w tym samym roku, w którym do kin trafia „Hiroshima, moja miłość” („Hiroshima, mon amour”) Alaina Resnaisa – mówi Kuba Mikurda – i tak jak film Resnaisa, „Solaris” jest dla mnie fascynującym studium pamięci posttraumatycznej – wypartych wspomnień, które torują sobie drogę do świadomości.

A found footage documentary inspired by Stanisław Lem’s “Solaris”. A trance-like, personal story about loss, mourning & memory. The film consists of excerpts from 70 films produced by the Educational Film Studio in Lodz in the 1960s and the first radio adaptations of “Solaris”.



SEKCJA



# Cinéma, mon amour

*Cinéma, mon amour*

Lynch, Godard, Campion, Herzog czy Hitchcock – te nazwiska zna każda osoba kochająca kino. W tej sekcji nie tylko przyjrzymy się bliżej ich twórczości. Znajdują się w niej także opowieści o odpowiedzialności twórców za bohaterów\_ki kina dokumentalnego oraz spojrzenie na nasz skomplikowany związek z kamerą filmową, którą coraz częściej staje się... smartfon.

The names of Lynch, Godard, Campion, Herzog or Hitchcock are familiar to every cinephile. This section not only takes a closer look at their work. It also includes stories about filmmakers' responsibility towards the protagonists and examines our complicated relationship with the camera, which is more and more often being replaced by... a smartphone.



## BOHATER\_KA

*Subject*  
USA/USA, 2022, 97 min,  
reż./dir.: Camilla Hall, Jennifer Tiexiera

12.05 16:00 Morskie Oko  
19.05 18:30 Goplana

Film analizuje etykę i kwestie odpowiedzialności nieodłącznie związane z kinem dokumentalnym. Reżyserki przyglądają się bohaterom\_kom kilku najbardziej popularnych amerykańskich filmów dokumentalnych ostatnich lat, takich jak: „Schody”, „W obręczy marzeń”, „The Wolf Pack”, „Sprawa Friedmanów” czy „The Square”. Chcą odpowiedzieć na pytanie, czy i jak sukces tych filmów wpłynął na życie sportretowanych w nich osób.

“Subject” explores the life-altering experience of sharing one’s life on screen through key participants of acclaimed documentaries “The Staircase”, “Hoop Dreams”, “The Wolf Pack”, “Capturing the Friedmans”, and “The Square”.

POLECA



## CZĘŚCI INTYMNE

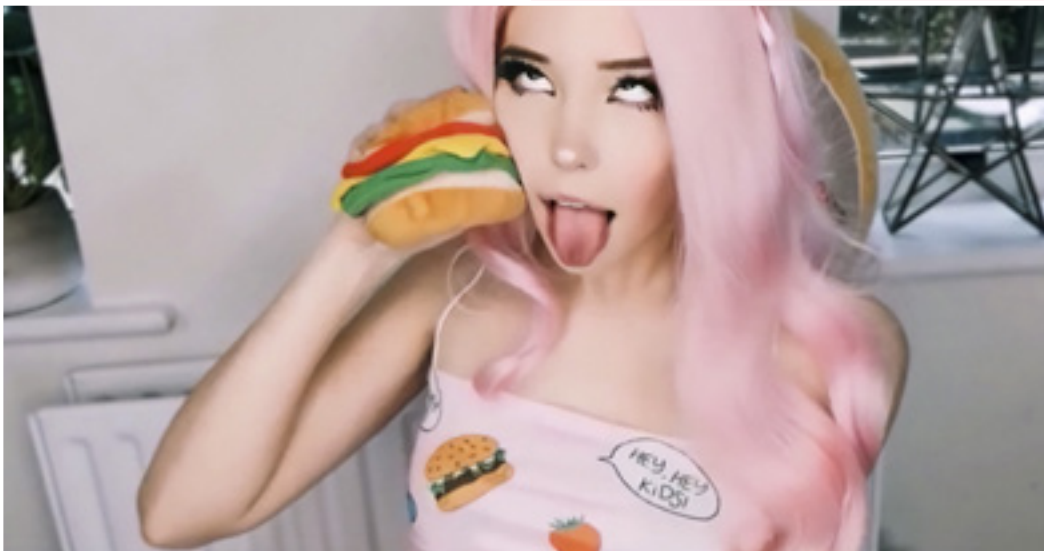
*Body Parts*, USA/USA, 2022, 86 min,  
reż./dir.: Kristy Guevara-Flanagan

14.05 11:45 Warszawa + spotkanie  
18.05 14:15 Goplana  
19.05 20:30 Morskie Oko

Czy w momencie, kiedy aktorka przekracza próg planu zdjęciowego, jej ciało staje się własnością (najczęściej męskich) twórców? Jak w przeszłości i obecnie pokazuje się nagość i seks w filmach? Czy w przemyśle filmowym jest miejsce dla ciała, które nie wpisują się w stereotypowe wyobrażenia o atrakcyjności? Na te i wiele innych pytań odpowiedzi szukają w filmie reżyserki, scenarzystki i aktorki, między innymi Jane Fonda, Joey Soloway, Angela Robinson, Karyn Kusama, Rose McGowan, Rosanna Arquette, Alexandra Billings, Stacy Rukeyser czy Emily Meade.

Body Parts explores the evolution of desire and “sex” on-screen from a woman’s perspective. Demystifying the often invisible processes in creating intimacy for film and television, the documentary sheds light on the most closely-guarded secrets of an industry now at a crossroads.

POLECA



## I KRÓL RZEKŁ: „CO ZA FANTASTYCZNA MASZYNA!”

*And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE*  
Szwecja, Dania/Szweden, Denmark, 2023, 88 min,  
reż./dir.: Axel Danielson, Maximilien Van Aertryck

15.05 10:30 Warszawa + spotkanie  
18.05 19:30 Warszawa  
+ GALA ROZDANIA NAGRÓD  
21.05 13:15 Warszawa

Podróż po rozległym historycznie oceanie współczesnej kultury medialnej. Dowiadujemy się, jak powstała camera obscura, oglądamy pierwszy pokaz ruchomego obrazu, obserwujemy wynalezienie kamery internetowej, odwiedzamy dzisiejsze Hollywood i poznajemy lepiej świat wypełniony 45 miliardami aparatów. Dowcipny i prowokujący do myślenia film śledzi rozwój kultury obrazu w znanej nam do tej pory formie. Aparat to fantastyczny wynalazek, o ile nie jest traktowany jako maszyna napędowa wartego miliardy euro przemysłu wizualnego.

From Camera Obscura and the Lumieres Brothers all the way to Youtube and the world of social media, the film chronicles how we went from capturing the image of a backyard to a multi-billion-euro content industry in just 200 years.



## KINO WEDŁUG GODARDA

*Godard Cinema*  
Francja/France, 2022, 101 min, reż./dir.: Cyril Leuthy

17.05 20:00 Goplana

Jean-Luc Godard żył 91 lat i nakręcił ponad 120 filmów. Poznajemy życie i obejmującą prawie siedem dekad twórczość znanego filmowca: od dzieciństwa, przez pracę jako krytyk w „Cahiers du Cinéma”, sukces debiutanckiego „Do utraty tchu”, intensywne lata 60. XX wieku, okres maoizmu i eksperymenty z formatem telewizyjnym, aż po powrót do fikcji na początku lat 80. XX wieku. Godard jest tu człowiekiem, z ciałem, krwią i emocjami, a nie tylko maszyną, która myśli i tworzy obrazy. W końcu sam kiedyś napisał, że wszystko da się sfilmować i wszystko powinno być sfilmowane.

Jean-Luc Godard is cinema, its quintessence. He has made more than 120 films. We hate him as much as we worship him. Where does his aura come from? From legendary films of course, but also from Godard himself.



## JANE CAMPION. KOBIETA KINA

*Jane Campion: The Cinema Woman*  
 Francja/France, 2022, 101 min,  
 reż./dir.: Julie Bertuccelli

14.05 16:15 Goplana  
 17.05 13:45 Goplana  
 19.05 16:00 Morskie Oko

Jane Campion to pionierka w świecie filmu – pierwsza kobieta, która zdobyła Złotą Palmę na festiwalu filmowym w Cannes w 1993 roku za film „Fortepian”. W ciągu 40 lat pracy zbudowała swój autorytet i silną pozycję w branży całkowicie zdominowanej przez mężczyzn. Film jest biografią Jane Campion opowiedzianą głównie za pomocą fragmentów jej twórczości: od „Fortepianu”, przez serial „Tajemnice Laketop”, po oscarowe „Psie pazury”. Mocną stroną filmu są szczere wywiady z Jane Campion, kręcone przez parę lat i przeplatane wnikliwymi komentarzami, a także scenami z jej filmów i planów zdjęciowych.

Julie Bertuccelli draws Jane Campion's portrait in a film that is unapologetically subjective and offbeat, very much mirroring Jane's own trailblazing journey in cinema and life.



## LYNCH/OZ

*Lynch/Oz*  
 USA/USA, 2022, 110 min,  
 reż./dir.: Alexandre O. Phillippe

15.05 15:15 Warszawa  
 19.05 17:30 Warszawa + spotkanie  
 20.05 20:15 Morskie Oko

Co łączy filmy Davida Lyncha z „Czarnoksiężnikiem z krainy Oz”? Fascynacja, inspiracja czy obsesja? „Nie ma dnia, abym o tej książce nie myślał” – przyznaje reżyser. Film pokazuje, jak bardzo kultowa książka dla dzieci obecna jest w twórczości wyrosłego z kultury amerykańskiej reżysera. Opowiadają o tym wybitni krytycy i filmowcy, w tym John Waters czy Aaron Moorhead. To jednak coś więcej niż tylko niecodzienne spojrzenie na filmowca i jego obsesję – to zapierająca dech w piersiach medytacja nad rolą kina w kształtowaniu naszych marzeń.

Director Alexandre O. Philippe invites critics and filmmakers including John Waters and Karyn Kusama to explore one of the most fascinating puzzles in the history of motion pictures: the enduring symbiosis between “The Wizard of Oz” and Lynch's masterpieces.



## NAZYWAM SIĘ ALFRED HITCHCOCK

*My Name is Alfred Hitchcock*  
 Wlk. Brytania/UK, 2022, 120 min,  
 reż./dir.: Mark Cousins

12.05 18:15 Morskie Oko  
 15.05 20:15 Goplana  
 19.05 13:00 Warszawa

Swój pierwszy film fabularny nakręcił ponad 100 lat temu. Jest jedną z największych ikon XX-wiecznego kina, a termin „hitchcockowski” jest często stosowanym przymiotnikiem przez każdego miłośnika filmu. I chociaż jego twórczość jest jedną z najbardziej krytycznie i wnikliwie przebadanych, Mark Cousins, autor słynnej „The Story of Film – Odysei filmowej”, zadaje zaskakujące pytanie – kim byłby Hitchcock w XXI wieku?

2022 marks the hundred-year anniversary of Alfred Hitchcock's first feature. A century on, Hitchcock remains one of the most influential filmmakers in the history of cinema. But how does his vast body of work and legacy hold up in today's society?



## WERNER HERZOG. RADYKALNY MARZYCIEL

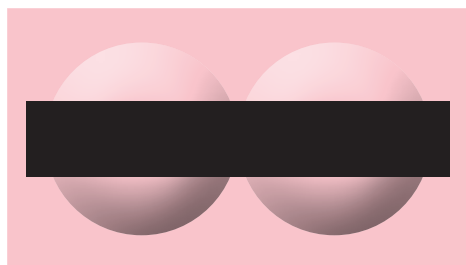
*Werner Herzog: Radical Dreamer*  
 Niemcy, Wlk. Brytania, USA, Kanada/  
 Germany, UK, USA, Canada, 2022, 90 min,  
 reż./dir.: Thomas von Steinaecker

13.05 13:00 Warszawa + spotkanie  
 16.05 13:15 Warszawa  
 18.05 16:15 Goplana

Mistrz kina, artysta, poeta, poszukiwacz prawdy, podróżnik w kolonialnym hełmie, marka, mem, aktor, oryginał nie do podrobienia, przepowiadacz katastrofy, legenda... Werner Herzog. Nikt nie potrafi opowiadać historii tak, jak on, ale historia o nim jest równie fascynująca. W filmie, oprócz pokazywanych po raz pierwszy archiwaliów i wywiadów, pojawiają się wypowiedzi Nicole Kidman, Chloe Zao, Patti Smith, Christiana Bale'a, Roberta Pattinsona oraz żony artysty Leny Herzog i jego brata.

No one can tell a story like Werner Herzog. We also hear from some of the people who worked with the German genius during his long career. From filmmakers like Chloé Zhao, Joshua Oppenheimer and Wim Wenders, Patti Smith, Nicole Kidman, Christian Bale and Robert Pattinson.





SEKCJA →

## Se\_x Work

Se\_x Work

Sekcja poświęcona pornografii i pracy seksualnej przedstawi bliżej dwie rewolucje. Pierwsza, trwająca w latach 70., zmieniła społeczne podejście do seksu. Druga rewolucja dotyczy zachodzących na naszych oczach zmian w branży porno i kanałów dystrybucji filmów pornograficznych. Czy seks staje się jeszcze bardziej wirtualny niż do tej pory?

The section focusing on pornography and sex work will take a closer look at two revolutions. The first one, which occurred in the 1970s, changed societal attitudes towards sex. The second revolution concerns the ongoing changes in the porn industry and adult content distribution channels. Is sex becoming even more virtual than before?



### PORNFLUENCERZY

Verified Couple  
Niemcy/Germany, 2022, 74 min,  
reż./dir.: Joscha Bongard

13.05 20:30 Morskie Oko

18+

Sami nazywają siebie „pornfluencerami”, bo podobnie jak influencerzy prowadzą życie, którego wielu im zazdrości, ale doszli do tego dzięki sex workingowi. Andreea i Nico zarabiają fortunę, tworząc filmy pornograficzne jako Youngcouple9598. Jak narodził się pomysł, żeby wejść do branży porno? Nico szukał sposobu, jak szybko zarobić i... znalazł propozycję w wyszukiwarce Google. Postanowił namówić do tego swoją dziewczynę Andreeę, która zaufała mu i podporządkowała życie wspólnemu celowi. Obecnie mieszkają w willi na Cyprze, głównie ze względu na podatki.

Jamie Young and Nico Nice aka “Youngcouple9598” aka Andreea and Nico made a fortune as wholesome Verified Couple on porn websites. Now they live their dream under palm trees at the tax haven state Cyprus. But how does it look off the stage?

POLECAJĄ **K MAG** *Rytmy.pl*



### PORNOGRAFICZNA REWOLUCJA

Fierce: A Porn Revolution  
Szwajcaria/Switzerland, 2022,  
97 min, reż./dir.: Patrick Muroli

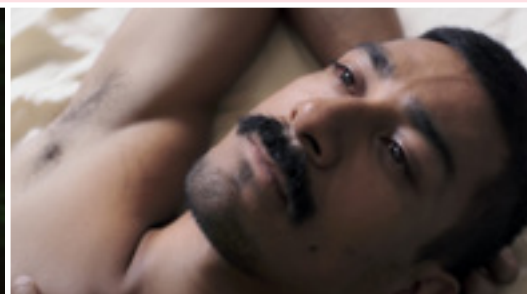
16.05 17:30 Warszawa + spotkanie

18+

Mainstreamowa pornografia wydaje się odporna na społeczne zmiany i wciąż reprodukuje stereotypowe spojrzenie na ciało oraz seksualność. Wyzwanie takiemu pokazywaniu seksu rzuca grupa młodych kobiet z Lozanny. Postanawiają założyć kolektyw tworzący inkluzywne porno, prezentujące nową wizję pożądania. Tworzą swoje filmy pomiędzy pracą, na uczelni albo w sklepie z serami, w pełni eksplorując całe spektrum fantazji i testując granice własnej otwartości na odbieranie oraz dawanie przyjemności.

In Lausanne, Switzerland, a group of young women in their twenties embark, camera in hand, on making pornographic films. Between their jobs for some and their studies for others, they make every effort to produce ethical and dissident films.

POLECA **K MAG**



### PORNOMELANCHOLIA

Pornomelancolia  
Argentyna, Francja, Brazylia/Argentina, France,  
Brasil, 2022, 94 min, reż./dir.: Manuel Abramovich

12.05 21:45 Warszawa

18+

Lalo Santos, meksykańska gwiazda gejowskiego porno, znajduje się w życiowym letargu. Film przedstawia jego pierwsze kroki w sex workingu. Zobaczył na Twitterze ogłoszenie o poszukiwaniu aktora do roli Emiliano Zapaty w ambitnym filmie porno o rewolucji meksykańskiej. Ponieważ przypomina legendarnego rewolucjonistę, postanowił się zgłosić, w nadziei na zamianę przygodnego seksu, który wyrwał go na chwilę z depresyjnej stagnacji i samotności, na zajęcie przynoszące pieniądze. Czy jednak pozwoli mu to poradzić sobie z własnymi, skomplikowanymi emocjami?

Lalo Santos is a Mexican online nude model and gay porn actor. In his life the boundaries blur between public and private, virtual and real, work and intimacy – and between porn and melancholy.



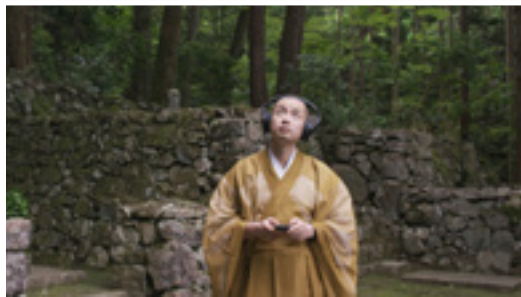
SEKCJA →

## What the Doc?!

*What the Doc?!*

Ale zaraz... film o czym?! W tej sekcji prezentujemy niecodzienne historie, które potrafią wprawić w zdumienie, rozbawić, ale też przerazić. Nie wymyślili ich jednak scenarzyści z Hollywood – rzeczywistość często bywa o wiele dziwniejsza niż fikcja.

But wait... a film about what?! This section presents unusual stories that can leave you astonished, amused, or horrified. Yet they were not invented by Hollywood scriptwriters – the reality is often stranger than fiction.



### A WRONY SĄ BIAŁE

*Crows Are White*  
USA/USA, 2022, 100 min, reż./dir.: Ahsen Nadeem

15.05 20:30 Morskie Oko  
19.05 20:45 Goplana

Tajemnicza buddyjska sekta mnichów zamieszkuje odosobniony klasztor w Japonii, gdzie praktykuje akty ekstremalnej fizycznej wytrzymałości w dążeniu do oświecenia. Pochodzący z muzułmańskiej rodziny reżyser, próbując znaleźć odpowiedź na temat swojej wiary i życia osobistego, wyrusza do klasztoru w poszukiwaniu odpowiedzi na pytanie o sens i cel tych tajemniczych praktyk. Kiedy przybywa na miejsce, jedynym mnichem, który chce z nim rozmawiać, jest Ryushin – obrazoburczy młody outsider, kochający słodycze i heavy metal bardziej niż buddyjskie śpiewy.

After decades of living a secret life, a filmmaker travels to a strict Japanese monastery in search of guidance but the only monk who will help him prefers ice cream and heavy metal over meditation.



### JA, TY I ZOMBIE

*Knit's Island*  
Francja/France, 2022, 98 min, reż./dir.: Ekiem Barbier, Guilhem Causse, Quentin L'helgoualc'h

18.05 15:45 Morskie Oko  
20.05 20:30 Goplana

Gdzieś w wirtualnym świecie znajduje się wyspa o powierzchni 250 km<sup>2</sup> ze społecznością zafascynowaną survivalową grą postapo. Twórcy filmu, posługujący się awatarami, odwiedzają to miejsce, aby poznać i zrozumieć jego mieszkańców. Dzięki spotkaniom z nimi, ich opowieściom i przyjrzeniu się relacjom społecznym, w których istnieją, film pozwala nam spojrzeć na nowo na wirtualną rzeczywistość i zadać ważne pytania na temat realnego świata.

Somewhere on the Internet, there is a space of 250 square kilometers in which individuals gather in a community to simulate a survivalist fiction. Under the guise of avatars, a film crew enters this place and makes contact with players. Who are these inhabitants?



### KULT KOŃCA ŚWIATA

*AUM: The Cult at the End of the World*  
USA/USA, 2023, 106 min.  
reż./dir.: Ben Braun, Chiaki Yanagimoto

16.05 20:30 Morskie Oko  
21.05 20:30 Goplana

W 1984 roku ekscentryczny guru Shōkō Asahara założył pozornie nieszkodliwą szkołę jogi w Tokio. Film jest dogłębnym spojrzeniem na tę grupę, ujawniającym kulisy jej powstania i działania. Mroźąca krew w żyłach narracja prowadzi nas od początkowych twierdzeń charyzmatycznego, na wpół ślepego Asahary o tym, że jest reinkarnacją Buddy, aż po atak sarinem na tokijskie metro w marcu 1995 roku, w wyniku którego zginęło 14 osób, a rannych zostało 6000 ludzi. Film jest przerażająco uniwersalną opowieścią o radykalizacji i ekstremizmie w zamkniętych środowiskach.

On 20 March 1995, a deadly gas attack in Tokyo subway sent the nation and its people into chaos. This exploration of Aum Shinrikyo, who is responsible for the attack, involves the participation of those who lived through the horror as it unfolded.



### ŁAP GOŁĘBIA!

*Million Dollar Pigeons*  
Irlandia/Ireland, 2022, 96 min.  
reż./dir.: Gavin FitzGerald

15.05 16:30 Morskie Oko

Film ukazuje kulisy i przebieg najważniejszych wyścigów gołębi na świecie, odbywających się w USA, Tajlandii, Chinach i Republice Południowej Afryki. Ten nietypowy film sportowy wciąga widza w niewiarygodnie pasjonujący wyścig. Każdego roku staje się on coraz bardziej sensacyjny, dziwny i związany z większymi pieniędzmi. Gołąb-zwycięzca może kosztować nawet dwa miliony dolarów. Reputacja hodowców oraz przyszłość ich rodzin są zależne od skrzydeł pierzastych atletów. W dniu wyścigu hodowcy mogą jedynie modlić się i czekać na wyniki. Film przedstawia opiekunów gołębi z czterech stron świata.

Pigeon masters from across the globe compete in the highest-stakes bird races on the planet. Fame, fortune and livelihoods rest on the wings of these feathered athletes in this hilarious and charming story.



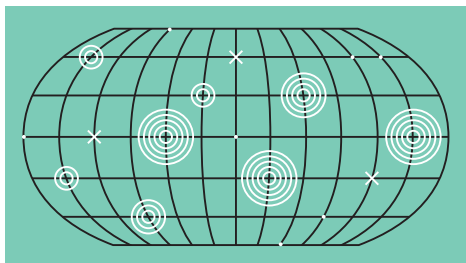
### SHANGRI-LA. RAJ W BUDOWIE

*Shangri-La, Paradise Under Construction*  
Chiny/China, 2022, 97 min.  
reż./dir.: Mirka Duijn, Nina Spiering

21.05 12:00 Goplana

Czy klasztor Shangri-La istnieje naprawdę? Reżyserka Mirka Duijn wyrusza w podróż do Tybetu, chcąc poznać historie Shangri-La, słynnego wymyślanego raj z powieści „Zagubiony horyzont” (1933), opisanego przez pisarza Sama Hiltona. Sam Hilton nigdy nie był w Tybecie, za to jego mieszkańcy powołali do życia utopijną przystań pisarza. Film próbuje dociec prawdy, jednak reżyserka zamiast znaleźć odpowiedź, zostaje wplątana w sieć przenikających się faktów i fikcji na temat tego miejsca i jego przeszłości.

Does Shangri-La Monastery really exist? Mirka Duijn traces the history of the image of Shangri-La, the famous imaginary paradise from the novel “Lost Horizon” (1933), made up by novelist James Hilton.



SEKCJA



# Miejsca

Places

Filmy prezentowane w sekcji *Miejsca* pozwalają odkryć trudno dostępne przestrzenie – dosłownie, jak w przypadku filmów, które zabierają widza w dalekie wyprawy. Albo w przenośni – kiedy pozwalają spojrzeć na dobrze znane miejsca z zupełnie innej perspektywy. I zapewniają emocjonującą podróż!

These films reveal "places" which are difficult to access. Literally – when they take the viewer for faraway expeditions. Or metaphorically – when they present a well-known place from a completely different perspective. Hop on for an emotional journey!



## W CIENIU BOKO HARAM

*Le spectre de Boko Haram*  
Kamerun/Cameroon, 2023, 75 min,  
reż./dir.: Cyrielle Raingou

15.05 18:45 Morskie Oko

Od 2014 roku terrorystyczna organizacja Boko Haram atakuje wioski na pograniczu Kamerunu i Nigerii. Do jednej z nich, Kolofaty, trafiają uciekinierzy z gór. Zagrożenie utraty życia i groźba porwania dzieci stały się tu codziennością. Film podąża za braćmi Ibrahimem i Mohamedem oraz ich koleżanką z klasy Faltą. Dzieci, pomimo traumatycznych przeżyć, próbują kontynuować normalną edukację i bawić się, jak na swój wiek przystało.

Since 2014, the terrorist organisation Boko Haram has led strikes against the villages and people of the Far North Region of Cameroon. Today, this constant threat of violence has woven itself into daily existence.



## SOWIECKIE PRZYSTANKI AUTOBUSOWE

*Soviet Bus Stops*  
Dania, Kanada, Estonia, Wlk. Brytania, Szwecja/  
Denmark, Canada, Estonia, UK, Sweden, 2022,  
57 min, reż./dir.: Kristoffer Hegnsvad

12.05 20:45 Morskie Oko  
21.05 11:45 Warszawa

Na początku XXI wieku kanadyjski fotograf Christopher Herwig rozpoczął poszukiwanie oryginalnych radzieckich przystanków autobusowych na terenach postsowieckich, od Kijowa do Władywostoku. Publikował wysoko cenione przez krytyków albumy zdjęć, w których ukazywał różne typy przystanków utrzymane w wielu stylach: od brutalizmu do wybuchowej i szalonej fantazji. Kręcony przez siedem lat film pokazuje efekty poszukiwań Herwiga, zdradzając również historie powstania poszczególnych przystanków. Zawiera także rozmowy z niektórymi z ich twórców.

Photographer Christopher Herwig captures the original Soviet bus stops in the post-Soviet space. Kristoffer Hegnsvad shows the results of his work. The bus stops he has chronicled represent an astonishing variety of original styles and types.



## W UKRAINIE

*In Ukraine*  
Polska/Poland, 2023, 83 min,  
reż./dir.: Piotr Pawlus, Tomasz Wolski

19.05 20:30 Warszawa + spotkanie z reżyserami  
21.05 12:45 Morskie Oko

Piotr Pawlus i Tomasz Wolski zapuszczają się w głąb zniszczonej przez bomby Ukrainy, aby uchwycić „nową normalność” jej mieszkańców. Gdy Rosja rozpoczęła działania wojenne przeciw ludności cywilnej, Europejczycy zjednoczyli się, by przyjąć niemal 8 milionów uchodźców z Ukrainy. Co stało się z tymi, którzy nie wyjechali i z tymi, którzy wrócili do domu? Czy „dom” nadal znaczy dla nich to samo? Filmowcy pokazują, jak wygląda życie w zbombardowanych miastach i spalonych wioskach.

Filmmakers Piotr Pawlus and Tomasz Wolski depart on a challenging mission to show, rather than tell, what is going on in Ukrainian shelled-out cities and burnt-down villages. What happened to those who stayed or who returned home?



SEKCJA →

## Konkurs Filmów Krótkometrażowych

Shorts Competition

Konkurs Filmów Krótkometrażowych to wybór filmów dokumentalnych z całego świata, których długość nie przekracza 45 minut. Dzięki swojej różnicowanej tematyce stanowią idealny punkt wyjścia do poznania zagadnień rozwiniętych w filmach pełnometrażowych prezentowanych na festiwalu.

The Shorts Competition is a selection of documentaries from all around the world, each under 45 minutes. Thanks to their diverse subject matter, they constitute an ideal starting point from which to explore the issues addressed in the feature-length films presented at the festival.



BLOK 1

### KIOSK

Kiosk

Polska/Poland, 2023, 40 min, reż./dir.: Daniel Stopa

12.05 18:00 Goplana  
15.05 14:15 Morskie Oko

Opowieść o przyjaźni Ani i jej teściowej, Lidki. Ania jest silna i zdecydowana. Jej przeciwieństwem jest niepewna siebie i wycofana Lidka, która właśnie odeszła od agresywnego męża. W prowadzonym przez Anię kiosku z gazetami kobiety piszą pismo rozwodowe, by Lidka mogła zacząć nowe życie bez strachu i przemocy. Pomimo wielu trudnych słów i kolejnych wyzwania powoli budują więź, która daje im odwagę i siłę. Kameralne i emocjonalne kino o kobiecej solidarności w obliczu krzywdy.

A story of a friendship between Ania and Lidka, her mother-in-law. Ania is strong-minded and determined. Lidka is her opposite: shy and reserved, she just left her abusive husband. As they meet inside a newsstand kiosk run by Ania, the two women work on a divorce petition.



BLOK 1

### POPATRZ NA MNIE

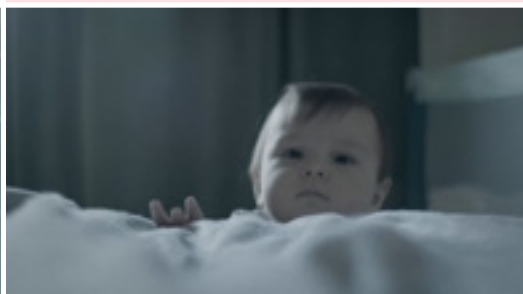
Will You Look at Me

Chiny/China, 2022, 20 min, reż./dir.: Shuli Huang

12.05 18:00 Goplana  
15.05 14:15 Morskie Oko

Shuli Huang wraca z Nowego Jorku do rodzinnego Wenzhou w Chinach. Bierze ze sobą kulturową kamerę Super8 i pokazuje matkę oraz ojca, którzy żyją spokojnie w kontakcie z naturą. To, co widzimy na ekranie, to tylko jedna strona medalu. Spod niej wyłania się druga, dowodząca, jak wiele prawdy jest w powiedzeniu, że z rodziną najlepiej wychodzi się na zdjęciu. Matka reżysera nie jest w stanie zaakceptować faktu, że jest gejem.

After spending some time in New York, filmmaker Shuli Huang returns to his hometown of Wenzhou. Huang's mother can't accept that her son is gay, and begs him to lead a "normal" life. This intimate and gorgeously composed film won the director a Queer Palm at Semaine de la Critique in Cannes.



BLOK 1

### POWIEDZ TATO

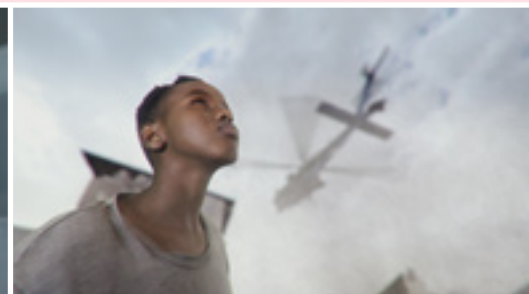
Say Daddy

Polska, Ukraina/Poland, Ukraine, 2023, 6 min, reż./dir.: Andrii Shostak

12.05 18:00 Goplana  
15.05 14:15 Morskie Oko

Ośmiomiesięczny Lew mieszka z mamą w Polsce, dokąd musieli uciekać przed rosyjską inwazją w Ukrainie. Jego tata nie może go przytulić ani zobaczyć, jak stawia pierwsze kroki i mówi pierwsze słowa. Ich więź może budować się wyłącznie przez internet, a telefon od taty staje się najważniejszym momentem każdego kolejnego dnia.

Eight-month-old Lew lives with his mother in Poland, where they had to flee from the war in Ukraine. His dad can't hug him or see him take his first steps or say his first words.



BLOK 1

### SĄSIAD ABDI

Neighbour Abdi

Niderlandy/The Netherlands, 2022, 29 min, reż./dir.: Douwe Dijkstra

12.05 18:00 Goplana  
15.05 14:15 Morskie Oko

Pracownicy Douwego i Abdiego znajdują się obok siebie w jednym z postindustrialnych budynków, zaadaptowanych na miejsce pracy młodych rzemieślników i artystów. Postanowili nakręcić wspólnie film, opowiadający o ciężkiej przeszłości urodzonego w Somalii Abdiego. Nie chcieli stworzyć przybijającej historii przemocy, ale... prawdziwe kino akcji klasy B. Zbudowali makietę przedstawiającą somalijskie miasto, a na green screenie odgrywali sceny z jego życia.

How can you understand a violent past? Somali-born Abdi is furniture designer and support worker. He reenacts his life, marked by war and criminality, with the help of his neighbor and filmmaker Douwe.



## BLOK 2

**MOJA MAMA KOCHA  
RUSSELLA CROWE'A**

*Why My Mum Loves Russell Crowe*  
Niderlandy, Wlk. Brytania/The Netherlands, UK,  
2022, 26 min, reż./dir.: Emma van den Berg

14.05 12:00 Goplana  
17.05 15:00 Morskie Oko

Coby wydaje się bardzo radosną i energiczną kobietą, która kocha spotykać się ze znajomymi, śpiewać i tańczyć. Kiedy wpada do niej w odwiedziny córka Emma, która jest także reżyserką filmu, zaczynają rozmawiać o przeszłości. Okazuje się, że przekazała swojej córce lęk, który towarzyszył jej przez całe życie po traumatycznych doświadczeniach z młodości. Miłość do Russella Crowe'a i wszystkiego, co pozwala się oderwać od rzeczywistości, staje się ucieczką przed ciężarem wspomnień.

"Sex does strange things to people!" This sentence reverberates from her childhood. What did her mother mean? What fears did she pass on to Emma? The budding filmmaker sets up the camera in her mother's apartment.



## BLOK 2

**ROZMOWY Z GRANICY**

*Border Conversations*  
Niemcy/Germany, 2022, 30 min,  
reż./dir.: Jonathan Brunner

14.05 12:00 Goplana  
17.05 15:00 Morskie Oko

Listopad, 2021 rok, granica polsko-białoruska. Grupa aktywistek stara się ratować uchodźców umierających w lasach pomiędzy dwoma krajami. Ich misję utrudniają służby graniczne, które polują na wychłodzone osoby, wypychając je z powrotem na stronę białoruską, gdzie z kolei wojsko zmusza ich do kolejnych prób nielegalnego przekroczenia granicy. Ludzie, atakowani z obu stron, zostają odarci z człowieczeństwa i skazani na pewną śmierć w mrocznym, chłodnym lesie.

In November 2021, people tried to enter the EU via Belarus and Poland, but the route turned out to be a death trap. All access points to the border region were blocked in order not to create an escape corridor.



## BLOK 2

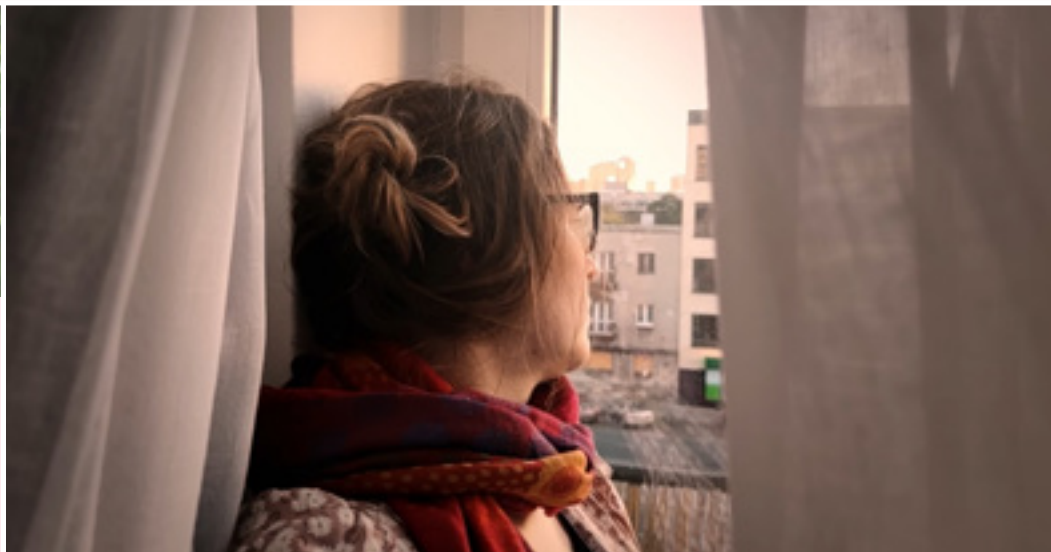
**SPARTIVENTO**

*Spartivento*  
Włochy/Italy, 2022, 34 min,  
reż./dir.: Marco Piccarreda

14.05 12:00 Goplana  
17.05 15:00 Morskie Oko

Nadmorska miejscowość wypoczynkowa we Włoszech. Bohaterowie spędzają tu wakacje każdego roku. Ariele kocha plażę i marzy o zdobyciu serca jednej z lokalnych dziewczyn, za to spokojna i opiekuńcza Rosetta stara się zażyć trochę słońca, zanim wróci znowu do domu w Neapolu. Tematem filmu staje się ich niezwykła, głęboka relacja, oparta na wzajemnym zrozumieniu i szacunku. Mimo że Ariele ma trudności w komunikacji ze światem, jego babcia zawsze doskonale wie, czego potrzebuje w danym momencie.

Although Ariele has difficulty communicating, his grandmother always knows exactly what he means. They share a relationship based on mutual respect and understanding. Marco Piccarreda creates a film full of poetry and tenderness.



## BLOK 3

**JESZCZE MNIE NIE ZNASZ**

*Getting to Know You*  
Polska/Poland, 2022, 30 min,  
reż./dir.: Joanna Krzyżewska

17.05 18:00 Goplana  
18.05 13:45 Morskie Oko

Para, zaskoczona wiadomością o ciąży, postanawia uwiecznić w formie filmu ten przedziwny czas w życiu. Przekazywany sobie telefon podgląda ich codzienność, staje się świadkiem i prowokatorem pytań oraz wątpliwości. Ona przeżywa skrajne emocje, do których czasem aż wstyd się przyznać. On konsekwentnie remontuje mieszkanie i czuje, że nie ma miejsca na słabość. W tym wszystkim trzymają się jednak za ręce. Codzienne sytuacje ukazują dynamikę relacji pary, która musi się poznać na nowo.

Surprised by the unexpected pregnancy, the couple decides to capture this peculiar time in their lives on film. Everyday life exposes the dynamics of a couple who have to get to know each other once again.



## BLOK 3

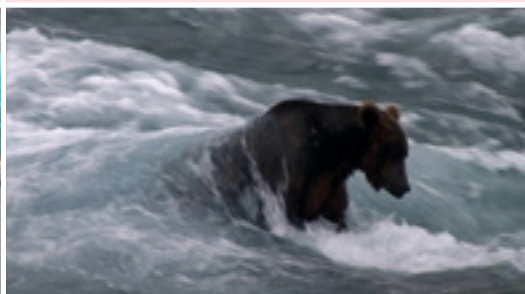
**BUDZĄC SIĘ W CISZY**

*waking up in silence*  
Niemcy, Ukraina/Germany, Ukraine, 2022, 18 min,  
reż./dir.: Daniel Asadi Faezi, Mila Zhluktenko

17.05 18:00 Goplana  
18.05 13:45 Morskie Oko

Kiedyś były to koszary Wehrmachtu, teraz to miejsce służy jako schronienie dla osób uciekających z Ukrainy przed wojną. Wśród uchodźców są dzieciaki, które stają się głównymi bohaterami filmu. To szczególne miejsce, naznaczone mroczną przeszłością, teraz staje się wyrazem solidarności. Tutaj ludzie mogą obudzić się w ciszy, bez syren ostrzegających przed bombardowaniem. Ta cisza jest jednak wypełniona pustką po najbliższych i strachem przed niepewną przyszłością.

"Waking up in silence" accompanies the Ukrainian children on their journey, where their own history meets that of the barracks. A moment between past and future, war and silence, departure, and arrival.



## BLOK 3

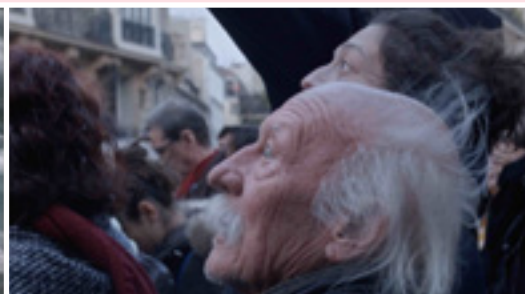
**NIEDŹWIEDŹ**

*Bear*  
Szwajcaria/Switzerland, 2022,  
19 min, reż./dir.: Morgane Frund

17.05 18:00 Goplana  
18.05 13:45 Morskie Oko

Wszystko zaczęło się niewinnie, od propozycji zmontowania filmu przyrodniczego o niedźwiedziach. Pewien pasjonat przez lata gromadził materiały z ich obserwacji. Kiedy reżyserka filmu rozpoczęła pracę, okazało się jednak, że oprócz niedźwiedzi na nagraniach pojawiają się młode dziewczyny zarejestrowane bez swojej zgody w przestrzeni miasta. Te szokujące materiały stały się początkiem poważnej rozmowy między autorką filmu i zleceniodawcą. Dlaczego nagrywał kobiety?

An amateur filmmaker who has filmed bears for years, contacts a film school looking for someone to edit his images into a film. A student comes forward. But when she digitises his archive, she discovers that the recordings are not only of bears.



## BLOK 3

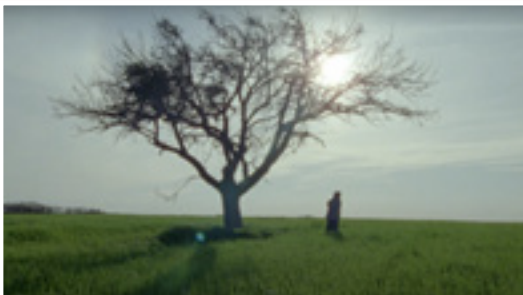
**PŁOMIENNE GŁOSY**

*Ardent Other*  
Francja/France, 2022, 16 min, reż./dir.: Alice Brygo

17.05 18:00 Goplana  
18.05 13:45 Morskie Oko

Ten pożar wzbudził we francuskim społeczeństwie ogromne emocje i był początkiem żarliwej dyskusji o tym, jaką rolę pełni obecnie tradycja oraz religia. Płonący dach nabrał symbolicznego znaczenia, także wśród innych narodów, również w Polsce. Chociaż wszyscy możemy się domyślić, o którą sytuację chodzi, ani razu nie zostaje to doprecyzowane. W tej minimalistycznej, przypominającej sen, animacji dokumentalnej nic nie jest jednoznaczne, także zagrożenie.

A stunned crowd faces a fire. The threat has no name, a diffuse anguish spreads. Fear needs to be conjured, fire must be turned into a sign.



BLOK 4

**GARSTKA ZIEMI***Handful of Dirt*Polska/Poland, 2023, 13 min,  
reż./dir.: Izabela Zubrycka19.05 14:00 Morskie Oko  
20.05 12:00 Goplana

Halina jest jedną z ostatnich ludowych śpiewaczek na Podlasiu specjalizujących się w pieśniach żałobnych. Z kolei jej syn Andrzej jest grabarzem. Towarzyszyli tysiącom osób w ich ostatniej drodze. On kopał groby, ona śpiewała. W ich codzienności śmierć przenika się z życiem. Przyzwyczaili się już do nieustannego towarzystwa duchów, a rzeczywistość miesza się w ich domu ze snem. Tylko pogrzebowy lament jest w stanie przerwać ciszę.

Is there a way to envision one's funeral? Halina is one of the last funeral singers in Podlasie. Her son Andrzej is a gravedigger. He dug, she sang. Throughout their existence, life collided with death. Normalcy with spirits. Reality with dreaming.



BLOK 4

**KOSMICZNA EKSPEDYCJA  
NA ZAKUPY***Blush – An Extraordinary Voyage*Finlandia/Finland, 2022, 15 min,  
reż./dir.: Iiti Yli-Harja19.05 14:00 Morskie Oko  
20.05 12:00 Goplana

Zanim 18-letni Fatu wsiądzie do samolotu do Kosowa, żeby wyruszyć w podróż do swojej rodziny, wybiera się z przyjaciółką do supermarketu w Finlandii, gdzie na co dzień mieszka. To nie jest jednak zwykła wycieczka na zakupy. W tej szalonej, pełnej humoru animacji pierwsze publiczne pokazanie się bohatera w pełnym, pięknym make-upie, o czym od dawna marzył, staje się wyprawą w kosmos. Co czuje osoba LGBTQ+, która decyduje się zmanifestować swoją tożsamość w sposób, który może spowodować konieczność konfrontacji?

Fatu wants to go shopping at the supermarket – for the first time as he sees himself: in full glam make-up. How will his family with their Kosovar roots react to his new look?



BLOK 4

**KWIATY NIZIN***Prairie Flowers*Meksyk/Mexico, 2022, 19 min,  
reż./dir.: Mariana X. Rivera19.05 14:00 Morskie Oko  
20.05 12:00 Goplana

Szwaczki z miasta Suljaa w Meksyku tworzą wyjątkową wspólnotę, która ma już dość wszechobecnej przemocy mężczyzn i ich bezkarności. Niedawno zamordowana została kuzynka jednej z nich – Silvia. Postanawiają odprawić rytuał, żeby ją pożegnać i zacerpnąć sił do dalszego życia od swoich przodków. Film to fascynująca, momentami mistyczna opowieść o sile siostrzeństwa, oporze i wytrwałości w dążeniu do zmiany swojej pozycji w społeczeństwie.

The women, working as backstrap weavers and cotton sowers in Suljaa, Mexico, form a unique community that is fed up with the pervasive violence of men and their impunity.



BLOK 4

**MAŁY CHŁOPIEC***Little Boy*Polska, Francja/Poland, France, 2023,  
17 min, reż./dir.: Sophie Horry19.05 14:00 Morskie Oko  
20.05 12:00 Goplana

Film jest francusko-polską koprodukcją, wyreżyserowaną przez Sophie Horry, która w naturalistyczny sposób odsłania intymność własnej rodziny. Chory na rzadką chorobę, która uniemożliwia mu normalne jedzenie i picie, brat Sophie staje się bohaterem jej dociekliwej obserwacji, dopóki trudności w tworzeniu filmu nie zmuszą reżyserki do zbadania głębszych problemów istniejących w jej rodzinie.

Sophie Horry declutters the intimacy of her family, whose life is now centered around the rare, incurable sickness of Pierre, Sophie's older sibling.



BLOK 4

**SILOS***Budapest Silo*Holandia, Węgry, Portugalia, Belgia/Netherlands,  
Hungary, Portugal, Belgium, 2022, 24 min,  
reż./dir.: Zsófia Paczolay, Nora Ananyan19.05 14:00 Morskie Oko  
20.05 12:00 Goplana

József pracuje w olbrzymim młynie w Budapeszcie już od ponad 30 lat. Choć nabawił się choroby płuc od wdychania nieustannie pyłu, nie jest w stanie uwolnić się z tego hipnotycznego mikrokosmosu. Codziennie musi udać się na wyprawę w głąb 25-metrowego silosa, próbując go wyczyścić, co wydaje się zadaniem niewykonalnym. Atmosfera filmu odpowiada miejscu, o którym opowiada: fabryczne przestrzenie są tak samo mroczne, co fascynujące. Trudno oderwać wzrok od olbrzymiego oka silosa.

József has been working in the giant mill in Budapest for over 30 years. Although he has contracted a lung disease he is unable to free himself from this hypnotic microcosm. An unspoken bond seems to tie them together.

PIĄTEK FRIDAY  
12.05

SOBOTA SATURDAY  
13.05

NIEDZIELA SUNDAY  
14.05

PONIEDZIAŁEK MONDAY  
15.05

WTOREK TUESDAY  
16.05

	<b>10:30 Warszawa</b> → 13 <b>Nasi ulubieńcy</b> <i>My Pet and Me 76'</i> + spotkanie		<b>10:30 Warszawa</b> → 23 <b>I król rzekł: „Co za fantastyczna maszyna!”</b> <i>And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE 88'</i> + spotkanie	<b>10:30 Warszawa</b> → 19 <b>Pieśni wielorybów</b> <i>Whale Nation 88'</i> + spotkanie
	<b>12:00 Goplana</b> → 22 <b>8 mm cudownych lat</b> <i>The Super 8 Years 60'</i>	<b>11:45 Warszawa</b> → 23 <b>Części intymne</b> <i>Body Parts 86'</i> + spotkanie		
	<b>12:15 Morskie Oko</b> → 19 <b>Nowa umowa społeczna</b> <i>Breaking Social 92'</i>	<b>12:00 Goplana</b> → 29, 30 <b>Konkurs Filmów</b> <b>Krótkometrażowych. Blok 2</b> <i>Shorts Competition. Block 2 90'</i>		
<b>12:15 Warszawa</b> → 15 <b>Najdłuższe pożegnanie</b> <i>The Longest Goodbye 87'</i>	<b>13:00 Warszawa</b> → 24 <b>Werner Herzog. Radykalny marzyciel</b> <i>Werner Herzog: Radical Dreamer 90'</i> + spotkanie	<b>12:30 Morskie Oko</b> → 13 <b>Modląc się o Armageddon</b> <i>Praying for Armageddon 97'</i>	<b>13:15 Warszawa</b> → 16 <b>Siostrzeństwo świętej sauny</b> <i>Smoke Sauna Sisterhood 89'</i>	<b>13:15 Warszawa</b> → 24 <b>Werner Herzog. Radykalny marzyciel</b> <i>Werner Herzog: Radical Dreamer 90'</i>
<b>13:45 Goplana</b> → 21 <b>Naświetlając Muybridge'a</b> <i>Exposing Muybridge 88'</i>	<b>13:30 Goplana</b> → 17 <b>Niewinność</b> <i>Innocence 101'</i>	<b>14:00 Goplana</b> → 18 <b>Czekając na przytyły</b> <i>Against the Tide 97'</i>	<b>14:00 Goplana</b> → 17 <b>Niewinność</b> <i>Innocence 101'</i>	<b>13:45 Goplana</b> → 11 <b>Nie znikniemy</b> <i>We Will Not Fade Away 100'</i>
<b>14:00 Morskie Oko</b> → 20 <b>Jurassic Punk</b> <i>Jurassic Punk 81'</i>	<b>14:15 Morskie Oko</b> → 17 <b>Przepowiednia burzy</b> <i>A Storm Foretold 100'</i>	<b>14:30 Warszawa</b> → 20 <b>BV Doshi. Obietnica architekta</b> <i>The Promise. Architect BV Doshi 90'</i> + spotkanie	<b>14:15 Morskie Oko</b> → 28 <b>Konkurs Filmów</b> <b>Krótkometrażowych. Blok 1</b> <i>Shorts Competition. Block 1 95'</i>	<b>13:45 Morskie Oko</b> → 11 <b>Wschodni front</b> <i>Eastern Front 98'</i>
<b>14:15 Warszawa</b> → 13 <b>Modląc się o Armageddon</b> <i>Praying for Armageddon 97'</i>	<b>15:30 Warszawa</b> → 19 <b>Pieśni wielorybów</b> <i>Whale Nation 88'</i> + spotkanie	<b>14:45 Morskie Oko</b> → 11 <b>Lyra</b> <i>Lyra 94'</i>	<b>15:15 Warszawa</b> → 24 <b>Lynch / Oz</b> <i>Lynch / Oz 110'</i>	<b>15:15 Warszawa</b> → 13 <b>Scena myśli</b> <i>Theatre of Thought 107'</i>
<b>15:45 Goplana</b> → 18 <b>W teatrze przemocy</b> <i>Theatre of Violence 106'</i>	<b>15:45 Goplana</b> → 14 <b>Zróbmy lepszego człowieka</b> <i>Make People Better 83'</i>	<b>16:15 Goplana</b> → 24 <b>Jane Campion. Kobieta kina</b> <i>Jane Campion, The Cinema Woman 101'</i>	<b>16:15 Goplana</b> → 22 <b>Vika!</b> <i>Vika! 77'</i>	<b>16:00 Goplana</b> → 10 <b>Apolonia, Apolonia</b> <i>Apolonia, Apolonia 116'</i>
<b>16:00 Morskie Oko</b> → 23 <b>Bohater_ka</b> <i>Subject 97'</i>	<b>16:30 Morskie Oko</b> → 18 <b>Dewayne „Lee” Johnson kontra Monsanto</b> <i>Into the Weeds: Dewayne “Lee” Johnson vs Monsanto Company 97'</i>	<b>17:00 Warszawa</b> → 17 <b>Skąd dokąd</b> <i>In the Rearview 85'</i> + debata	<b>16:30 Morskie Oko</b> → 26 <b>Łap gołębia!</b> <i>Million Dollar Pigeons 96'</i>	<b>16:00 Morskie Oko</b> → 21 <b>Nam June Paik. Księżyc to najstarszy telewizor</b> <i>Nam June Paik: Moon Is The Oldest TV 109'</i>
<b>16:30 Warszawa</b> → 17 <b>Ucieczka z Utopii</b> <i>Beyond Utopia 115'</i>	<b>17:45 Goplana</b> → 21 <b>Tańcząc Pinę</b> <i>Dancing Pina 112'</i>	<b>17:00 Morskie Oko</b> → 21 <b>Muzyka dla czarnych gołębi</b> <i>Music For Black Pigeons 92'</i>	<b>17:30 Warszawa</b> → 11 <b>Dwukrotnie skolonizowana</b> <i>Twice Colonized 92'</i> + spotkanie	<b>17:30 Warszawa</b> → 25 <b>Pornograficzna rewolucja</b> <i>Fierce: A Porn Revolution 97'</i> + spotkanie
<b>18:00 Goplana</b> → 28 <b>Konkurs Filmów</b> <b>Krótkometrażowych. Blok 1</b> <i>Shorts Competition. Block 1 95'</i>	<b>18:00 Warszawa</b> → 13 <b>Wirtualna sobowtórka</b> <i>Made to Measure 52'</i> + debata	<b>18:30 Goplana</b> → 15 <b>Adamant</b> <i>On the Adamant 109'</i>	<b>18:00 Goplana</b> → 12 <b>Zła prasa</b> <i>Bad Press 98'</i>	<b>18:15 Morskie Oko</b> → 20 <b>BV Doshi. Obietnica architekta</b> <i>The Promise. Architect BV Doshi 90'</i>
<b>18:15 Morskie Oko</b> → 24 <b>Nazywam się Alfred Hitchcock</b> <i>My Name is Alfred Hitchcock 120'</i>	<b>18:45 Morskie Oko</b> → 20 <b>Bezmiar. Świat Luigiego Ghirriego</b> <i>Infinity. The World of Luigi Ghirri 73'</i>	<b>19:00 Morskie Oko</b> → 16 <b>Dziewczyńskie historie</b> <i>Girls' Stories 60'</i>	<b>18:45 Morskie Oko</b> → 27 <b>W cieniu Boko Haram</b> <i>Le spectre de Boko Haram 75'</i>	<b>18:30 Goplana</b> → 11 <b>Pustelnik z Treig</b> <i>The Hermit of Treig 80'</i>
<b>19:00 Warszawa</b> → 22 <b>Vika! Vika! 77'</b> + spotkanie z reżyserką i bohaterką <b>GALA OTWARCIA FESTIWALU</b>	<b>20:15 Goplana</b> → 16 <b>Lato kolibrów</b> <i>Hummingbirds 77'</i>	<b>20:00 Warszawa</b> → 16 <b>Pod niebem Damaszku</b> <i>Under the Sky of Damascus 88'</i> + spotkanie z reżyserem i reżyserką	<b>20:00 Warszawa</b> → 21 <b>Pianoforte</b> <i>Pianoforte 89'</i> + spotkanie z reżyserem	<b>20:15 Warszawa</b> → 14 <b>Świat po pracy</b> <i>After Work 81'</i> + spotkanie z reżyserem
<b>20:15 Goplana</b> → 10 <b>Bobi Wine. Prezydent z getta</b> <i>Bobi Wine: The People's President 113'</i>	<b>20:30 Warszawa</b> → 10 <b>Całe to piękno i krew</b> <i>All the Beauty and the Bloodshed 121'</i>	<b>20:30 Morskie Oko</b> → 21 <b>Naświetlając Muybridge'a</b> <i>Exposing Muybridge 88'</i>	<b>20:15 Goplana</b> → 24 <b>Nazywam się Alfred Hitchcock</b> <i>My name is Alfred Hitchcock 120'</i>	<b>20:15 Goplana</b> → 18 <b>Nie na miejscu</b> <i>Matter Out of Place 107'</i>
<b>20:45 Morskie Oko</b> → 27 <b>Sowieckie przystanki autobusowe</b> <i>Soviet Bus Stops 57'</i>	<b>20:30 Morskie Oko</b> → 25 <b>Pornfluencerzy</b> <i>Verified Couple 74'</i>	<b>21:00 Goplana</b> → 20 <b>Jurassic Punk</b> <i>Jurassic Punk 81'</i>	<b>20:30 Morskie Oko</b> → 26 <b>A wrony są białe</b> <i>Crows Are White 100'</i>	<b>20:30 Morskie Oko</b> → 26 <b>Kult końca świata</b> <i>AUM: The Cult At The End Of The World 106'</i>
<b>21:45 Warszawa</b> → 25 <b>Pornomelancholia</b> <i>Pornomelancholia 94'</i>	<b>22:00 Goplana</b> → 12 <b>Białe jaja na ścianach</b> <i>White Balls on Walls 91'</i>			



ŚRODA WEDNESDAY  
17.05

CZWARTEK THURSDAY  
18.05

PIĄTEK FRIDAY  
19.05

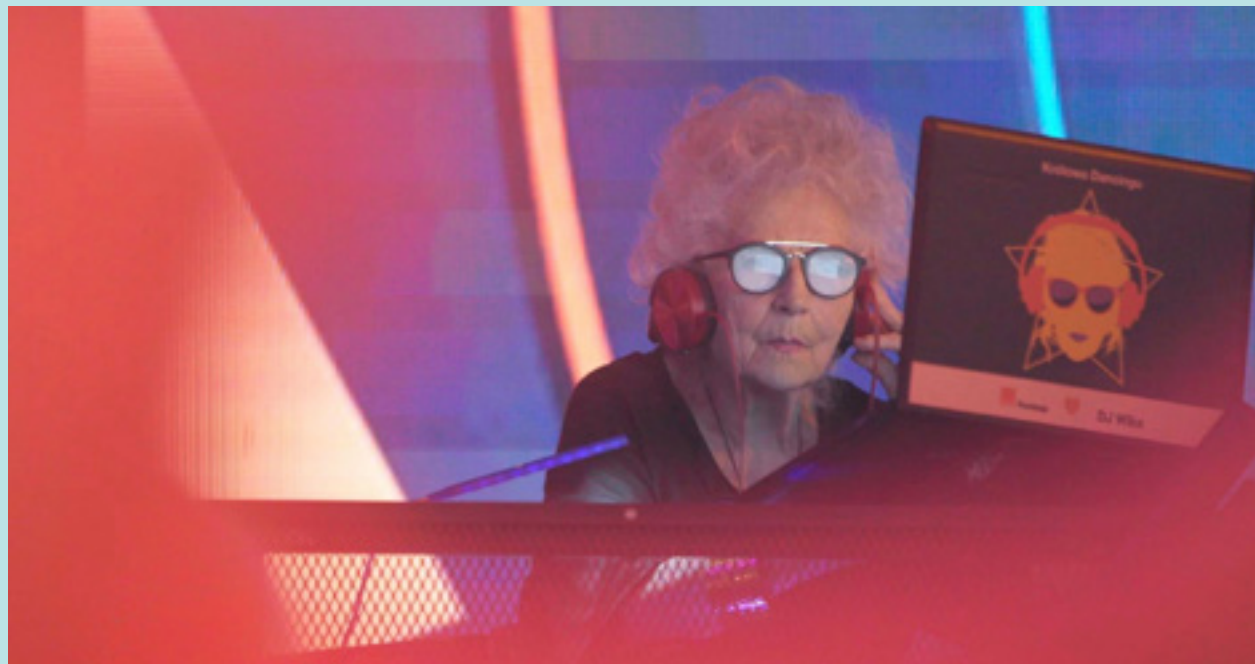
SOBOTA SATURDAY  
20.05

NIEDZIELA SUNDAY  
21.05

			<b>11:00 Warszawa</b> → 15 <b>Najdłuższe pożegnanie</b> <i>The Longest Goodbye</i> 87'	<b>11:45 Warszawa</b> → 27 <b>Sowieckie przystanki autobusowe</b> <i>Soviet Bus Stops</i> 57'
<b>11:30 Warszawa</b> → 21 <b>Pianoforte</b> <i>Pianoforte</i> 89'	<b>11:45 Warszawa</b> → 22 <b>Solaris Mon Amour</b> <i>Solaris Mon Amour</i> 47'	<b>11:00 Warszawa</b> → 20 <b>W zgodzie z naturą</b> <i>Wild Life</i> 93'	<b>12:00 Goplana</b> → 31 <b>Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 4</b> <i>Shorts Competition. Block 4</i> 88'	<b>12:00 Goplana</b> → 26 <b>Shangri-La. Raj w budowie</b> <i>Shangri-La Paradise under Construction</i> 97'
<b>13:30 Warszawa</b> → 15 <b>Prawy chłopak</b> <i>Polish Prayers</i> 84'	<b>13:00 Warszawa</b> → 16 <b>Siostrzeństwo świętej sauny</b> <i>Smoke Sauna Sisterhood</i> 89'	<b>13:00 Warszawa</b> → 24 <b>Nazywam się Alfred Hitchcock</b> <i>My Name is Alfred Hitchcock</i> 120'	<b>12:30 Morskie Oko</b> → 18 <b>Nie na miejscu</b> <i>Matter Out of Place</i> 107'	<b>12:45 Morskie Oko</b> → 27 <b>W Ukrainie</b> <i>In Ukraine</i> 83'
<b>13:45 Goplana</b> → 24 <b>Jane Campion. Kobieta kina</b> <i>Jane Campion, The Cinema Woman</i> 101'	<b>13:45 Morskie Oko</b> → 30 <b>Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 3</b> <i>Shorts Competition. Block 3</i> 83'	<b>14:00 Goplana</b> → 22 <b>8 mm cudownych lat</b> <i>The Super 8 Years</i> 60'	<b>13:00 Warszawa</b> → 14 <b>Świat po pracy</b> <i>After Work</i> 81'	<b>13:15 Warszawa</b> → 23 <b>I król rzekł: „Co za fantastyczna maszyna!”</b> <i>And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE</i> 88'
<b>15:00 Morskie Oko</b> → 29, 30 <b>Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 2</b> <i>Shorts Competition. Block 2</i> 90'	<b>14:15 Goplana</b> → 23 <b>Części intymne</b> <i>Body Parts</i> 86'	<b>14:00 Morskie Oko</b> → 31 <b>Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 4</b> <i>Shorts Competition. Block 4</i> 88'	<b>14:00 Goplana</b> → 20 <b>W zgodzie z naturą</b> <i>Wild Life</i> 93'	<b>14:00 Goplana</b> → 21 <b>Nam June Paik. Księżyc to najstarszy telewizor</b> <i>Nam June Paik: Moon Is The Oldest TV</i> 109'
<b>15:30 Warszawa</b> → 15 <b>Najdłuższe pożegnanie</b> <i>The Longest Goodbye</i> 87'	<b>15:00 Warszawa</b> → 14 <b>Świat po pracy</b> <i>After Work</i> 81'	<b>15:30 Warszawa</b> → 21 <b>Pianoforte</b> <i>Pianoforte</i> 89'	<b>14:45 Morskie Oko</b> → 22 <b>Fantastyczny Matt Parey</b> <i>Fantastic Matt Parey</i> 77'	<b>14:45 Morskie Oko</b> → 13 <b>Nasi ulubienicy</b> <i>My Pet and Me</i> 76'
<b>16:00 Goplana</b> → 14 <b>Zróbmy lepszego człowieka</b> <i>Make People Better</i> 83'	<b>15:45 Morskie Oko</b> → 26 <b>Ja, ty i zombie</b> <i>Knit's Island</i> 98'	<b>15:30 Goplana</b> → 20 <b>Bezmiar. Świat Luigi Ghirriego</b> <i>Infinity. The World of Luigi Ghirri</i> 73'	<b>15:00 Warszawa</b> → 10 <b>Apolonia, Apolonia</b> <i>Apolonia, Apolonia</i> 116'	<b>15:15 Warszawa</b> → 10 <b>Całe to piękno i krew</b> <i>All the Beauty and the Bloodshed</i> 121'
<b>17:00 Morskie Oko</b> → 16 <b>Pod niebem Damaszku</b> <i>Under the Sky of Damascus</i> 88'	<b>16:15 Goplana</b> → 24 <b>Werner Herzog. Radykalny marzyciel</b> <i>Werner Herzog: Radical Dreamer</i> 90'	<b>16:00 Morskie Oko</b> → 24 <b>Jane Campion. Kobieta kina</b> <i>Jane Campion, The Cinema Woman</i> 101'	<b>16:00 Goplana</b> → 21 <b>Naświetlając Muybridge'a</b> <i>Exposing Muybridge</i> 88'	<b>16:15 Goplana</b> → 18 <b>W teatrze przemocy</b> <i>Theatre of Violence</i> 106'
<b>17:30 Warszawa</b> → 12 <b>Zła prasa</b> <i>Bad Press</i> 98' + spotkanie	<b>17:00 Warszawa</b> → 10 <b>Całe to piękno i krew</b> <i>All the Beauty and the Bloodshed</i> 121'	<b>17:15 Goplana</b> → 22 <b>Solaris Mon Amour</b> <i>Solaris Mon Amour</i> 47'	<b>16:45 Morskie Oko</b> → 22 <b>8 mm cudownych lat</b> <i>The Super 8 Years</i> 60'	<b>16:30 Morskie Oko</b> → 22 <b>Vika!</b> <i>Vika!</i> 77'
<b>18:00 Goplana</b> → 30 <b>Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 3</b> <i>Shorts Competition. Block 3</i> 83'	<b>18:00 Morskie Oko</b> → 13 <b>Modląc się o Armageddon</b> <i>Praying for Armageddon</i> 97'	<b>17:30 Warszawa</b> → 24 <b>Lynch / Oz</b> <i>Lynch / Oz</i> 110' + spotkanie	<b>17:30 Warszawa</b> → 16 <b>Siostrzeństwo świętej sauny</b> <i>Smoke Sauna Sisterhood</i> 89' + debata	<b>17:45 Warszawa</b> → 13 <b>Scena myśli</b> <i>Theatre of Thought</i> 107'
<b>19:00 Morskie Oko</b> → 13 <b>Wirtualna sobowtórka</b> <i>Made to Measure</i> 52'	<b>18:15 Goplana</b> → 11 <b>Wschodni front</b> <i>Eastern Front</i> 98'	<b>18:15 Morskie Oko</b> → 17 <b>Niewinność</b> <i>Innocence</i> 101'	<b>18:00 Goplana</b> → 17 <b>Skąd dokąd</b> <i>In the Rearview</i> 85' + spotkanie z operatorem	<b>18:15 Morskie Oko</b> → 15 <b>Prawy chłopak</b> <i>Polish Prayers</i> 84'
<b>20:00 Goplana</b> → 23 <b>Kino według Godarda</b> <i>Godard Cinema</i> 101'	<b>19:30 Warszawa</b> → 23 <b>I król rzekł: „Co za fantastyczna maszyna!”</b> <i>And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE</i> 88' <b>GALA ROZDANIA NAGRÓD</b>	<b>18:30 Goplana</b> → 23 <b>Bohater_ka</b> <i>Subject</i> 97'	<b>18:15 Morskie Oko</b> → 20 <b>Dublin. Muzyka z North Circular</b> <i>North Circular</i> 86'	<b>18:30 Goplana</b> → 16 <b>Dziewczyńskie historie</b> <i>Girls' Stories</i> 60' + spotkanie z reżyserką
<b>20:15 Warszawa</b> → 22 <b>Fantastyczny Matt Parey</b> <i>Fantastic Matt Parey</i> 77' + spotkanie z reżyserem	<b>20:15 Morskie Oko</b> → 20 <b>Jurassic Punk</b> <i>Jurassic Punk</i> 81'	<b>20:30 Warszawa</b> → 27 <b>W Ukrainie</b> <i>In Ukraine</i> 83' + spotkanie z reżyserami	<b>20:15 Morskie Oko</b> → 24 <b>Lynch / Oz</b> <i>Lynch / Oz</i> 110'	<b>20:00 Warszawa</b> → 11 <b>Nie znikniemy</b> <i>We Will Not Fade Away</i> 100'
<b>20:30 Morskie Oko</b> → 21 <b>Muzyka dla czarnych gołębi</b> <i>Music For Black Pigeons</i> 92'	<b>20:30 Goplana</b> → 15 <b>Prawy chłopak</b> <i>Polish Prayers</i> 84'	<b>20:30 Morskie Oko</b> → 23 <b>Części intymne</b> <i>Body Parts</i> 86'	<b>20:30 Warszawa</b> → 13 <b>Leon</b> <i>Leon</i> 79' + spotkanie z reżyserem i bohaterem	<b>20:15 Morskie Oko</b> → 16 <b>Pod niebem Damaszku</b> <i>Under the Sky of Damascus</i> 88'
		<b>20:45 Goplana</b> → 26 <b>A wrony są białe</b> <i>Crows Are White</i> 100'	<b>20:30 Goplana</b> → 26 <b>Ja, ty i zombie</b> <i>Knit's Island</i> 98'	<b>20:30 Goplana</b> → 26 <b>Kult końca świata</b> <i>AUM: The Cult At The End Of The World</i> 106'

\* **Podane godziny dotyczą startu projekcji filmu. Opisane wydarzenia towarzyszące odbędą się bezpośrednio po pokazie (poza paroma wyjątkami, które są wyraźnie zaznaczone w programie).**

\* The listed hours refer to film screening times; all accompanying events, with very few clearly marked exceptions, will take place after the respective screening.



pt. 12 maja  
19:00

sala Warszawa

po filmie **VIKA!**  
reż. Agnieszka Zwięka  
(→ 22)

Zaproszenia i bilety (→ 6)

## Otwarcie Festiwalu

### Spotkanie z bohaterką i reżyserką Agnieszką Zwięką. Otwarcie wystawy rysowniczkini Magdy Danaj „Kino, sofa, łóżko? Gdzie to robimy?”

84-letnia Vika jest gwiazdą warszawskich klubów i miejskim kolorowym ptakiem. Charyzmatyczna DJ-ka otacza się młodymi ludźmi, powtarzając, że wiek jest jedynie stanem umysłu. Lecz gdy zdrowie zaczyna szwankować, Vika musi zmierzyć się z przemijaniem. Czy odnajdzie cel w dawaniu radości innym seniorom – równie samotnym, jak ona? Musical dokumentalny „Vika!” jest słodko-gorzkim portretem kobiety, która celebrowa życie do samego końca.

Prowadzący:

**Przemek Rydzewski** – współtwórca i koordynator trójmiejskiej edycji Millennium Docs Against Gravity.

sb. 13 maja  
10:30

sala Warszawa

po filmie  
**NASI ULUBIEŃCY**  
reż. Johan Kramer (→ 13)

## Spotkanie edukacyjne o psach

Edukacja najmłodszych słynie z... ukrywania. Pedagog w czasie swoich działań ukrywa jak najwięcej celów rozwojowych pod przykrywką zabawy, eksperymentów, doświadczania. Młody człowiek nie jest świadomy, jak intensywnie się uczy. My też ukrywamy! Fundamentalnym, ukrytym celem naszej działalności,

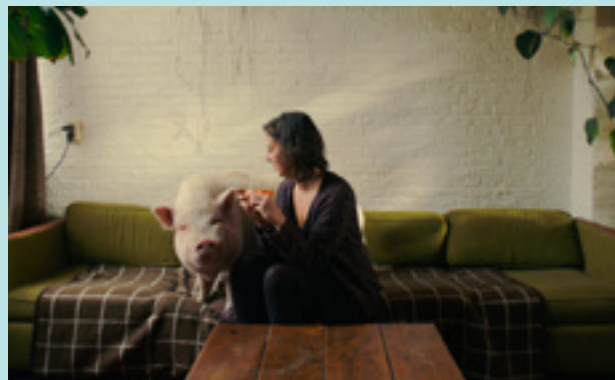
jest dostrzeżenie... psa. Psa, a nie maskotki. Psa, a nie „idealnego przyjaciela”, który musi sprostać coraz to większym wymaganiom i funkcjom. Psa, który ma swoje potrzeby, wady i zalety. Psa, na którego spojrzemy z empatią i poszanowaniem do zwierząt.

Gościni:

**Kamila Dembek** – firma: Szczęśliwy Koniec Smyczy – pedagog, oligofrenopedagog, terapeuta wczesnego wspomaganie rozwoju dziecka, dogoterapeuta, wykładowca akademicki, behawiorysta, szkoleniowiec, trener profilaktyki pogryzień.

Prowadząca:

**Małgorzata Muraszko** – dziennikarka i redaktorka „Gazety Wyborczej”. Specjalizuje się w tematyce kulturalnej, szczególnie bliskie są jej muzyka, literatura, film i sztuki wizualne.



sb. 13 maja  
13:00  
sala Warszawa

## Jestem przemożną siłą. Spotkanie z profesorką Małgorzata Jakubowska

po filmie  
**WERNER HERZOG.  
RADYKALNY  
MARZYCIEL**  
reż. Thomas von  
Steinaecker.  
(→ 24)

„Jestem przemożną siłą, przewagą liczebną, ostatnią bitwą. Jestem mnóstwem miliardów, widowiskiem w lesie. Jestem wynalazcą kauczuku. Dopiero dzięki mnie kauczuk staje się słowem” – to fragment powieści „Fitzcarraldo”. Kim jest Werner Herzog? Nieugiętym indywidualistą, stroniącym od bycia członkiem jakiejś grupy? Bezkompromisowym reżyserem, szukającym w kinie ekstremów? Opowiadaczem historii o ludziach w sytuacjach wyjątkowych, bliskich obłądka? Badaczem relacji pomiędzy człowiekiem a naturą? A może to szaman docierający do źródła naszych lęków? Na te i inne pytania będą się starały odpowiedzieć dr Małgorzata Jakubowska i prowadzącą z nią spotkanie Joanna Cichocka-Gula.

pozostaje filozofia – jako myśl niepokorna i forma odczuwania. Publikuje eseje i książki z zakresu teorii i filozofii kina, metod analizy filmu i narracji filmowej: „Teoria kina Gillesa Deleuze’a”, Kraków 2003, „Żeglowanie po filmie”, Kraków 2006, „Laboratorium czasu. Sanatorium pod Klepsydrą Wojciecha Jerzego Hasa”, Łódź 2010, „Kryształ czasu. Kino Wojciecha Jerzego Hasa”, Łódź 2013.

Partner: Literacki Sopot  
2023 – edycja niemiecka



Gościni:

**Małgorzata Jakubowska** – filmoznawczyni, profesor UŁ (Katedra Filmu i Mediów Audiowizualnych). W kręgu jej zainteresowań

Prowadząca:

**Joanna Cichocka-Gula** – reżyserka filmów dokumentalnych o sztuce, redaktorka odpowiedzialna za produkcję spektakli Teatru TV. Pełniła funkcję szefa Redakcji Kulturalnej i Teatru Tv. Odbyła staże w telewizji Arte, innych francuskojęzycznych stacjach telewizyjnych oraz telewizji BBC. Od 2010 do 2019 roku pełniła funkcję v-ce prezydentki Sopotu, odpowiedzialnej za kulturę, edukację i pomoc społeczną. Od listopada 2019 roku jest dyrektorką sopockiej instytucji kultury Goyki 3 Art Inkubatora.

sb. 13 maja  
15:30  
sala Warszawa

## Ryby mają głos! Spotkanie z Małgorzatą Żywicką z Akwarium Gdyńskiego

po filmie **PIEŚNI  
WIELORYBÓW**  
reż. Jean-Albert Lièvre  
(→ 19)

Czy wiecie, że wieloryby żyją na Ziemi od 40 milionów lat? Przez tysiąclecia skutecznie strzegły sekretu swojej „pieśni”. Czy to środek komunikacji na odległość, który mógłby swobodnie konkurować z internetem? Narzędzie do przekazu międzypokoleniowego i geolokalizacji? Film zabiera nas w podróż po Afryce, Azji, Oceanii, Arktyce i Antarktydzie, pokazując historię tych niezwykłych stworzeń. Przyjmuje oryginalną perspektywę – wieloryb opowiada tu swoją historię, a my mamy wrażenie przebywania w skórze jednego z nich. W obliczu zmian klimatycznych ich rola okazuje się kluczowa. Przyczyniają się do zapewnienia równowagi na Ziemi. Film, tworzony z niezwykłą troską o przyrodę, ostrzega przed niebezpieczeństwami czyhającymi na wieloryby i konsekwencjami, jakie może przynieść ich zniknięcie.

Gościni:

**Małgorzata Żywicka** – z wykształcenia oceanograf ze specjalizacją z biologii morza, członkini Europejskiego Stowarzyszenia Edukatorów Morskich (EMSEA). W Centrum Edukacji Akwarium Gdyńskiego MIR-PIB zajmuje się przygotowaniem warsztatów dla dzieci i młodzieży, kampanii informacyjnych na rzecz ochrony dzikiej przyrody oraz wydarzeń popularno-naukowych na temat bioróżnorodności podwodnego świata.

Partner:  
Akwarium Gdyńskie



Prowadzący:

**Przemek Rydzewski**

sb. 13 maja  
18:00  
sala Warszawa

## Debata Czy powinniśmy obawiać się śladów w Internecie, które codziennie pozostawiamy?

po filmie **WIRTUALNA  
SOBOWTÓRKA**  
reż. Hans Block, Moritz  
Riesewieck, Cosima  
Terrasse (→ 13)

Eksperyment, projekt interaktywny i film w jednym. Czy można zrekonstruować człowieka na podstawie pięcioletniej historii aktywności w Google? Czy można stworzyć sobowtóra, który nie zna „oryginału”, ale zna jego świadome i nieświadome aktywności w sieci? Film-projekt społeczny odtwarza w detalach osobę wraz z jej charakterem i profilem psychologicznym. Efekt jest porażający. Widzimy reakcje odtwarzanej osoby. Film ilustruje, jak nawet nieliczne dane w sieci wystarczają do identyfikacji potrzeb, zainteresowań, opinii i osobistych cech. Na tej podstawie firmy mogą tworzyć kompleksowe profile swoich klientów, które pozwalają im na prowadzenie skutecznej komunikacji perswazyjnej, a także manipulowanie nami.

Goście:

Eksperci Uniwersytetu WSB Merito Gdynia, **dr hab. Artur Kozłowski**, **prof. UWSB** oraz **dr hab. Artur Ziółkowski**, **prof. UWSB** wraz z gościnią specjalną **Joanną Murzyn**, inicjatorką Instytutu Ekologii Cyfrowej, który specjalizuje się w cyfrowo-ekologicznych audytach, pomiarach i optymalizacji produktów cyfrowych pod kątem redukcji ich emisyjności oraz w doradztwie w obszarach zrównoważonej i etycznej digitalizacji.

W języku polskim

Partner: Uniwersytet WSB  
Merito Gdynia



Prowadzący:

**Łukasz Murawski** – psycholog społeczny od początku drogi zawodowej związany z brandingiem. Prowadzi warsztaty i szkolenia zarówno po polsku, jak i po angielsku. Wykłada Psychologię Marketingu i Reklamy na Uniwersytecie WSB Merito. Doradza startupom w inkubatorach przedsiębiorczości. Publikuje w najważniejszych polskich magazynach poświęconych marketingowi.

Film, którego tematyka bardzo mocno dotyka codzienności każdego z nas, będzie okazją do debaty na temat naszej świadomości dotyczącej aktywności w Internecie. Czy zdajemy sobie sprawę, jak wiele śladów cyfrowych zostawiamy? Czy powinniśmy uważać na pozostawione ślady? W jaki sposób możemy chronić się przed wciąż rozwijającymi się zagrożeniami w sieci?

sb. 13 maja  
22:00  
sala Goplana

## Noc muzeów Pokaz filmu „Białe jaja na ścianach”

reż. Sarah Vos (→ 12)

Bohaterem filmu jest muzeum, które przechodzi proces przemiany. Tytuł filmu zaczerpnięty został ze sloganu i przysłówki, jakie towarzyszyły demonstracji przed muzeum sztuki nowoczesnej Stedelijk w Amsterdamie 20 lat temu. Tyle czasu musiało minąć, aby instytucjonalny świat kultury zajął się fundamentalną kwestią równości, a co za tym idzie przededefiniowania kanonu sztuki. Kto jest ikoną sztuki? I co równie ważne: kto o tym decyduje? W 2019

roku 90% dzieł wystawianych w Stedelijk było autorstwa białych mężczyzn. Zmiany są konieczne, ale łatwiej to przyznać niż wprowadzić w życie. Czy oceniając sztukę powinno się brać pod uwagę również kolor skóry i płeć? Jak wciągnąć w zmiany publiczność, która uważa, że to wszystko jest „zbyt poprawne politycznie”? Film prezentuje nową perspektywę patrzenia na historię sztuki.

**nd. 14 maja**  
**11:45**  
**sala Warszawa**

po filmie **CZĘŚCI INTYMNE** reż. Kristy Guevara-Flanagan (→ 23)

## Spotkanie Intymność według Katarzyny Figury

Czy w momencie, kiedy aktorka przekracza próg planu zdjęciowego, jej ciało staje się własnością (najczęściej męskich) twórców? Jak w przeszłości i obecnie pokazują się nagość i seks w filmach? Czy w przemyśle filmowym jest miejsce dla ciał, które nie wpisują się w stereotypowe wyobrażenia o atrakcyjności? Katarzyna Figura, do której przyłgano miano polskiej Marylin Monroe, głównie za sprawą niejakiej Marioli Wafelek, zagranej przez aktorkę w filmie „Pociąg do Hollywood” Radosława Piwowarskiego. Ta rola, wraz z występem w „Kingsajz” i „Kilerze” Juliusza Machulskiego, przyniosły jej ogromną popularność. Sama też zahaczyła o Fabrykę

Snów, pojawiła się w „Prêt-à-Porter” Roberta Altmana, „Pianiście” Romana Polańskiego, po czym wróciła do kraju – czytamy na stronie Teatru Wybrzeże. Dziś, po latach, na zupełnie nowym, wspaniałym etapie swojej kariery artystycznej, Katarzyna Figura opowie o nie zawsze przyjemnych czasach filmowej nagości i seksu, podobnie jak bohaterki pokazywanego filmu: Jane Fonda, Joey Soloway, Angela Robinson, Karyn Kusama, Rose McGowan, Rosanna Arquette, Alexandra Billings, Stacy Rukeyser czy Emily Meade.

Prowadzący: **Przemek Rydzewski**

**nd. 14 maja**  
**14:30**  
**sala Warszawa**

po filmie **BV DOSHI. OBIETNICA ARCHITEKTA** reż. Jan Schmidt-Garre (→ 20)

Partner: Instytut Kultury Miejskiej w Gdańsku

## Spotkanie z cyklu Miastoprojekcje

Balkrishna Doshi (1927–2023) był jednym z najbardziej wpływowych indyjskich architektów XX wieku i zdobywcą prestiżowej nagrody Pritzкера, czyli odpowiednika Nagrody Nobla w dziedzinie architektury. Od lat 60. XX wieku budował w sposób zrównoważony: z lokalnych materiałów, energooszczędnie, z naturalną klimatyzacją. Od lat 80. XX wieku tworzył tanie osiedla mieszkaniowe, które były dalej rozbudowywane przez mieszkańców slumsów dużych indyjskich miast, co umożliwiło im awans społeczny. W centrum jego uwagi zawsze była jednostka, która – jako student, pracownik, gość lub mieszkaniec – korzystała z jego budynków w sposób użytkowy. Jego bystrość umysłu, humor i mądrość tworzą obraz człowieka, od którego możemy nie tylko nauczyć się, jak budować po ludzku, ale przede wszystkim – jak być prawdziwym humanistą. Doshi wymyślał to, o czym dyskutują dzisiaj młodzi architekci i do tej dyskusji dołączymy wraz z zaproszonymi gośćmi na naszym spotkaniu.

Goście: Ekspertki i eksperci, architektki i architekci, miłośnicy urbanistyki i miłośniczki dobrze zaprojektowanych przestrzeni, a wszystko w wydaniu specjalnym całorocznego cyklu Miastoprojekcje, który przedstawia portrety miast, filmowe apologie i epitafia miejskie.

Prowadząca: **Małgorzata Muraszko**



Goyki3  
Art Inkubator



[www.akwarium.gdynia.pl](http://www.akwarium.gdynia.pl)

**Zanurz się**  
**w niezwykłych**  
**opowieściach!**





nd. 14 maja  
17:00

sala Warszawa

po pokazie filmu  
**SKĄD DOKĄD**  
reż. Maciek Hamela (→ 17)

Partner: Samorząd  
Województwa Pomorskiego



## Debata Nie bądź obojętny\_a

Konwoje ze sprzętem medycznym, żywnością, środkami czystości. Karetki i zakupione ze środków województwa agregaty prądotwórcze. Ciepłe posiłki, dach nad głową i wszelka możliwa opieka nad osobami uchodźczymi, ranni leczeni są w naszych szpitalach. Pomorzanki i Pomorzanie oraz samorząd województwa praktycznie od razu po ubiegłorocznej napaści Rosji na Ukrainę zaangażowali się w działania pomocowe skierowane do osób uchodźczych, ale i do tych, które pozostały w ogarniętym rosyjską inwazją kraju. Jak pomoc świadczona przez miniony rok zmieniała się w zależności od potrzeb przebywających w naszym regionie sąsiadów zza wschodniej granicy? Czego dziś potrzeba najbardziej i jak możemy pomóc Ukrainkom i Ukraińcom, my, mieszkanki i mieszkańcy Pomorza? Przyjdźcie podzielić się swoimi doświadczeniami!

Goście:

**Agnieszka Zabłocka** – zastępczyni dyrektora Departamentu Regionalnego Ośrodka Polityki Społecznej Urzędu Marszałkowskiego Województwa Pomorskiego oraz przedstawicielki samorządu województwa pomorskiego, eksperci\_tki i osoby odpowiedzialne za organizację i koordynację działań pomocowych, prowadzonych na terenie Pomorza.

Prowadzący:

**Przemek Rydzewski**

nd. 14 maja  
20:00

sala Warszawa

po filmie **POD NIEBEM DAMASZKU**  
reż. Heba Khaled, Talal Derki, Ali Wajeeh (→ 16)

Sunday, 14th of May  
8 p.m. | screen Warszawa

after the screening of  
**UNDER THE SKY OF DAMASCUS** dir. Heba Khaled and Talal Derki (→ 16)

## Spotkanie z reżyserką Hebą Khaled i reżyserem Talalem Derki

EN PL

Przyjaciółki Eliana, Inana, Farah, Grace i Souhir rozpoczynają w Damaszku pracę nad spektaklem, który ma ukazywać mizoginię, seksizm, wykorzystywanie seksualne i codzienność życia kobiet w Syrii. Teatralny projekt okazuje się równie kontrowersyjny, co niebezpieczny. Ataki na kobiety zdarzają się w Syrii często, ale są rzadko zgłaszane. Głos Syryjek jest pomijany i dlatego

twórczynie przedstawienia zamierzają wykorzystać anonimowe wypowiedzi dużej liczby kobiet, łamiąc liczne tabu, które utrzymują w kraju nierówności społeczne.

Prowadząca:

**Małgorzata Muraszko**

### Q&A with directors Heba Khaled and Talal Derki

In Damascus, friends Eliana, Inana, Farah, Grace and Souhir begin work on a theatre show that will expose the misogyny, sexism, sexual abuse and everyday life of women in Syria. The project turns out to be as controversial as it is dangerous. Attacks on women are common in Syria but rarely reported. The voice of Syrian women often remains overlooked, which is why the creators of the show intend to use the anonymous statements of a large number of women to break numerous taboos that uphold social inequalities in the country.

Moderator:

**Małgorzata Muraszko** – journalist and editor at "Gazeta Wyborcza". She specialises in cultural topics, especially music, literature, film and visual arts.

pn. 15 maja  
10:30

sala Warszawa

po filmie  
**I KRÓL RZEKŁ: „CO ZA FANTASTYCZNA MASZYNA!**  
reż. Axel Danielson, Maximilien Van Aertryck (→ 23)

Partner: Dom Filmowy



## Akademia Dokumentalna Spotkanie z edukatorami filmowymi

Podróż po rozległym historycznie oceanie współczesnej kultury medialnej. Dowiadujemy się, jak powstała camera obscura, oglądamy pierwszy pokaz ruchomego obrazu, obserwujemy wynalazienie kamery internetowej, odwiedzamy dzisiejsze Hollywood i poznajemy lepiej świat wypełniony 45 miliardami aparatów. Dowcipny i prowokujący do myślenia film śledzi rozwój kultury obrazu w znanej nam do tej pory formie. Aparat to fantastyczny wynalazek, o ile nie jest traktowany jako maszyna napędowa wartego miliardy euro przemysłu wizualnego. Film poszerza nasze rozumienie wizualnego świata, w którym obecnie żyjemy. Zadaje pytanie o niekontrolowaną obsesję ludzkości na punkcie obrazu i społeczne konsekwencje, jakie się z tym wiążą. Bada wpływ kultury medialnej na społeczne zachowania, a także skutki, jakie niesie ze sobą fakt bycia narażonym na miliardy obrazów konkurujących codziennie o naszą uwagę.

Prowadzący:

**Kryspin Pluta** – reżyser i scenarzysta filmów fabularnych i dokumentalnych, nagradzanych w Polsce i zagranicą, socjolog, pedagog, wykładowca UG. Absolwent Mistrzowskiej Szkoły Reżyserii Filmowej Andrzeja Wajdy, Wydziału Radia i Telewizji im. Krzysztofa Kieślowskiego Uniwersytetu Śląskiego. Prezes Fundacji Inicjatyw Twórczych „Fordewind”. Opiekun artystyczny filmów młodych twórców, prowadzi warsztaty filmowe z dziećmi i młodzieżą. W Gdyni tworzy Dom Filmowy, pierwsze w Polsce, innowacyjne miejsce, współtworzone z młodymi ludźmi, łączące działalność filmową, edukacyjną i społeczną.

**Paulina Pohl** – kulturoznawczyni, współzałożycielka Domu Filmowego – współtworzonego przez młodzież projektu, łączącego działalność edukacyjną, filmową i społeczną. Animatorka kultury, działaczka społeczna, edukatorka filmowa.

pn. 15 maja  
17:30  
sala Warszawa

po filmie **DWUKROTNE  
SKOLONIZOWANA**  
reż. Lin Alluna (→ 11)

Partner: **Oddział  
Etnografii Muzeum  
Narodowego w Gdańsku**  
– fundator nagrody  
ETNOMATOGRAM  
dla najlepszego filmu  
o tematyce etnograficznej  
i antropologicznej

## Spotkanie Grenlandzki powrót do korzeni

Zachowanie odrębności etnicznej i kulturowej w globalizującym się świecie napotyka liczne przeszkody, a podróż w przeszłość, w poszukiwaniu inuickich wartości i tradycji, wymaga konfrontacji z demonami. Walka ta pozwala jednak odzyskać godność, zrozumieć siebie oraz zapewnić lepszą przyszłość młodemu pokoleniu. Film Lin Alluny, opowiadający o Inuitce poszukującej utraconej tożsamości, będzie dla nas pretekstem do tego, by porozmawiać o problemie szerszym: nordyckim kolonializmie i próbach powrotu do korzeni przez rdzenne ludy Grenlandii.

Gościni:

**Agata Lubowicka** – skandynawistka w latach 2005-2022 związana z Uniwersytetem Gdańskim, w swoich badaniach zajmująca się kulturowymi praktykami przedstawiania Grenlandii i Grenlandczyków oraz kulturotwórczą rolą narracji o wyprawach polarnych w Skandynawii i w Polsce. Tłumaczka z języka duńskiego, członkini Stowarzyszenia Tłumaczy Literatury. Przetłumaczyła między innymi powieści grenlandzkiej autorki Niviaq Korneliusen „HOMO sapienne” i „Dolina Kwiatów”, a także relacje z ekspedycji Knuda Rasmussena „Nowi ludzie” i „Wielka podróż psim zaprzęgiem”.

Prowadząca:

**Krystyna Weiher-Sitkiewicz** – edukatorka filmowa, moderatorka spotkań, antropolożka i kuratorka wystaw. Kustoszką w Oddziale Etnografii Muzeum Narodowego w Gdańsku.



pn. 15 maja  
20:00  
sala Warszawa

po filmie **PIANOFORTE**  
reż. Jakub Piątek (→ 21)

## Spotkanie z reżyserem Jakubem Piątkiem

W trakcie eliminacji jest ich 160, a do finału trafia zaledwie 12 osób. Konkurs Chopinowski jest najstarszym tej rangi wydarzeniem na świecie. Odbyna się co 5 lat w Warszawie i wzięty w nim udział największe sławy pianistyki. To ogromne emocje oraz wielka szansa, która zdarza się raz w życiu. Bohaterami filmu są młodzi uczestnicy konkursu z różnych stron świata, których życie od dzieciństwa było podporządkowane grze na fortepianie. Wszyscy

dzielą podobne marzenie i zostaną bezlitośnie zweryfikowani przez konkursowy mechanizm. Niczym sportowcy na olimpiadzie biorą udział w najbardziej prestiżowym pianistycznym wydarzeniu, które jest ważnym momentem i może zmienić ich życie na zawsze.

Prowadzący:

**Przemek Rydzewski**



ziaja

BALTIC HOME SPA

NAJLEPSZE SPA  
W TWOIM DOMU

WITALIZACJA

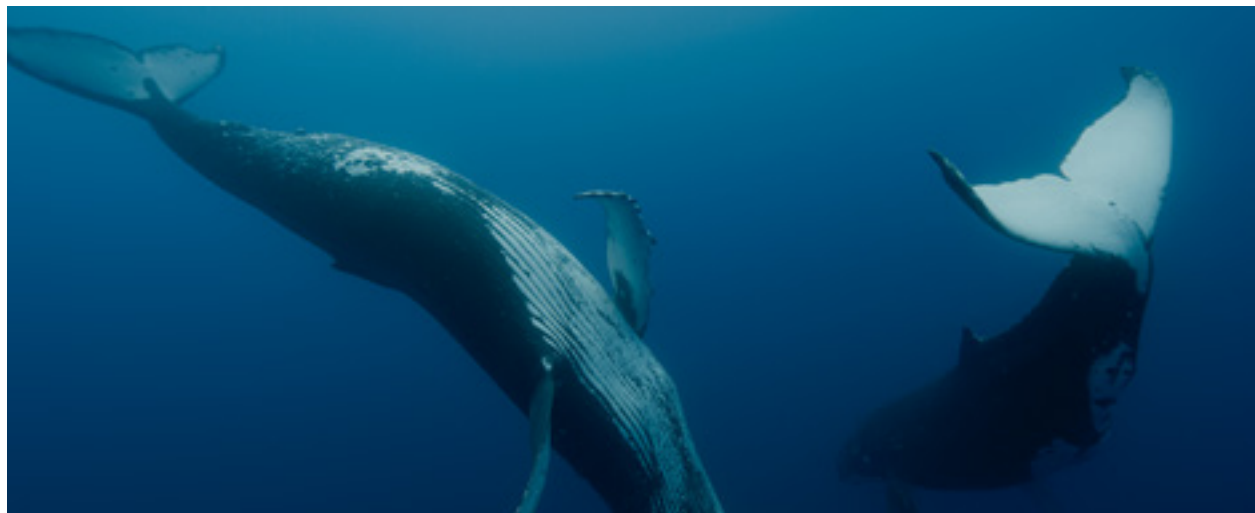
ŚWIEŻY PUDROWY  
ZAPACH  
NAWILŻANIE I REWITALIZACJA

FIT

ORZEŹWIAJĄCY ZAPACH MANGO  
POBUDZENIE, ENERGIA,  
AKTYWNOŚĆ

WELLNESS

DUETY GORZKIEJ CZEKOLADY  
I KAWY ORAZ KOKOSA I MIGDAŁA  
WELL-AGING, DOBROSTAN, HARMONIA



**wt. 16 maja**  
**10:30**  
**sala Warszawa**

po filmie **PIĘŚNI WIELORYBÓW**  
reż. Jean-Albert Lièvre  
(→ 19)

Partnerzy: Akwarium Gdynskie, Dom Filmowy



## Akademia Dokumentalna

### Spotkanie z Akwarium Gdynskim



Czy wiecie, że wieloryby żyją na Ziemi od 40 milionów lat? Przez tysiąclecia skutecznie strzegły sekretu swojej „pieśni”. Czy to środek komunikacji na odległość, który mógłby swobodnie konkurować z internetem? Narzędzie do przekazu międzypokoleniowego i geolokalizacji? Film zabiera nas w podróż po Afryce, Azji, Oceanii, Arktyce i Antarktydzie, pokazując historię tych niezwykłych stworzeń. Przyjmuje oryginalną perspektywę – wieloryb opowiada tu swoją historię, a my mamy wrażenie przebywania w skórze jednego z nich. W obliczu zmian klimatycznych ich rola okazuje się kluczowa. Przyczyniają się do zapewnienia równowagi na Ziemi.

Film, tworzony z niezwykłą troską o przyrodę, ostrzega przed niebezpieczeństwami czyhającymi na wieloryby i konsekwencjami, jakie może przynieść ich zniknięcie.

Gościni:  
**Małgorzata Żywicka**

Prowadząca:  
**Paulina Pohl**

**wt. 16 maja**  
**17:30**  
**sala Warszawa**

po filmie **PORNOGRAFICZNA REWOLUCJA**  
reż. Patrick Muron (→ 25)

## Spotkanie

### W sercu mieć dobro, a w głowie – trochę dzikiego porno

Porozmawiamy o kondycji współczesnej pornografii, która od kilku lat powraca zarówno w rozmowach młodzi, jak i dorosłych. Skąd ten zwrot i co on dla nas oznacza? W filmie wyzwanie mainstreamowemu, stereotypowemu obrazowi pokazywania seksu w pornografii rzuca grupa młodych kobiet z Lozanny. Postanawiają założyć kolektyw tworzący inkluzywne porno, prezentujące nową wizję pożądania. Tworzą swoje filmy pomiędzy pracą, na uczelni albo w sklepie z cerami, w pełni eksplorując całe spektrum fantazji i testując granice własnej otwartości na odbieranie oraz dawanie przyjemności. Szybko ich działania stają się ciekawe dla prasy i opinii publicznej, co osoby zaangażowane w działanie grupy wykorzystują do pokazania marginalizowanej perspektywy na przyjemność płynącą z seksu. Czy to początek prawdziwej rewolucji, która może doprowadzić do realnych przemian w branży filmów dla dorosłych?

Gościni:  
**Ewa Stusińska** – doktor nauk humanistycznych. Studiowała filologię polską i psychologię. Publikowała m.in. w „Dwutygodniku”, „Twórczości”, „Kulturze Liberalnej”, „Res Publice Nowej”. W 2018 roku ukazała się jej doktorat „Dzieje grzechu. Dyskurs pornograficzny w polskiej prozie XX wieku”. Autorka książki „Miła robotka. Polskie świerszczyki, harlekiny i porno z satelity”. Współzałożycielka magazynu „Nowa Orgia Myśli”. Prowadzi stronę i fanpage porno-grafia.pl. Interesuje się zjawiskami wykluczonymi przez dyskurs publiczny i przyznaje do zainteresowania pornografią wedle zasady: „W sercu mieć dobro, a w głowie – trochę dzikiego porno”.

Prowadząca:  
**Małgorzata Muraszko**

**wt. 16 maja**  
**20:15**  
**sala Warszawa**

po filmie **ŚWIAT PO PRACY**  
reż. Erik Gandini (→ 14)

## Spotkanie z reżyserem Erikiem Gandinim

EN PL

W Kuwejcie każdy ma prawo do pracy, więc w niektórych miejscach na jednym stanowisku zatrudnionych jest 20 osób. W Korei Południowej pracuje się 12–14 godzin dziennie. Z kolei w Stanach Zjednoczonych co roku pracownicy rezygnują z ponad 500 milionów godzin urlopu z obawy o utratę pracy. Tymczasem roboty są już gotowe do przejęcia większości wykonywanych przez człowieka

zadań. To idealna sytuacja dla szwedzkiego mistrza kina dokumentalnego, Erika Gandiniego, który podróżuje po całym świecie i wnikliwie bada, co oznacza dziś słowo „praca”.

Prowadzący:  
**Przemek Rydzewski**

**Tuesday, 16th of May**  
**8:15 p.m.**  
**screen Warszawa**

after the screening of **AFTER WORK**  
dir. Erik Gandini (→ 14)

**Q&A with the director Erik Gandini**

In Kuwait, everyone has the right to work, so in some places 20 people are employed in one position. In South Korea, people work 12–14 hours a day. In the United States, workers forgo more than 500 million hours of paid time off each year for fear of losing their jobs. Meanwhile, robots are ready to take over most of the tasks performed by humans. It's the perfect situation for Swedish documentary master Erik Gandini,

who travels around the world and thoroughly explores what the word “work” means today.

Moderator:  
**Przemek Rydzewski** – co-founder and coordinator of the Tri-City edition of Millennium Docs Against Gravity.

śr. 17 maja

17:30

sala Warszawa

po filmie **ZŁA PRASA**  
 rez. Rebecca Landsberry-  
 Baker, Joe Peeler (→ 12)

Partner: **Europejskie  
 Centrum Solidarności**  
 – fundator nagrody  
 All About Freedom Festival  
 dla najlepszego filmu  
 o przyczyniającego się do  
 szerokiego zrozumienia  
 wartości solidarności.



## Spotkanie Wolne media?!

Czym jest wolność prasy i jakie ma znaczenie dla zapewnienia demokracji? Czy w dobie mediów elektronicznych, wszechogarniającej automatyzacji, algorytmizacji i sztucznej inteligencji nie jest złudzeniem? Jaką rolę w tym procesie pełnią osoby walczące o rzeczy podstawowe, jak prawo do informacji? Doświadczenie rdzennej społeczności mieszkańców i mieszkank rezerwatu Muscogee (Creek) Nation w Oklahomie, a także ich walka o wolność jest pretekstem do rozmowy o dostępie do rzetelnej informacji oraz prawdy w kontekście przyszłości mediów.

Gość:

**prof. dr hab. Jan Kreft** – medioznawca, profesor Politechniki Gdańskiej i Uniwersytetu Jagiellońskiego. Szef Centrum Badań nad Zarządzaniem Algorytmicznym. Dziennikarz ekonomiczny i korespondent zagraniczny, menedżer zarządzający firmami mediów i nowych technologii. Autor kilkunastu książek, w tym: „Władza misjonarzy. Świt i zmierzch świeckiej religii w Dolinie Krzemowej”, „Władza platform. Za fasadą Google, Facebooka i Spotify”, „Władza algorytmów – u źródła potęgi Google i Facebooka”, „Za fasadą społeczności – zarządzanie nowymi mediami”.

Prowadzący:

**dr Konrad Knoch** – historyk, specjalizujący się w tematyce XX wieku, wykłada na Uniwersytecie Gdańskim, kierował pracą zespołu tworzącego wystawę stałą ECS, współkurator wystawy „Stocznia”. Redaktor sekcji tematycznej „Historia mediów i dziennikarstwa” w czasopiśmie „Media Biznes Kultura”. Autor artykułów poruszających problematykę prasy niezależnej i oficjalnej w PRL, biogramów działaczy opozycji, dokumentuje działania podziemnych wydawców.



śr. 17 maja

20:15

sala Warszawa

po filmie  
**FANTASTYCZNY  
 MATT PAREY**  
 rez. Bartosz Paduch  
 (→ 22)

## Spotkanie z reżyserem Bartoszem Paduchem

Film jest próbą uchwycenia fenomenu Macieja Parowskiego, redaktora odpowiedzialnego za rodzącą się sławę kilku pokoleń pisarzy rodzimej fantastyki. Stał za sukcesami takich tytułów jak: „Wiedźmin” Andrzeja Sapkowskiego oraz serialu dla Netflixa czy nominowanej do Oscara® „Katedry” Tomasza Bagińskiego, zrealizowanej na podstawie opowiadania Jacka Dukaja. Biografię Parowskiego obserwujemy na tle burzliwe zmieniającej się historii Polski: od zmagania z PRL, przez okres transformacji, aż po

narodziny internetu i zmierzch słowa drukowanego. O Macieju opowiedzą bliscy, współpracownicy, w końcu eksperci od science fiction. Tytułowy Matt Parey, na pozór wycofany wobec kreowanych przez siebie twórców, wywierał ogromny wpływ na rynek polskiej fantastyki przez kolejne dekady.

Prowadzący:

**Przemek Rydzewski**

**DOMESTA**

**Już jest!**

**Przedstawiamy:**

**Nowe Południe**  
 Osiedle kompletne

Producent: Domesta  
 Miejsce: Gdańsk Południe, ul. Starogardzka  
 W rolach głównych: Ty i Twoi najbliżsi w niezwykłym miejscu

[www.domesta.com.pl](http://www.domesta.com.pl)





**czw. 18 maja**  
**19:30**  
**sala Warszawa**

Uroczystość połączona z pokazem filmu  
**I KRÓL RZEKŁ: „CO ZA FANTASTYCZNA MASZYNA!”**

reż. Axel Danielson,  
Maximilien Van Aertryck  
(→ 23)

## Gala wręczenia nagród Nagrody Prezydenta Miasta Gdyni, Nagrody Etnomatograf oraz Nagrody All About Freedom Festival

Podróż po rozległym historycznie oceanie współczesnej kultury medialnej. Dowiadujemy się, jak powstała camera obscura, oglądamy pierwszy pokaz ruchomego obrazu, obserwujemy wynalezienie kamery internetowej, odwiedzamy dzisiejsze Hollywood i poznajemy lepiej świat wypełniony 45 miliardami aparatów. Dowcipny i prowokujący do myślenia film śledzi rozwój kultury obrazu w znanej nam do tej pory formie. Aparat to fantastyczny wynalazek, o ile nie jest traktowany jako maszyna napędowa

wartego miliardy euro przemysłu wizualnego. Film poszerza nasze rozumienie wizualnego świata, w którym obecnie żyjemy. Zadaje pytanie o niekontrolowaną obsesję ludzkości na punkcie obrazu i społeczne konsekwencje, jakie się z tym wiążą. Bada wpływ kultury medialnej na społeczne zachowania, a także skutki, jakie niesie ze sobą fakt bycia narażonym na miliardy obrazów konkurujących codziennie o naszą uwagę.

41

**pt. 19 maja**  
**17:30**  
**sala Warszawa**

po filmie **LYNCH/OZ**  
reż. Alexandre O. Philippe  
(→ 24)

Partnerzy:  
Centrum Filmowe UG  
im. Andrzeja Wajdy,  
Gdyńska Szkoła Filmowa

## Spotkanie Fascynacja, inspiracja czy obsesja?

Co łączy filmy Davida Lyncha z „Czarnoksiężnikiem z krainy Oz”? Fascynacja, inspiracja czy obsesja? „Nie ma dnia, abym o tej książce nie myślał” – przyznaje reżyser. Film pokazuje, jak bardzo kultowa książka dla dzieci obecna jest w twórczości wyrosłego z kultury amerykańskiej reżysera. Opowiadają o tym wybitni

krytycy i filmowcy, w tym John Waters czy Aaron Moorhead. To jednak coś więcej niż tylko niecodzienne spojrzenie na filmowca i jego obsesję – to zapierająca dech w piersiach medytacja nad rolą kina w kształtowaniu naszych marzeń.

Gość:  
**Mirostaw Przyłipiak** – historyk i teoretyk filmu, tłumacz. Stypendysta Fundacji Fulbrighta na Uniwersytecie Harvarda oraz Fundacji Rockefellera. Autor książek: „Kino stylu zerowego. Z zagadnień estetyki filmu fabularnego”, „Kino najnowsze. Poetyka kina dokumentalnego” oraz trylogii „Kino bezpośrednie”. Jest też autorem stu kilkudziesięciu studiów z zakresu historii i teorii kina oraz komunikowania audiowizualnego, a ponadto kilkuset recenzji filmowych. Założyciel Akademickiej Telewizji Edukacyjnej przy Uniwersytecie Gdańskim, autor kilku filmów dokumentalnych, m.in. „Legenda o Janku Wiśniewskim” oraz „Czy było kiedy tyłu wspaniałych chłopców i dziewcząt”. Dyrektor Instytutu Badań nad Kulturą (2016–2020), dyrektor Centrum Filmowego, członek Senatu UG, prodziekan Wydziału Filologicznego.

Prowadzący:  
**Jerzy Rados** – reżyser, fotograf i producent filmowy. Autor filmów dokumentalnych, wideoklipów, programów telewizyjnych, a także zbiorowych, pozowanych fotografii mieszkańców miast i grup społecznych. Producent wielokrotnie nagradzanych filmów fabularnych i dokumentalnych. Laureat Galiona Gdyńskiego za film „Gdynia. Moje miasto”. Pomysłodawca i realizator Pomorskich Warsztatów Filmowych, współzałożyciel i wicedyrektor Gdyńskiej Szkoły Filmowej, dyrektor Gdyńskiego Centrum Filmowego.





pt. 19 maja  
20:30

sala Warszawa

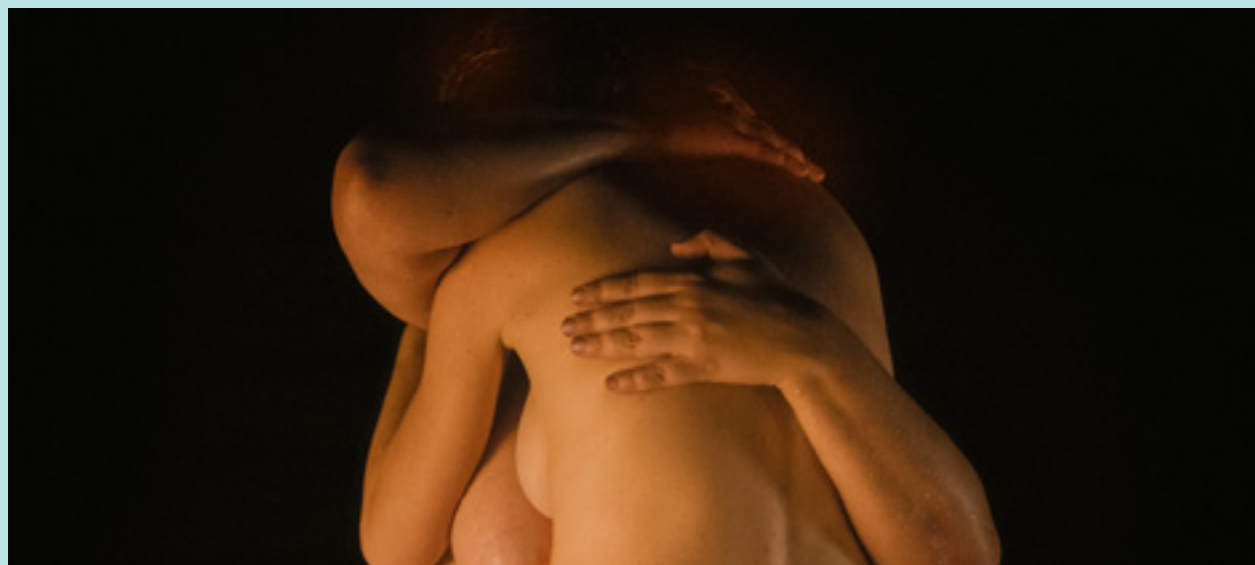
po filmie **W UKRAINIE**  
(→ 27)

## Spotkanie z reżyserami Piotrem Pawlusem i Tomaszem Wolskim

Piotr Pawlus i Tomasz Wolski zapuszczają się w głąb zniszczonej przez bomby Ukrainy, aby uchwycić „nową normalność” jej mieszkańców. Gdy Rosja rozpoczęła działania wojenne przeciw ludności cywilnej, Europejczycy zjednoczyli się, by przyjąć niemal 8 milionów uchodźców z Ukrainy. Co stało się z tymi, którzy nie wyjechali i z tymi, którzy wrócili do domu? Czy „dom” nadal ma znaczenie dla nich to samo? Filmowcy pokazują jak wygląda życie w zbombardowanych miastach i spalonych wioskach. Poprzez serię statycznych

ujęć zniszczonej rosyjską inwazją Ukrainy, zapraszają widza w kontemplacyjną podróż, przedstawiając różne aspekty nowej rzeczywistości. Dokumentują banalność i tragizm wojny bez sensacji typowej dla przedstawień rosyjskiej agresji. Pokazują absurd życia w cieniu inwazji.

Prowadząca:  
**Małgorzata Muraszko**



sb. 20 maja  
17:30

sala Warszawa

po filmie  
**SIOSTRZEŃSTWO  
ŚWIĘTEJ SAUNY**  
reż. Anna Hints (→ 16)

## Debata Siostrzeństwo w XXI wieku

W XXI wieku, pomimo ponad stu lat od przyznania im praw wyborczych, kobiety wciąż muszą o siebie walczyć i przypominać, że mają takie same prawa jak mężczyźni. Mają prawo do godnego wynagrodzenia za swoją pracę, mogą być dyrektorkami i kierowniczkami, mogą same decydować o swoich ciałach. Czym w XXI wieku jest siostrzeństwo i jak jest rozumiane przez współczesne kobiety? Jak ważne dziś jest poczucie, że gdy cały świat jest przeciwko nam, mamy nasze siostry, które wesprą i pomogą w każdej sytuacji? Zobaczcie nagradzany na świecie film o sile kobiet i dołączcie do naszej rozmowy.

Gościńie:  
**Magda Danaj** – członkini tegorocznego jury, autorka festiwalowej wystawy „Kino, sofa, łóżko? Gdzie to robimy?”, rysowniczka i ilustratorka. Autorka plakatów, okładek płyt, książek i magazynów oraz wielu innych projektów graficznych, utrzymanych w swoim charakterystycznym stylu. Od 2012 tworzy popularny cykl internetowy Porysunki, w którym proste w formie grafiki łączą się ze szczerymi i celnymi komentarzami rzeczywistości, w której przyszło jej żyć.

**Marta Frej** – malarka, ilustratorka, animatorka kultury, prezeska fundacji Kulturoholizm. Za działalność artystyczną zaangażowaną w obronę równości płci i praw kobiet została wyróżniona nagrodą Okulary Równości 2015. Laureatka nagrody O!Śnienia w 2017 roku w kategorii: sztuka.

**Paulina Pawlicka** – psycholożka, adiunkt w Zakładzie Psychologii Międzykulturowej i Psychologii Rodzaju w Uniwersytecie Gdańskim, wicedyrektorka Instytutu Psychologii UG. Naukowo i praktycznie zajmuje się tematyką rozwoju w okresie dzieciństwa i adolescencji, dwujęzyczności, akulturacji oraz tożsamości kulturowej i narodowej. Prowadzi też warsztaty dotyczące różnorodności i zmiany społecznej.

Prowadząca:  
**Małgorzata Muraszko**

sb. 20 maja

18:00

sala Goplana

po filmie **SKĄD DOKĄD**  
(→ 17)

## Spotkanie z operatorem filmu Marcinem Sierakowskim

Początek rosyjskiej inwazji w Ukrainie. Ludzie zawieszani w czasie i przestrzeni decydują się na porzucenie tego, co mają najcenniejsze i wsiadają bez zastanowienia do zakurzonego vana na obcych rejestracjach. Samochód przemierza tysiące kilometrów, pełniąc rozmaite funkcje: poczekalni, szpitala, schronu, a przede wszystkim przestrzeni do zwierzeń i wyznań, którymi w sposób naturalny

zaczynają dzielić się w podróży. „Skąd dokąd” to portret zbiorowy, złożony z doświadczeń ludzi, którzy mają jeden cel: znaleźć bezpieczne schronienie.

Prowadzący:  
**Jerzy Rados**

sb. 20 maja

20:30

sala Warszawa

reż. Wojciech Gostomczyk  
(→ 13)

## Trójmiejska premiera filmu „Leon” oraz spotkanie z bohaterem, Leonem Dziemaskiewiczem

Leon Dziemaszkiewicz to artysta-performer, którego barwny, a czasem niebezpieczny styl życia stawia go w konflikcie ze społeczeństwem. Jedyną osobą, która wydaje się go w pełni rozumieć, jest jego partner – Manfred Thierry Mugler, światowej sławy projektant mody. Sławny i bogaty Thierry staje się dla Leona niedoścignionym wzorcem spełnionego artysty, odnoszącym sukcesy na arenie międzynarodowej. Zachęcany przez miłość swojego życia Leon postanawia stworzyć swoje wielkie dzieło sceniczne, swoiste opus magnum twórczości. Ostatni show ma być lekarstwem na kryzys wieku średniego i kryzys twórczy. Dzięki pomocy oddanej trupy przyjaciół artystów, Leon wyrusza w emocjonalną wyprawę, której finału nie da się przewidzieć.

Prowadząca:  
**Małgorzata Muraszko**



nd. 21 maja

18:30

sala Goplana

po filmie  
**DZIEWCZYŃSKIE  
HISTORIE**

reż. Aga Borzym (→ 16)

## Spotkanie z reżyserką Agą Borzym

Dziewczyńskie historie, nastoletnie dni. Niby nic się nie dzieje, a tak dużo się zmienia. Jagoda i Zuzia to koleżanki z osiedla, które zawsze mają dużo do obgadania. Bycie dziewczynką to szczególne doświadczenie, a one właśnie wkraczają w okres dojrzewania. Biologia, hormony, przyszłość, pierwszy bunt, pierwsza miłość. Pierwsza miesiączka – kiedy przyjdzie? Co będzie po niej innego? Wprowadzają nas w dziewczynski świat. A każdy chłopak, który obejrzy film, będzie mógł wreszcie go poznać.

Prowadząca:  
**Małgorzata Muraszko**

nd. 21 maja  
19:45

**czerwone  
schody GCFu,  
poziom +1**

przed filmem  
**NIE ZNIKNIEMY**  
rez. Alisa Kovalenko,  
20:00, sala Warszawa  
(→ 11)

## Performance antywojenny Ewy Rakus

Performance powstał w odniesieniu do filmu Charlie Chaplina „The Great Dictator”. W końcowej przemowie Chaplin przełamuje czwartą ścianę i zwraca się do widza ze swoistym manifestem przeciwko drugiej wojnie światowej, rozpalającej się wówczas w Europie. Ja, jako artystka częściowo rosyjskiego pochodzenia, wygłaszam ten sam manifest antywojenny w innej odsłonie.

Razem z chórem gospel (Maciej Świniarski, Magda Kuraś, Natalia Marczuk, Sylwia Lewicka), który będzie mi towarzyszył, przemówię manifestem Chaplina jak modlitwą. W tej dość prostej formie chcę wyrazić sprzeciw temu, co dzieje się w Ukrainie, w Iranie i każdym zakątku świata, gdzie toczą się walki o wolność, a setki istnień ludzkich niewinnie padają ofiarą czyichś celów.



12–21 maja  
Galeria GCF-u

## Wystawa prac Magdy Danaj (PORYSUNKI) „Kino, sofa, łóżko? Gdzie to robimy.”

Tegorocznemu festiwalowi Millennium Docs Against Gravity w Gdyni towarzyszyć będzie wystawa prac Magdy Danaj (PORYSUNKI), zatytułowana „Kino, sofa, łóżko? Gdzie to robimy?”, opisująca w karykaturalny, humorystyczny dla twórczyni sposób nasze relacje z filmem w dzisiejszym świecie. Jakie filmy oglądamy w kinie z obcymi ludźmi? Jakie na kanapie

w wąskim gronie rodziny i przyjaciół? A jakie najchętniej sami w łóżku, pod kołdrą, jedynie w towarzystwie przekąski? Jak to robimy? Jak miejsce wpływa na odbiór dzieła i czy wejście w świat filmowy jest równie prosty i dogodny z każdego z tych miejsc? Zapraszamy do Galerii Gdyńskiego Centrum Filmowego.



- B**  
8 mm cudownych lat → 22
- A**  
A wrony są białe → 26  
Adamant → 15  
Apolonia, Apolonia → 10
- B**  
Bezmiar. Świat Luigiego Ghirriego → 20  
Białe jaja na ścianach → 12  
Bobi Wine. Prezydent z getta → 20  
Bohater\_ka → 23  
Budząc się w ciszy → 30  
BV Doshi. Obietnica architekta → 20
- C**  
Całe to piękno i krew → 10  
Czekając na przyptyw → 18  
Części intymne → 23
- D**  
Dwayne „Lee” Johnson kontra Monsanto → 18  
Dublin. Muzyka z North Circular → 20  
Dwukrotnie skolonizowana → 11  
Dziewczyńskie historie → 16
- F**  
Fantastyczny Matt Pary → 22
- G**  
Garstka ziemi → 31
- I**  
I król rzekł: „Co za fantastyczna maszyna!” → 23
- J**  
Ja, ty i zombie → 26  
Jane Campion. Kobieta kina → 24  
Jeszcze mnie nie znasz → 30  
Jurassic Punk → 20
- K**  
Kino według Godarda → 23  
Kiosk → 28  
Kosmiczna ekspedycja na zakupy → 31  
Kult końca świata → 26  
Kwiaty nizin → 31
- L**  
Lato kolibrów → 16  
Leon → 13  
Lynch/Oz → 24  
Lyra → 11
- Ł**  
Łap gołębia! → 26
- M**  
Mały chłopiec → 31  
Modląc się o Armageddon → 13  
Moja mama kocha Russella Crowe'a → 29  
Muzyka dla czarnych gołębi → 21
- N**  
Najdłuższe pożegnanie → 15  
Nam June Paik. Księżyc to najstarszy telewizor → 21  
Nasi ulubieńcy → 13  
Naświetlając Muybridge'a → 21  
Nazywam się Alfred Hitchcock → 24  
Nie na miejscu → 18  
Nie znikniemy → 11  
Niedźwiedz → 30  
Niewinność → 17  
Nowa umowa społeczna → 19
- P**  
Pianoforte → 21  
Pieśni wielorybów → 19  
Płomienne głosy → 30  
Pod niebem Damaszku → 16  
Popatrz na mnie → 28  
Pornfluencerzy → 25  
Pornograficzna rewolucja → 25  
Pornomelancholia → 25
- Powiedz tato** → 28  
**Prawy chłopak** → 15  
**Przepowiednia burzy** → 17  
**Pustelnik z Treig** → 11
- R**  
Rozmowy z granicy → 29
- S**  
Sąsiad Abdi → 28  
Scena myśli → 13  
Shangri-La. Raj w budowie → 26  
Silos → 31  
Siostrzeństwo świętej sauny → 16  
Skąd dokąd → 17  
Solaris Mon Amour → 22  
Sowieckie przystanki autobusowe → 27  
Spartivento → 30
- Ś**  
Świat po pracy → 14
- T**  
Tańcząc Pinę → 21
- U**  
Ucieczka z Utopii → 17
- V**  
Vika! → 22
- W**  
W cieniu Boko Haram → 27  
W teatrze przemocy → 18  
W Ukrainie → 27  
W zgodzie z naturą → 20  
Werner Herzog. Radykalny marzyciel → 24  
Wirtualna sobowtórka → 13  
Wschodni front → 11
- Z**  
Zła prasa → 12  
Zróbmy lepszego człowieka → 14

PL

**MAZDA CX-5**  
SUV ZE SPORTOWĄ DUSZĄ

Usiądź za kierownicą Mazdy CX-5 i pocuj wyjątkowe połączenie eleganckiego SUVa z duchem sportowego samochodu. Przewrotność, komfort i dynamiczne wrażenia z jazdy. Teraz możesz mieć wszystko.

**DOSTĘPNA OD RĘKI W SALONIE**

**BMG GOWOROWSKI Sp. z o.o.**  
GDYNIA | ul. Łużycka 9 | tel. +48 660 49 00 | [www.gdynia.mazda-dealer.pl](http://www.gdynia.mazda-dealer.pl)  
GDAŃSK | ul. Elbląska 81a | tel. +48 58 322 22 80 | [www.gdansk.mazda-dealer.pl](http://www.gdansk.mazda-dealer.pl)  
BOLESŁAWICE | ul. Słupska 6 | tel. +48 59 848 70 80 | [www.slupsk.mazda-dealer.pl](http://www.slupsk.mazda-dealer.pl)

W zależności od wersji samochodu średnie zużycie paliwa oraz emisja CO<sub>2</sub> (na podstawie WLTP) wynoszą odpowiednio: 6,8-8,1 l/100 km i 153-184 g/km. Samochody Mazda są wyposażone w układ klimatyzacji zawierający fluorowany gaz cieplarniany o współczynniku ocieplenia globalnego powyżej 150. Informacje dotyczące odzysku i recyklingu samochodów wycofanych z eksploatacji znajdują się na [mazda.pl](http://mazda.pl)

**6 LAT** GWARANCJA MAZDY



DRIVE TOGETHER



**A**

- After Work → 14
- Against the Tide → 18
- All the Beauty and the Bloodshed → 10
- And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE → 23
- Apolonia, Apolonia → 10
- Ardent Other → 30
- AUM: The Cult at the End of the World → 26

**B**

- Bad Press → 12
- Bear → 30
- Beyond Utopia → 17
- Blush – An Extraordinary Voyage → 31
- Bobo Wine. The People's President → 10
- Body Parts → 23
- Border Conversations → 29
- Breaking Social → 19
- Budapest Silo → 31

**C**

- Crows Are White → 26

**D**

- Dancing Pina → 21

**E**

- Eastern Front → 11
- Exposing Muybridge → 21

**F**

- Fantastic Matt Pary → 22
- Fierce: A Porn Revolution → 25

**G**

- Getting To Know You → 30
- Girl's Stories → 16
- Godard Cinema → 23

**H**

- Handful of Dirt → 31

**H**

- Hermit of Treig, The → 11
- Hummingbirds → 16

**I**

- In The Rearview → 17
- In Ukraine → 27
- Infinity. The World of Luigi Ghirri → 20
- Innocence → 17
- Into the Weeds: Dewayne "Lee" Johnson vs Monsanto Company → 18

**J**

- Jane Campion: the Cinema Woman → 24
- Jurassic Punk → 20

**K**

- Kiosk → 28
- Knit's Island → 26

**L**

- Le spectre de Boko Haram → 27
- Leon → 13
- Little Boy → 31
- Longest Goodbye, The → 15
- Lynch / Oz → 24
- Lyra → 11

**M**

- Made to Measure → 13
- Make People Better → 14
- Matter Out of Place → 18
- Million Dollar Pigeons → 26
- Music for Black Pigeons → 21
- My Name Is Alfred Hitchcock → 24
- My Pet and Me → 13

**N**

- Nam June Paik: Moon Is The Oldest TV → 21
- Neighbour Abdi → 28
- North Circular → 20

**O**

- On the Adamant → 15

**P**

- Pianoforte → 21
- Polish Prayers → 15
- Pornomelancolía → 25
- Prairie Flowers → 31
- Praying for Armageddon → 13
- Promise. Architect BV Doshi, The → 20

**S**

- Say Daddy → 28
- Shangri-La, Paradise Under Construction → 26
- Smoke Sauna Sisterhood → 16
- Solaris Mon Amour → 22
- Soviet Bus Stops → 27
- Spartivento → 30
- Storm Foretold, A → 17
- Subject → 23
- Super 8 Years, The → 22

**T**

- Theatre of Thought → 13
- Theatre of Violence → 18
- Twice Colonized → 11

**U**


- Under the Sky of Damascus → 16

**V**

- Verified Couple → 25
- Vika! → 22

**W**

- waking up in silence → 30
- We Will Not Fade Away → 11
- Werner Herzog: Radical Dreamer → 24
- Whale Nation → 19
- White Balls on Walls → 12
- Why My Mum Loves Russell Crowe → 29
- Wild Life → 20
- Will You Look At Me → 28



# POMORSKIE

## SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO

**ŚWIATOWE KONCERNY WYBRAŁY POMORZE:**

M.IN. SCANIA | SII | AMAZON | BAYER  
INTEL | PWC | SANTANDER | STATE



**Mieczysław Struk**  
MARSZAŁEK  
WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO



*Mówi się, że jeśli praca to pasja, to przestaje być ona pracą. Każdemu życzę aby tak właśnie układała się jego droga zawodowa. Mam jednak świadomość, że życie nie zawsze pisze korzystne scenariusze. Na Pomorzu staramy się pomóc każdemu, kto chce zacząć pracować – także na własny rachunek, wrócić do pracy, przebranżwić się lub rozwinąć swoją firmę. Dbamy także o sprzyjające warunki dla zagranicznych inwestorów, co przynosi efekty w postaci licznych międzynarodowych koncernów postanawiających tu, na Pomorzu, lokować swoje siedziby lub oddziały. Nasze nadmorskie położenie i dobry klimat do odpoczynku to także walor, który pomaga zachować równowagę między życiem zawodowym, a odpoczynkiem, co w dzisiejszych czasach jest na wagę złota.*

## IDEALNE MIEJSCE DO PRACY

**MNIEJ BEZROBOTNYCH**

*Korzyści: łatwiejszy powrót na rynek pracy*

33 432

OSOBY BEZROBOTNE OBJĘTE PROGRAMEM AKTYWIZACJI ZAWODOWEJ

**ROZWÓJ FIRM**

*Korzyści: zwiększone przychody, utrzymanie/zwiększenie miejsc pracy*

181,9 MLN

DOFINANSOWANIE UE DLA PRZEDSIĘBIORCÓW

**WIĘCEJ FIRM**

*Korzyści: ulatwiony start własnego biznesu*

1 643

OSÓB BEZ PRACY OTRZYMAŁO DOTACJE NA ROZPOCZĘCIE DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ

**WPARCIE EKSPORTU**

*Korzyści: nawiązanie nowych kontaktów handlowych, nowe umowy*

2 007

PRZEDSIĘBIORCÓW SKORZYSTAŁO ZE WSPARCIA

**5,1%**

OSOBY ZAREJESTROWANE JAKO BEZROBOTNE co oznacza spadek o 15,2% w porównaniu z 2020 r. (grudzień 2021 r.)

**6 552** w 2019 roku działały FIRMY Z UDZIAŁEM KAPITAŁU ZAGRANICZNEGO

**20,5 TYS. PRZEDSIĘBIORSTW** tj. o 14,2% więcej aniżeli w roku poprzednim

**102,7 TYS.** LICZBA WOLNYCH MIEJSC PRACY w 2021 r. w rejestrach urzędów pracy województwa pomorskiego osiągnęła poziom

liczba mieszkańców **2,3 mln osób**

z czego na terenie Gdańskiego Obszaru Metropolitalnego (Gdańsk, Sopot, Gdynia i ościennne powiaty) mieszka 1,5 mln osób i tutaj jest najwyższy stopień koncentracji działalności gospodarczej

**PRACA\***

NOWE FIRMY w całym 2021 r. w Pomorskiem powstało ponad **20,5 TYS. PRZEDSIĘBIORSTW**

**JEST NAS CORAZ WIĘCEJ** w 2020 roku ogólna liczba ludności zwiększyła się o **4078** osoby (województwo pomorskie było na 2 miejscu w Polsce)

**102,7 TYS.** LICZBA WOLNYCH MIEJSC PRACY w 2021 r. w rejestrach urzędów pracy województwa pomorskiego osiągnęła poziom

\*dane czerwiec 2022 r.

MECENAS FESTIWALU

# Millennium

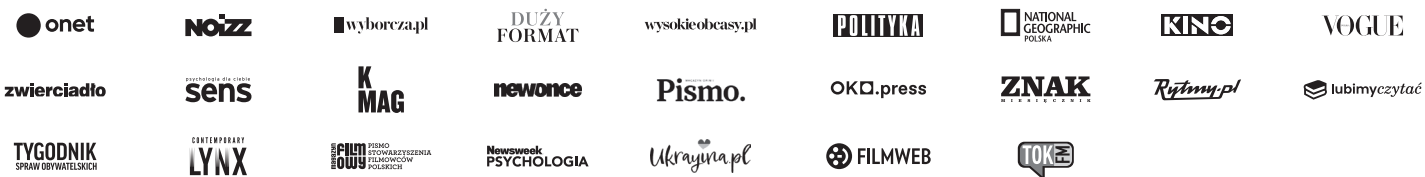
bank



PARTNERZY



PATRONI MEDIALNI



## Dziękujemy

- Mecenasowi Festiwalu – Bankowi Millennium,
- m.st. Warszawie,
- programowi Kreatywna Europa MEDIA,
- Ministerstwu Kultury i Dziedzictwa Narodowego,
- Polskiemu Instytutowi Sztuki Filmowej,
- marce Visa,
- Canal +,
- Marszałkowi Województwa Mazowieckiego,
- Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej
- Dolnośląskiemu Centrum Filmowemu,
- Marszałkowi Województwa Dolnośląskiego,
- Prezydentowi Miasta Gdyni,
- Samorządowi Województwa Pomorskiego,
- Gdynskiemu Centrum Filmowemu,
- Uniwersytetowi WSB Merito Gdynia,
- Instytucji Filmowej Silesia Film,
- Marszałkowi Województwa Śląskiego,
- Estradzie Poznańskiej,
- Miastu Poznań,
- Europa Cinemas,
- Radzie Osiedla Św. Łazarz,
- Kinu Charlie w Łodzi,
- Centrum Spotkania Kultur w Lublinie,
- Fundacji Art-House,
- TVP Dokument,
- Audiotece,
- Studiu Smakjam,
- Amnesty International Polska,
- WWF Polska

oraz wszystkim partnerom i patronom medialnym za pomoc w organizacji i współfinansowaniu tegorocznej edycji festiwalu.

Dziękujemy wszystkim wolontariuszom i wolontariuszkom, dzięki którym festiwal może się odbyć.

Oraz Wam – widzom i widzkom!

## Our heartfelt thanks go out to

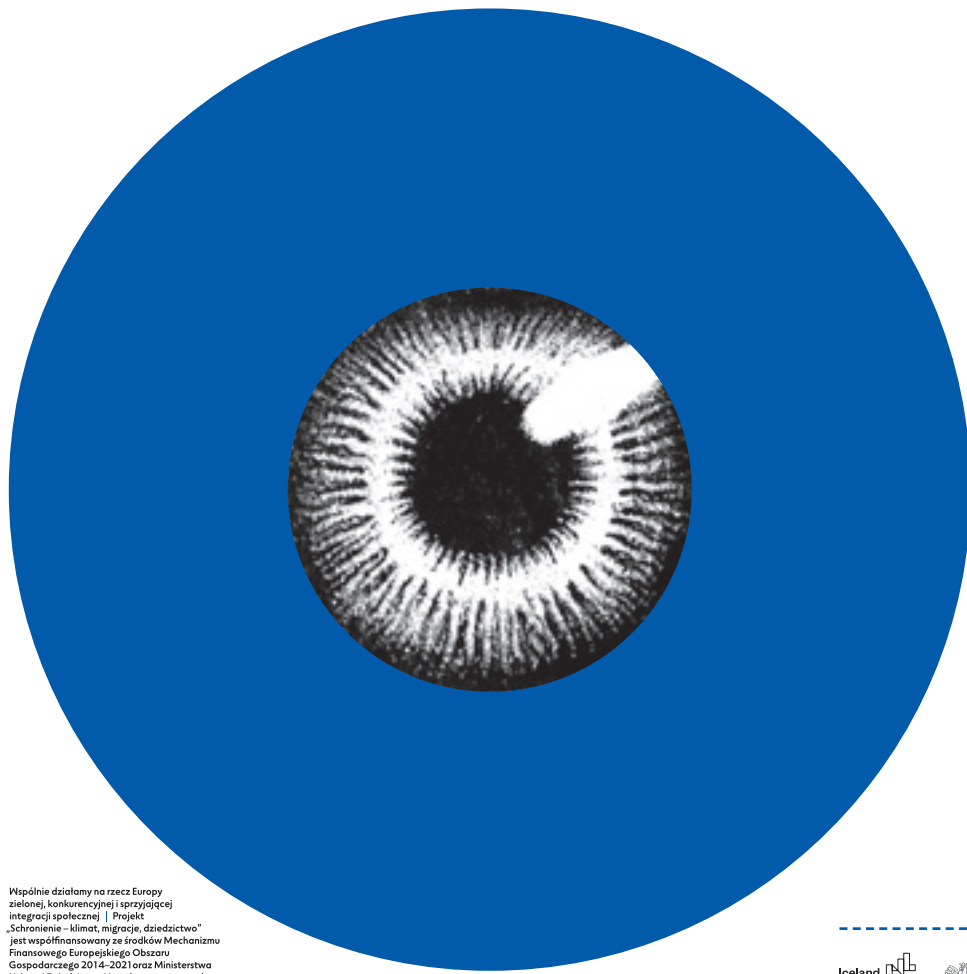
- Bank Millennium – Main Partner of the Festival,
- the City of Warsaw,
- the Creative Europe MEDIA Programme,
- the Ministry of Culture and National Heritage,
- the Polish Film Institute,
- Visa,
- Canal +,
- the Marshal of the Mazovian Voivodeship,
- The Foundation for Polish-German Cooperation,
- the Lower Silesian Film Centre,
- the Marshal of the Lower Silesia Voivodeship,
- the Mayor of Gdynia,
- the Pomeranian Voivodeship,
- the Gdynia Film Centre,
- WSB Merito Gdynia University,
- the Silesia Film institution,
- the Marshal of the Silesia Voivodeship,
- Estrada Poznańska,
- The City of Poznań,
- Europa Cinemas,
- The Lazarus of Bethany Council,
- Charlie Cinema in Lodz,
- the Centre For the Meeting of Cultures in Lublin,
- Art-House Foundation,
- TVP Dokument,
- Audioteka,
- Smakjam Studio,
- Amnesty International Poland,
- WWF Poland

and all our Partners and Media Partners for helping us in organizing and cofinancing this year's edition of the festival.

Thank you to all the volunteers, thanks to whom this festival could take place!

And – last but not least – you, the festival goers!





o **schronienie:  
klimat,  
migracje,  
dziedzictwo**

## festiwal filmów rdzennych etnomatograf

**kiedy:**  
24–25 czerwca 2023 r.

**gdzie:**  
**oddział etnografii**  
Muzeum Narodowego w Gdańsku  
ul.Cystersów 19, 80-330 Gdańsk

**więcej szczegółów:**  
FB: @OddzialEtnografii  
IG: @etnografia.mng

Wspólnie działamy na rzecz Europy  
zielonej, konkurencyjnej i sprzyjającej  
integracji społecznej | Projekt  
„Schronienie – klimat, migracje, dziedzictwo”  
jest współfinansowany ze środków Mechanizmu  
Finansowego Europejskiego Obszaru  
Gospodarczego 2014–2021 oraz Ministerstwa  
Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach  
Programu „Kultura”, Działanie 2  
„Poprawa dostępu do kultury i sztuki”

Iceland  
Liechtenstein  
Norway grants

Ministerstwo Kultury  
i Dziedzictwa Narodowego

M  
N  
Muzeum  
Narodowe  
w Gdańsku

Mecenas Muzeum Narodowego w Gdańsku  
PGE  
Polska Grupa  
Energetyczna

**M** **UNIwersYTET  
WSB MERITO  
GDYNIA**

wcześniej Wyższa Szkoła Bankowa

# czas na studia

## czas na pracę, czas na życie

DYPLOM LICENCJATA,  
INŻYNIERA LUB MAGISTRA  
ORAZ STUDIA PODYPLOMOWE,  
MBA I SZKOLENIA

[merito.pl](https://merito.pl)

